

YATO



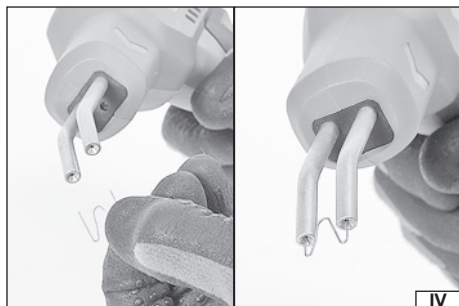
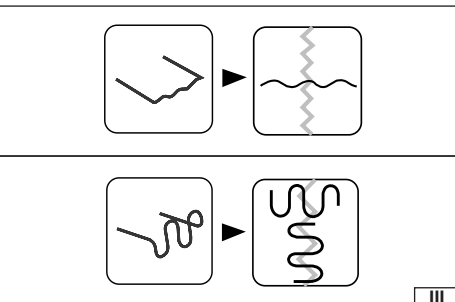
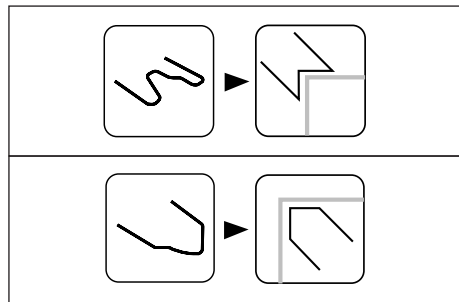
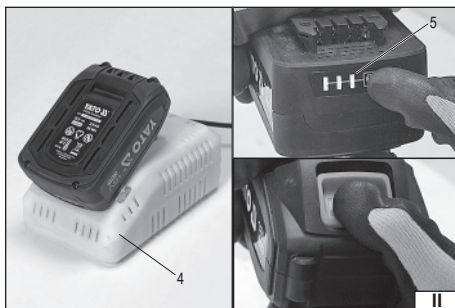
YT-824482

PL AKUMULATOROWA ZGRZEWARKA DO PLASTIKU Z AKCESORIAMI
EN CORDLESS PLASTIC WELDER WITH ACCESSORIES
DE AKKU-KUNSTSTOFFSCHWEISSGERÄT MIT ZUBEHÖR
RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ СВАРОЧНЫЙ АППАРАТ ДЛЯ ПЛАСТИКА С АКЦЕССУАРИМИ
UA АККУМУЛЯТОРНИЙ ЗВАРЮВАЛЬНИЙ АПАРАТ ДЛЯ ПЛАСТИКУ З ПРИПАДЦЯМ
LT AKUMULIATORINIS PLASTIKO SUVINIRIMO APARATAS SU PRIEDAIS
LV AKUMULĀTORA PLASTMASAS METINĀŠANAS IEKĀRTA AR PIEDERUMIEM
CZ AKUMULÁTOROVÁ SVÁŘEČKA PLASTŮ S PŘÍSLUŠENSTVÍM
SK AKUMULÁTOROVÁ ZVÁRAČKA PLASTOV S PRÍSLUŠENSTVOM
HU AKKUS MŰANYAG HEGESZTŐGÉP TARTOZÉKOKKAL
RO APARAT PT. LIPIT PLASTIC CU ACUMULATOR SI ACCESORII
ES MÁQUINA DE SOLDADURA DE PLÁSTICO A BATERÍA CON ACCESORIOS
FR PISTOLET DE SOUDURE PLASTIQUE SANS-FIL AVEC ACCESSOIRES
IT SALDATORE PER PLASTICA A BATTERIA CON ACCESSORI
NL DRAADLOOS KUNSTSTOF LASAPPARAAT MET ACCESSOIRES
GR ΠΙΣΤΟΛΙ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΜΕ ΑΞΕΣΟΥΑΡ
BG АКУМУЛАТОРЕН ПОЯЛНИК ЗА ЛЕПЕНЕ НА ПЛАСТМАСА С АКЦЕСОАРИ
PT SOLDADOR DE PLÁSTICO SEM FIO COM ACESSÓRIOS
HR AKUMULATORSKI PIŠTOLJ ZA VARENJE PLASTIKE S PRIBOROM
AR لحام بلاستيك يعمل على البطارية مع ملحقات

YT-824483

PL AKUMULATOROWA ZGRZEWARKA DO PLASTIKU
EN CORDLESS PLASTIC WELDER
DE AKKU-KUNSTSTOFFSCHWEISSGERÄT
RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ СВАРОЧНЫЙ АППАРАТ ДЛЯ ПЛАСТИКА
UA АККУМУЛЯТОРНИЙ ЗВАРЮВАЛЬНИЙ АПАРАТ ДЛЯ ПЛАСТИКУ
LT AKUMULIATORINIS PLASTIKO SUVINIRIMO APARATAS
LV AKUMULĀTORA PLASTMASAS METINĀŠANAS IEKĀRTA
CZ AKUMULÁTOROVÁ SVÁŘEČKA PLASTŮ
SK AKUMULÁTOROVÁ ZVÁRAČKA PLASTOV
HU AKKUS MŰANYAG HEGESZTŐ
RO APARAT PT. LIPIT PLASTIC FĂRĂ ACUMULATOR
ES MÁQUINA DE SOLDADURA DE PLÁSTICO A BATERÍA
FR PISTOLET DE SOUDURE PLASTIQUE SANS-FIL
IT SALDATORE PER PLASTICA A BATTERIA
NL DRAADLOOS KUNSTSTOF LASAPPARAAT
GR ΠΙΣΤΟΛΙ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BG АКУМУЛАТОРЕН ПОЯЛНИК ЗА ЛЕПЕНЕ НА ПЛАСТМАСА
PT SOLDADOR DE PLÁSTICO SEM FIO
HR AKUMULATORSKI PIŠTOLJ ZA VARENJE PLASTIKE
AR لحام بلاستيك يعمل على البطارية مع ملحقات





PL

1. obudowa
2. uchwyt grzewczy
3. włącznik
4. ładowarka akumulatora
5. wskaźnik naładowania akumulatora
6. zatrzask akumulatora

EN

1. casing
2. heating holder
3. switch
4. battery charger
5. battery charge indicator
6. battery latch

DE

1. Wohnen
2. Heizgriff
3. Schalter
4. Batterieladegerät
5. Batterieladeanzeige
6. Batterieverriegelung

RU

1. жилье
2. ручка обогрева
3. переключатель
4. зарядное устройство
5. индикатор заряда аккумулятора
6. защелка аккумулятора

UA

1. житло
2. нагрів ручки
3. перемикач
4. зарядний пристрій для акумулятора
5. індикатор заряду акумулятора
6. засув акумулятора

LT

1. būstas
2. šildymo rankena
3. jungiklis
4. akumuliatoriaus įkroviklis
5. akumuliatoriaus įkrovos indikatorius
6. akumuliatoriaus sąslastis

LV

1. mājoklis
2. apsildes rokturis
3. slēdzis
4. akumulatora lādētājs
5. akumulatora uzlādes indikators
6. akumulatora fiksators

HU

1. ház
2. fűtőganytű
3. kapcsoló
4. akkumulátortöltő
5. akkumulátor töltésszelő
6. akkumulátor retesz

FR

1. logement
2. poignée chauffante
3. changer
4. chargeur de batterie
5. indicateur de charge de la batterie
6. loquet de la batterie

GR

1. στέγαση
2. λοβή θέρμανσης
3. διακόπτης
4. φορτιστής μπαταρίας
5. Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
6. μάνδαλο μπαταρίας

HR

1. stanovanje
2. ručka za grijanje
3. prekidač
4. punjač akumulatora
5. indikator napunjenosti baterije
6. zasun baterije



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítat' návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل

CZ

1. bydlení
2. vyhřívací rukojeť
3. vypínač
4. nabíječka baterií
5. indikátor nabití baterie
6. západka baterie

RO

1. locuințe
2. manier de încălzire
3. comutator
4. Încărcător de baterii
5. indicator de încărcare a bateriei
6. zăvor baterie

IT

1. alloggio
2. maniglia riscaldante
3. interruttore
4. caricabatteria
5. indicatore di carica della batteria
6. dispositivo di chiusura della batteria

BG

1. жилище
2. нагревателна дръжка
3. преклчвател
4. зарядно за акумулатор
5. индикатор за зареждане на батерията
6. резе на батерията

AR

١. السكن
٢. مقبض التدفئة
٣. التبديل
٤. شاحن البطارية
٥. مؤشر شحن البطارية
٦. مزلاج البطارية



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтеься захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jälleto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használdon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة

SK

1. bývanie
2. vyhrievacia rukoväť
3. prepínač
4. nabíjačka batérií
5. indikátor nabitia batérie
6. západka batérie

ES

1. vivienda
2. mango calefactor
3. cambiar
4. cargador de batería
5. indicador de carga de la batería
6. pestillo de la batería

NL

1. huisvesting
2. verwarmingshandvat
3. schakelaar
4. batterijlader
5. Indicator voor batterijlading
6. batterijvergrendeling

PT

1. alojamento
2. pega de aquecimento
3. interruptor de alimentação
4. carregador de bateria
5. indicador de carga da bateria
6. fecho da bateria



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ информує про заборону поміщати изношенне електричне та електронне обладнання (в том числі батарей та акумулятори) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirimą būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aiziegiumu izmest elektrisko u elektronisko iekartu atrikumių (tostarp baterijas u akumulatorius) kopą ar citiem atrikumiem. Noliototas iekartas ir įsąvác atseivski u įánodod savákšanas punktá ar mērkī nodrošinát atkritumu otrreizējo pārstárđi u reģeneráciju, lai ierobežotu to aplomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekartās ietvērto bīstamo sastávdalu nekontrolēta izdalíšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatívas izmaiņas apkártējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarígu lomu otrreizējās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp noliototo iekartu pārstárdes veicināšanā. Vairák informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstárdes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestážu pārstávjai vai pārdávēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Každá domácnost má důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találatos veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάγκη του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Zgrzewarka do plastiku jest urządzeniem elektrycznym, przeznaczonym do naprawy pęknięć i uszkodzeń w elementach wykonanych z tworzyw sztucznych, za pomocą zszywek o specjalnym kształcie. Wtopienie zszywki na odpowiednią głębokość pozwala na połączenie i wzmocnienie materiału w miejscu pęknięcia. Dzięki akumulatorowemu zasilaniu zgrzewarką można pracować bez ciągłego dostępu do źródła zasilania. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca wyrobu zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE ZGRZEWARKI

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz z produktem YT-824482 są dostarczane: akumulator oraz stacja ładowająca (ładowarka). Na wyposażeniu produktu YT-824483 nie ma akumulatora oraz stacji ładowającej.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-824482, YT-824483
Napięcie znamionowe	[V]	18 d.c.
Moc maksymalna	[W]	60
Maks. temperatura robocza	[°C]	500
Stopień ochrony		IPX0
Klasa izolacji		III
Masa	[kg]	0,38
Rodzaj akumulatora*		Li-Ion
Pojemność akumulatora	[Ah]	2
Ładowarka*		
Napięcie wejściowe	[V]	200 – 240~
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
Napięcie wyjściowe	[V]	21,5 DC
Prąd wyjściowy	[A]	2,2
Czas ładowania**	[h]	1

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę.

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Nieuważne używanie sprzętu może być przyczyną pożaru, dlatego też: należy zachować ostrożność podczas użytkowania sprzętu w miejscach, w których znajdują się materiały palne; nie używać sprzętu w obecności atmosfery wybuchowej. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy korpus obudowy nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy. Niniejszy sprzęt nie może być użytkowany przez dzieci. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Niniejszy sprzęt nie może być użytkowany przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli nie zostanie zapewniony nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Stosowanie urządzenia do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w warunkach wysokiej

wilgotności. Temperatura w miejscu użytkowania urządzenia musi się zawierać w przedziale $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$, a wilgotność względna musi być poniżej 70% bez kondensacji pary wodnej. Urządzenie nie może być narażone na działanie opadów atmosferycznych.

OSTRZEŻENIE! Elementy metalowe urządzenia mogą być gorące w trakcie użycia oraz zaraz po użyciu. Nie należy ich dotykać gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Odczekać do ostygnięcia elementów urządzenia. Jeżeli zajdzie potrzeba przeniesienia tych elementów przed ostygnięciem, należy stosować rękawice zabezpieczające przed skutkami działania wysokiej temperatury. Upewnić się, że podłoga w pobliżu miejsca użytkowania urządzenia nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy. Nigdy nie zatykać ani nie ograniczać przepustowości otworów wlotowych powietrza do zgrzewarki. Nie używać urządzenia w łazience lub nad wodą. Pracę zgrzewarką wykonywać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Produkt został wyposażony w zabezpieczenie przeciwprzeciążeniowe. Jeżeli nastąpi uruchomienie zabezpieczenia, kontynuacja pracy możliwa jest dopiero po ostudzeniu urządzenia. Po użyciu należy poczekać do całkowitego ostygnięcia produktu przed składowaniem. Nie należy przyspieszać w żaden sposób procesu samoczynnego chłodzenia elementów urządzenia.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej! Narzędzie dostarczane jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo – jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samolotnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skontaktować z pomocą lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.** W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo – jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu

demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki (II).

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrzaśnięcia akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągłe		oczekiwanie na ładowanie
	światło ciągłe	ładowanie
światło ciągłe		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
pulsowanie			ładowanie
światło ciągłe			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągłe	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągłe		ładowarka uszkodzona

*tylko w modelu o nr katalogowym YT-828502

Akumulator zasilający

Do zasilania można użyć tylko jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania stykami skierowanymi do wnętrza narzędzia, aż do momentu oddziaływania zatrzaśnięcia akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Odłączyć akumulator należy przez naciśnięcie i przytrzymanie zatrzaśnięcia, a następnie wysunięcie akumulatora z obudowy narzędzia.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Montaż zszywek

UWAGA! Montaż zszywek może być dokonywany tylko przy odłączonym akumulatorze. Wyciągnąć akumulator z gniazda produktu!

UWAGA! Przed montażem lub demontażem zszywki należy upewnić się, że wszystkie elementy zostały ostudzone.

W zależności od rodzaju wykonywanej pracy wybrać odpowiednią zszywkę, w sposób przedstawiony na ilustracji (III).

- naprawa pęknięć narożników zewnętrznych
- naprawa pęknięć narożników wewnętrznych
- naprawa małych, prostych pęknięć
- naprawa dużych lub zakrzywionych pęknięć

Umieścić zszywkę w otworach uchwytu grzewczego na głębokość ok. 2-3 mm, w sposób przedstawiony na ilustracji (IV).

Uruchomienie i wyłączenie urządzenia

UWAGA! Zszywka, uchwyt grzewczy oraz materiał mogą być bardzo gorące w trakcie jak i po zakończeniu pracy. Należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć oparzeń.

UWAGA! Urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 15 sekundach ciągłej pracy i może zostać ponownie uruchomione po

odczekaniu ok. 3 sekund.

W celu uruchomienia zgrzewarki nacisnąć i przytrzymać włącznik. Odczekać ok. 3 sekundy do nagrzania się zszywki, wtopić zszywkę w tworzywo sztuczne na żadaną głębokość, a następnie zwolnić nacisk na włącznik w celu wyłączenia zgrzewarki. Odczekać ok. 5-10 sekund, a następnie powoli wycofać zgrzewarkę. Zszywka powinna zostać w materiale. W zależności od rodzaju tworzywa sztucznego, podczas wycofywania zgrzewarki, może być konieczne przytrzymanie zszywki np. za pomocą szczypiec ukośnych. Po całkowitym ostygnięciu materiału usunąć szczypcami pozostały fragment zszywki. Następnie ostrożnie usunąć nadmiar plastiku wokół zszywki za pomocą nożyka. Wygładzić powierzchnię, do uzyskania pożądanego efektu. Po zakończeniu pracy wyciągnąć akumulator z gniazda produktu, poczekać do całkowitego ostygnięcia wszystkich elementów zgrzewarki, a następnie przystąpić do konserwacji.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyciągnąć akumulator z gniazda produktu. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PRODUCT CHARACTERISTICS

A plastic welder is an electrical device designed to repair cracks and damage in plastic elements using specially shaped staples. Melting the staple to the appropriate depth allows for the connection and reinforcement of the material at the point of the crack. Thanks to the battery power supply, the welder can be operated without constant access to a power source. Correct, reliable and safe operation of the product depends on proper use, therefore:

Before using the product, read the entire instruction manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

WELDING MACHINE EQUIPMENT

The product is delivered complete and does not require assembly. The YT-824482 product comes with: a battery and a charging station (charger). The YT-824483 product does not come with a battery or a charging station.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-824482, YT-824483
Nominal voltage	[V]	18 DC
Maximum power	[W]	60
Max. operating temperature	[°C]	500
Degree of protection		IPX0
Insulation class		III
Mass	[kg]	0,38
Battery type*		Li-Ion
Battery capacity	[Ah]	2
Charger*		
Input voltage	[V]	200 - 240~
Network frequency	[Hz]	50/60
Output voltage	[V]	21,5 DC
Output current	[A]	2,2
Charging time**	[h]	1

* only on models equipped with a battery and charger.

** the charging time given applies only to the battery capacity listed in the table

SAFETY INSTRUCTIONS

Careless use of the equipment may cause a fire, therefore: be careful when using the equipment in places where there are flammable materials; do not use the equipment in the presence of an explosive atmosphere. Before starting work, check that the housing is not damaged. If any damage is found, do not continue working. This equipment must not be used by children. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision. This equipment must not be used by people with reduced physical or mental capabilities and people who lack experience and knowledge of the equipment, unless supervision or instruction is provided regarding the use of the equipment in a safe manner so that the associated risks are understood. Using the device for work other than that for which it was designed may result in a dangerous situation. The device is not intended for use in high humidity conditions. The temperature at the place of use of the device must be in the range of $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$, and the relative humidity must be below 70% without condensation of water vapor. The device must not be exposed to

atmospheric precipitation.

WARNING! The metal parts of the device may be hot during and immediately after use. Do not touch them as this may cause serious burns. Wait for the device elements to cool down. If it is necessary to move these elements before they cool down, use gloves that protect against the effects of high temperatures. Make sure that the floor near the place where the device is used is not slippery. This will prevent slipping, which can cause serious injuries. Never block or restrict the air inlet openings to the welder. Do not use the device in a bathroom or near water. Only work with the welder in well-ventilated rooms. The product is equipped with an overload protection. If the protection is activated, you can only continue working after the device has cooled down. After use, wait for the product to cool down completely before storing. Do not accelerate the automatic cooling process of the device elements in any way.

Battery Charging Safety Instructions

Attention! Before charging, make sure that the power supply body, cable and plug are not cracked or damaged. It is forbidden to use a faulty or damaged charging station and power supply! Only the charging station and power supply supplied in the set may be used to charge batteries. Using another power supply may cause a fire or destroy the tool. The battery may only be charged in a closed, dry room protected from access by unauthorized persons, especially children. The charging station and power supply must not be used without constant adult supervision! If it is necessary to leave the room where charging is taking place, disconnect the charger from the mains by unplugging the power supply from the mains socket. If smoke, a suspicious smell, etc. is emitted from the charger, immediately remove the charger plug from the mains socket! The tool is supplied with an uncharged battery, therefore before starting work it should be charged according to the procedure described below using the power supply and charging station supplied in the set. Li-Ion batteries (lithium-ion) do not exhibit the so-called „memory effect“, which allows them to be charged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the work, it is not possible to treat the battery in this way every time, then it should be done at least every few or a dozen cycles of operation. In no case should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage! It is also forbidden to check the battery charge by short-circuiting the electrodes and checking for sparking.

Battery storage

To extend the battery life, ensure proper storage conditions. The battery can withstand about 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. To store the battery for a longer period of time, it should be charged to about 70% of its capacity. In the case of longer storage, the battery should be charged periodically, once a year. Do not over-discharge the battery, as this will shorten its life and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The process of self-discharge depends on the storage temperature, the higher the temperature, the faster the discharge process. If the batteries are not stored properly, electrolyte may leak. In the event of a leak, secure the leak with a neutralizing agent, in the event of contact of the electrolyte with the eyes, rinse the eyes thoroughly with water and then seek immediate medical attention. **It is forbidden to use a tool with a damaged battery.** When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

Battery transportation

Lithium-ion batteries are considered hazardous materials according to legal regulations. The user of the tool can transport the tool with the battery and the batteries themselves by land. No additional conditions need to be met. In the event of entrusting transport to third parties (e.g. shipping by courier), the regulations for the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, contact a person with appropriate qualifications. It is prohibited to transport damaged batteries. During transport, dismantled batteries must be removed from the tool, and exposed contacts must be protected, e.g. covered with insulating tape. Secure the batteries in the packaging so that they do not move inside the packaging during transport. National regulations for the transport of hazardous materials must also be observed.

Battery charging

Insert the battery into the charger socket (II).

Connect the charger to a wall outlet.

There is a charger operation indicator light near the battery socket, as described in the „Charger operation indicator“ table. After charging is complete, disconnect the power supply plug from the electrical outlet. Slide the battery out of the charging station by pressing and holding the battery latch button, and then slide the battery out of the charger socket.

CHARGER OPERATION SIGNAL

YT-828498, YT-828499

Green color	Red color	Work Status
continuous light		waiting for loading
	continuous light	landing
continuous light		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Green color	Yellow color*	Red color	Work Status
			waiting for loading
pulsating			landing
continuous light			battery charged
		pulsating	battery overheating
		continuous light	battery damaged
	pulsating		charger overheating
	continuous light		charger damaged

*only in model with catalog number YT-828502

Power battery

YATO 18 V Li-Ion batteries can be used for power : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 , which can only be charged using YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 chargers. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the device's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to fit them is prohibited.

Insert the battery into the power socket with the contacts facing the inside of the tool until the battery latch engages. Make sure the battery does not slide out during operation. Disconnect the battery by pressing and holding the latch, then sliding the battery out of the tool housing.

OPERATION OF THE DEVICE

Staple installation

NOTE! Staples may only be installed when the battery is disconnected. Pull the battery out of the product slot!

NOTE! Before installing or removing the staple, make sure that all components have cooled down.

Depending on the type of work being performed, select the appropriate staple as shown in the illustration (III).

- repair of external corner cracks
- repair of cracks in internal corners
- repair of small, simple cracks
- repair of large or curved cracks

Insert the staple into the holes of the heating holder to a depth of approximately 2-3 mm, as shown in the illustration (IV).

Turning the device on and off

WARNING! The staple, heating holder and material may be very hot during and after use. Be especially careful to avoid burns.

NOTE! The device switches off automatically after approximately 15 seconds of continuous operation and can be restarted after waiting approximately 3 seconds.

To start the welder, press and hold the switch. Wait about 3 seconds for the staple to heat up, melt the staple into the plastic to the desired depth, and then release the switch to turn off the welder. Wait about 5-10 seconds, then slowly withdraw the welder. The staple should remain in the material. Depending on the type of plastic, it may be necessary to hold the staple, e.g. with diagonal pliers, while withdrawing the welder. After the material has completely cooled, remove the remaining fragment of the staple with pliers. Then carefully remove the excess plastic around the staple using a knife. Smooth the surface until the desired effect is achieved. After finishing work, remove the battery from the product socket, wait for all the welder elements to completely cool down, and then start maintenance.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

NOTE! Before starting any adjustments, technical service or maintenance, remove the battery from the product socket. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting it and assessing: the body and handle, operation of the electric switch, patency of the ventilation slots, sparking of the brushes, noise level of bearings and gears, start-up and smooth operation. During the warranty period, the user may not install power tools or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal to carry out repairs at a service point. After finishing work, the housing, ventilation slots, switches and covers should be cleaned, for example, with an air jet (with a pressure of no more than 0.3 MPa), a brush or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Clean the tools and handles with a dry, clean cloth.

PRODUKTMERKMALE

Ein Kunststoffschweißgerät ist ein elektrisches Gerät zur Reparatur von Rissen und Beschädigungen in Kunststoffelementen mit Hilfe speziell geformter Klammern. Durch das Einbetten der Klammer in der entsprechenden Tiefe können Sie das Material an der Stelle des Risses verbinden und verstärken. Dank des batteriebetriebenen Schweißgeräts können Sie ohne ständigen Zugriff auf eine Stromquelle arbeiten. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb des Produkts hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab, daher:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die gesamte Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung resultieren.

AUSRÜSTUNG DER SCHWEIßMASCHINE

Das Produkt wird komplett geliefert und erfordert keine Montage. Im Lieferumfang des Produkts YT-824482 sind enthalten: ein Akku und eine Ladestation (Ladegerät). Das Produkt YT-824483 enthält weder einen Akku noch eine Ladestation.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-824482, YT-824483
Nennspannung	[V]	18 DC
Maximale Leistung	[W]	60
Max. Betriebstemperatur	[°C]	500
Schutzart		IPX0
Isolierklasse		III
Masse	[kg]	0,38
Akku-Typ*		Li-Ion
Batteriekapazität	[Ah]	2
Ladegerät*		
Eingangsspannung	[V]	200 – 240~
Netzwerkfrequenz	[Hz]	50/60
Ausgangsspannung	[V]	21,5 DC
Ausgangsstrom	[A]	2,2
Ladezeit**	[h]	1

* nur bei Modellen mit Akku und Ladegerät.

** Die angegebene Ladezeit gilt nur für den Akku mit der in der Tabelle aufgeführten Kapazität

SICHERHEITSHINWEISE

Unvorsichtiger Umgang mit dem Gerät kann einen Brand verursachen. Seien Sie daher vorsichtig, wenn Sie das Gerät an Orten verwenden, an denen sich brennbare Materialien befinden. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer explosionsfähigen Atmosphäre. Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten, ob der Gehäuskörper unbeschädigt ist. Sollten Schäden festgestellt werden, sind weitere Arbeiten untersagt. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten. Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen über das Gerät verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Die Verwendung des Geräts für andere Zwecke als die, für die es vorgesehen ist, kann zu einer gefährlichen Situation führen.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb bei hoher Luftfeuchtigkeit vorgesehen. Die Temperatur am Einsatzort des Geräts muss im Bereich von $+10^{\circ}\text{C}$ bis $+38^{\circ}\text{C}$ liegen und die relative Luftfeuchtigkeit muss unter 70 % ohne Kondensation liegen. Das Gerät darf keinem Niederschlag ausgesetzt werden.

WARNUNG! Die Metallteile des Geräts können während und unmittelbar nach dem Gebrauch heiß sein. Berühren Sie sie nicht, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Warten Sie, bis die Gerätekomponenten abgekühlt sind. Wenn es notwendig ist, diese Elemente zu bewegen, bevor sie abkühlen, tragen Sie Handschuhe zum Schutz vor hohen Temperaturen. Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Einsatzortes des Geräts nicht rutschig ist. Dadurch vermeiden Sie ein Ausrutschen, das zu schweren Verletzungen führen kann. Blockieren oder behindern Sie niemals die Lufteinlassöffnungen des Schweißgeräts. Benutzen Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in der Nähe von Wasser. Arbeiten Sie mit dem Schweißgerät nur in gut belüfteten Räumen. Das Produkt ist mit einem Überlastschutz ausgestattet. Bei aktiviertem Schutz kann der Betrieb erst dann fortgesetzt werden, wenn das Gerät abgekühlt ist. Lassen Sie das Produkt nach Gebrauch vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern. Der Selbstkühlungsprozess der Gerätekomponenten darf in keiner Weise beschleunigt werden.

Sicherheitshinweise zum Laden des Akkus

Aufmerksamkeit! Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass das Netzteilgehäuse, das Kabel und der Stecker keine Risse oder Beschädigungen aufweisen. Es ist verboten, eine defekte oder beschädigte Ladestation und Netzteil zu verwenden! Zum Laden der Akkus darf ausschließlich die im Set enthaltene Ladestation und das Netzteil verwendet werden. Die Verwendung einer anderen Stromversorgung kann zu einem Brand oder einer Beschädigung des Werkzeugs führen. Der Akku darf nur in einem geschlossenen, trockenen Raum geladen werden, der vor dem Zugriff Unbefugter, insbesondere Kinder, geschützt ist. Benutzen Sie die Ladestation und das Netzteil nicht ohne ständige Aufsicht eines Erwachsenen! Wenn Sie den Raum verlassen müssen, in dem der Ladevorgang stattfindet, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, indem Sie das Netzteil aus der Steckdose ziehen. Wenn Rauch, ein verdächtiger Geruch usw. aus dem Ladegerät austreten, ziehen Sie sofort den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose! Das Gerät wird mit ungeladenem Akku geliefert, daher sollte es vor Arbeitsbeginn gemäß der unten beschriebenen Vorgehensweise mit dem im Set enthaltenen Netzteil und der Ladestation aufgeladen werden. Li - Ionen -Akkus verfügen nicht über das sogenannte „Memory-Effekt“, der ein jederzeitiges Aufladen ermöglicht. Es empfiehlt sich jedoch, den Akku im Normalbetrieb zu entladen und anschließend wieder vollständig aufzuladen. Wenn es aufgrund der Art der Arbeit nicht möglich ist, die Batterie jedes Mal auf diese Weise zu behandeln, sollte dies mindestens alle paar bis zehn Arbeitszyklen erfolgen. Entladen Sie die Batterien auf keinen Fall durch einen Kurzschluss der Elektroden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Sie dürfen den Ladezustand der Batterie auch nicht durch Kurzschließen der Elektroden oder Prüfen auf Funkenbildung prüfen.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, müssen geeignete Lagerbedingungen gewährleistet sein. Der Akku hält etwa 500 Lade-Entlade-Zyklen. Der Akku sollte in einem Temperaturbereich von 0 bis 30 Grad Celsius und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 % gelagert werden. Um den Akku über einen längeren Zeitraum zu lagern, sollte er auf ca. 70 % seiner Kapazität aufgeladen werden. Bei längerer Lagerung sollte der Akku regelmäßig einmal im Jahr aufgeladen werden. Entladen Sie den Akku nicht zu stark, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann. Während der Lagerung entlädt sich der Akku aufgrund des Ablaufs allmählich. Der Prozess der Selbstentladung hängt von der Lagertemperatur ab, je höher die Temperatur, desto schneller erfolgt der Entladungsprozess. Bei unsachgemäßer Lagerung von Batterien kann Elektrolyt austreten. Im Falle eines Lecks schützen Sie das Leck mit einem Neutralisierungsmittel; wenn der Elektrolyt mit Ihren Augen in Berührung kommt, spülen Sie Ihre Augen gründlich mit Wasser aus und suchen Sie dann sofort einen Arzt auf. **Es ist verboten, das Gerät mit einem beschädigten Akku zu verwenden.** Ist der Akku völlig erschöpft, muss er zu einer Fachmüllentsorgungsstelle gebracht werden.

Batterietransport

Lithium-Ionen-Batterien gelten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen als Gefahrstoff. Der Benutzer des Werkzeugs kann das Werkzeug mit dem Akku und die Akkus selbst auf dem Landweg transportieren. Weitere Voraussetzungen müssen nicht erfüllt sein. Wenn Sie den Transport an Dritte vergeben (z. B. den Versand über ein Kurierunternehmen), müssen Sie die Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter beachten. Bitte wenden Sie sich vor dem Versand diesbezüglich an eine entsprechend quali-

fierte Person. Der Transport beschädigter Batterien ist verboten. Während des Transports sollten ausgebauten Akkus aus dem Gerät entfernt und die freiliegenden Kontakte geschützt werden, z. B. mit Isolierband. Befestigen Sie die Batterien in der Verpackung, damit sie sich während des Transports nicht in der Verpackung bewegen. Darüber hinaus sind die nationalen Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter zu beachten.

Batterieladung

Stecken Sie den Akku in die Ladebuchse (II).

Schließen Sie das Ladegerät an die Netzsteckdose an.

In der Nähe des Batteriesockels befindet sich eine Leuchte, die den Ladebetrieb anzeigt, wie in der Tabelle „Ladebetriebsanzeige“ beschrieben. Ziehen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs den Netzstecker aus der Steckdose. Schieben Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt halten, und ziehen Sie dann den Akku aus dem Ladesteckplatz.

SIGNALISIERUNG DER LADEARBEIT

YT-828498, YT-828499

Farbe grün	Farbe rot	Arbeitsstatus
Dauerlicht		Warten auf den Ladevorgang
	Dauerlicht	Ladung
Dauerlicht		Akku geladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Farbe grün	Farbe gelb*	Farbe rot	Arbeitsstatus
			Warten auf den Ladevorgang
pulsierend			Ladung
Dauerlicht			Akku geladen
		pulsierend	Überhitzung der Batterie
		Dauerlicht	Batterie beschädigt
	pulsierend		Ladegerät überhitzt
	Dauerlicht		Ladegerät beschädigt

*nur im Modell mit der Katalognummer YT-828502

Power-Akku

Zur Stromversorgung kann nur einer der folgenden YATO 18 V Li-Ion Akkus verwendet werden : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, das nur mit den Ladegeräten YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 aufgeladen werden kann. Es ist verboten, andere Akkus mit einer anderen Nennspannung zu verwenden, die nicht in den Akkuanschluss des Geräts passen. Es ist verboten, den Sockel und/oder die Batterie so zu verändern, dass sie passen.

Stecken Sie den Akku mit den Kontakten nach innen in die Steckdose, bis die Akkuverriegelung einrastet. Achten Sie darauf, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Trennen Sie den Akku, indem Sie den Riegel gedrückt halten und dann den Akku aus dem Werkzeuggehäuse schieben.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Anbringen von Heftklammern

AUFMERKSAMKEIT! Heftklammern können nur bei abgeklebter Batterie installiert werden. Entfernen Sie den Akku aus der Produktbuchse!

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie vor der Montage oder Demontage der Heftklammer sicher, dass alle Komponenten abgekühlt sind.

Wählen Sie je nach Art der auszuführenden Arbeit die passende Heftklammer aus, wie in Abbildung (III) gezeigt.

- Reparatur von Rissen in Außenecken
- Reparatur von Rissen in Innenecken
- Reparatur kleiner, einfacher Risse
- Reparatur großer oder gebogener Risse

Führen Sie die Heftklammer ca. 2-3 mm tief in die Löcher des Heizgriffs ein, wie in Abbildung (IV) gezeigt.

Starten und Ausschalten des Geräts

AUFMERKSAMKEIT! Heftklammer, Heizgriff und Material können während und nach der Arbeit sehr heiß sein. Seien Sie besonders vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.

AUFMERKSAMKEIT! Das Gerät schaltet sich nach ca. 15 Sekunden Dauerbetrieb automatisch aus und kann nach ca. 3 Sekunden wieder gestartet werden.

Um das Schweißgerät zu starten, drücken und halten Sie den Schalter. Warten Sie etwa 3 Sekunden, bis sich die Heftklammer erwärmt hat, führen Sie die Heftklammer bis zur gewünschten Tiefe in den Kunststoff ein und lassen Sie dann den Druck auf den Schalter los, um das Schweißgerät auszuschalten. Warten Sie ca. 5–10 Sekunden und ziehen Sie dann das Versiegelungsmittel langsam heraus. Die Klammer sollte im Material verbleiben. Abhängig von der Art des Kunststoffs kann es erforderlich sein, die Klammer beim Zurückziehen des Schweißgeräts festzuhalten, z. B. mit einer Seitenzange. Nachdem das Material vollständig abgekühlt ist, entfernen Sie das verbleibende Klammerfragment mit einer Zange. Entfernen Sie anschließend vorsichtig mit einem Messer überschüssiges Plastik rund um die Klammer. Glätten Sie die Oberfläche, bis der gewünschte Effekt erreicht ist. Entfernen Sie nach Abschluss der Arbeiten den Akku aus der Produktsteckdose, warten Sie, bis alle Elemente des Schweißgeräts vollständig abgekühlt sind, und beginnen Sie dann mit der Wartung.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

AUFMERKSAMKEIT! Bevor Sie Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchführen, entfernen Sie den Akku aus der Produktsteckdose. Überprüfen Sie nach Abschluss der Arbeiten den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs durch äußere Inspektion und Beurteilung von: Gehäuse und Griff, Funktion des Elektroschalters, Durchgängigkeit der Lüftungsschlitze, Funkenbildung der Bürsten, Geräusche von Lagern und Zahnrädern, Anlauf und Laufruhe Betrieb. Während der Garantiezeit ist es dem Benutzer nicht gestattet, Elektrowerkzeuge zu installieren oder irgendwelche Komponenten oder Komponenten auszu-tauschen, da dadurch die Garantierechte erlöschen. Werden bei der Inspektion oder im Betrieb Unregelmäßigkeiten festgestellt, ist dies ein Hinweis darauf, die Reparatur in einer Servicestelle durchführen zu lassen. Nach Abschluss der Arbeiten sollten Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter und Abdeckungen z. B. mit einem Luftstrom (mit einem Druck von nicht mehr als 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch ohne Verwendung von Chemikalien oder Reinigungsflüssigkeiten gereinigt werden. Reinigen Sie Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Сварщик пластика – это электрический прибор, предназначенный для ремонта трещин и повреждений в элементах из пластика с помощью скоб специальной формы. Заделка скобы на соответствующую глубину позволяет соединить и укрепить материал в месте трещины. Благодаря аккумуляторному сварочному аппарату вы можете работать без постоянного доступа к источнику питания. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от правильного использования, поэтому:

Перед началом работы прочтите всю инструкцию по эксплуатации и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБОРУДОВАНИЕ СВАРОЧНОЙ МАШИНЫ

Изделие поставляется в полной комплектации и не требует сборки. В комплект поставки изделия УТ-824482 входят: аккумулятор и зарядная станция (зарядное устройство). В комплект поставки продукта УТ-824483 не входит аккумулятор или зарядная станция.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		УТ-824482, УТ-824483
Номинальное напряжение	[В]	18 пост. ток
Максимальная мощность	[В]	60
Макс. рабочая температура	[°C]	500
Степень защиты		IPX0
Класс изоляции		III
Масса	[кг]	0,38
Тип батареи*		Литий- ионный
Емкость аккумулятора	[Ач]	2
Зарядное устройство*		
Входное напряжение	[В]	200 – 240~
Частота сети	[Гц]	50/60
Выходное напряжение	[В]	21,5 пост. ток
Выходной ток	[А]	2,2
Время зарядки**	[ч]	1

* только в моделях, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством.

** указанное время зарядки относится только к аккумулятору емкостью, указанной в таблице.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Неосторожное использование оборудования может стать причиной пожара, поэтому: будьте осторожны при использовании оборудования в местах, где есть легковоспламеняющиеся материалы; не используйте оборудование во взрывоопасной атмосфере. Перед началом работы проверьте, не поврежден ли корпус корпуса. При обнаружении каких-либо повреждений дальнейшие работы запрещаются. Данное оборудование не может использоваться детьми. Детям не следует играть с оборудованием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра. Данное оборудование не может использоваться лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или лицами с недостатком опыта и знаний об оборудовании, если не обеспечен надзор или не предоставлены инструкции по безопасному использованию оборудования, чтобы были понятны связанные с этим риски. Использование устройства не по назначению может привести к опасной

ситуации. Устройство не предназначено для эксплуатации в условиях повышенной влажности. Температура, в которой используется устройство, должна находиться в пределах $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$, а относительная влажность должна быть ниже 70 % без образования конденсата. Устройство не должно подвергаться воздействию осадков.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Металлические части устройства могут быть горячими во время и сразу после использования. Не прикасайтесь к ним, так как это может привести к серьезным ожогам. Подождите, пока компоненты устройства остынут. Если необходимо переместить эти элементы до того, как они остынут, используйте перчатки, защищающие от воздействия высокой температуры. Убедитесь, что пол рядом с местом использования устройства не скользкий. Это поможет вам избежать скольжения, которое может привести к серьезным травмам. Никогда не блокируйте и не ограничивайте воздухозаборные отверстия сварочного аппарата. Не используйте устройство в ванной или рядом с водой. Работайте со сварочным аппаратом только в хорошо проветриваемых помещениях. Изделие оснащено защитой от перегрузки. Если защита активирована, продолжить работу можно только после остывания устройства. После использования дайте продукту полностью остыть перед хранением. Ни в коем случае нельзя ускорять процесс самоохлаждения компонентов устройства.

Инструкции по технике безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед зарядкой убедитесь, что корпус блока питания, шнур и вилка не имеют трещин и повреждений. Запрещается использовать неисправную или поврежденную зарядную станцию и блок питания! Для зарядки аккумуляторов можно использовать только зарядную станцию и блок питания, входящие в комплект. Использование другого источника питания может привести к возгоранию или повреждению инструмента. Заряжать аккумулятор можно только в закрытом сухом помещении, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. Не используйте зарядную станцию и блок питания без постоянного присмотра взрослых! Если вам необходимо покинуть помещение, где происходит зарядка, отключите зарядное устройство от сети, вынув блок питания из сетевой розетки. Если от зарядного устройства исходит дым, подозрительный запах и т.п., немедленно выньте вилку зарядного устройства из электрической розетки! Инструмент поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед началом работы его следует зарядить в соответствии с описанной ниже процедурой с помощью блока питания и зарядной станции, входящих в комплект. Литий - ионные аккумуляторы не имеют так называемого «эффект памяти», позволяющий пополнить их в любой момент. Однако рекомендуется разрядить батарею во время нормальной работы, а затем зарядить ее до полной емкости. Если в силу характера работы нет возможности обращаться с аккумулятором таким образом каждый раз, это следует делать хотя бы каждые несколько-десяток рабочих циклов. Ни при каких обстоятельствах нельзя разряжать аккумуляторы путем замыкания электродов, так как это приведет к необратимым повреждениям! Также нельзя проверять заряд аккумулятора путем короткого замыкания электродов или проверки на искрение.

Хранение батареи

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, необходимо обеспечить надлежащие условия хранения. Аккумулятор выдерживает около 500 циклов зарядки-разрядки. Аккумулятор следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия, при относительной влажности воздуха 50%. Чтобы хранить батарею в течение более длительного периода времени, ее следует зарядить примерно до 70 % ее емкости. При длительном хранении аккумулятор следует заряжать периодически, один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к необратимому повреждению. В процессе хранения аккумулятор постепенно разряжается по мере истечения срока годности. Процесс самопроизвольного разряда зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит процесс разряда. При неправильном хранении аккумуляторов может возникнуть утечка электролита. В случае утечки защитите место утечки нейтрализующим средством; при попадании электролита в глаза тщательно промойте глаза водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. **Запрещается использовать инструмент с поврежденным аккумулятором.** Если аккумулятор полностью изношен, его следует отнести в специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка аккумуляторов

литий -ионные аккумуляторы считаются опасными материалами. Пользователь инструмента может транспортировать

инструмент вместе с аккумулятором и сами аккумуляторы по суху. Дополнительные условия выполнять не обязательно. Если вы передаете транспортировку третьим лицам (например, доставку через курьерскую компанию), вы должны соблюдать правила перевозки опасных материалов. Перед отправкой обратитесь по этому вопросу к квалифицированному специалисту. Запрещается транспортировать поврежденные аккумуляторы. Во время транспортировки демонтированные аккумуляторы следует снять с инструмента, а открытые контакты защитить, например, изоляционной лентой. Закрепите аккумуляторы в упаковке так, чтобы они не перемещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

Зарядка аккумулятора

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства (II).

Подключите зарядное устройство к сетевой розетке.

Рядом с гнездом аккумулятора имеется лампочка, сигнализирующая о работе зарядного устройства, описанная в таблице «Индикация работы зарядного устройства». После завершения зарядки вытащите вилку шнура питания из электрической розетки. Выдвиньте аккумулятор из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку фиксатора аккумулятора, а затем выдвиньте аккумулятор из гнезда зарядного устройства.

СИГНАЛИЗАЦИЯ РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

YT-828498, YT-828499

Цвет зеленый	Цвет красный	Статус работы
непрерывный свет		ожидание зарядки
	непрерывный свет	приземление
непрерывный свет		аккумулятор заряжен

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Цвет зеленый	Цвет желтый*	Цвет красный	Статус работы
			ожидание зарядки
пульсирующий			приземление
непрерывный свет			аккумулятор заряжен
		пульсирующий	перегрев аккумулятора
		непрерывный свет	аккумулятор поврежден
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывный свет		зарядное устройство повреждено

*только в модели с каталожным номером YT-828502.

Силовая батарея

Для питания можно использовать только одну из следующих литий-ионных батарей YATO 18 В : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464. , YT-828465 , который можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Запрещается использовать другие аккумуляторы с другим номинальным напряжением, не подходящие к аккумуляторному разъему устройства. Запрещается модифицировать розетку и/или батарею, чтобы они подходили.

Вставьте аккумулятор в розетку так, чтобы контакты были обращены внутрь инструмента, пока защелка аккумулятора не защелкнется. Следите за тем, чтобы батарея не выскользнула во время работы. Отсоедините аккумулятор, нажав и удерживая защелку, а затем выдвинув аккумулятор из корпуса инструмента.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Установка скоб

ВНИМАНИЕ! Скобы можно устанавливать только при отключенном аккумуляторе. Выньте аккумулятор из розетки изделия!

ВНИМАНИЕ! Перед сборкой или разборкой скобы убедитесь, что все компоненты остыли.

В зависимости от типа выполняемой работы выберите подходящую скобу, как показано на рисунке (III).

- ремонт трещин во внешних углах.
- ремонт трещин во внутренних углах.
- ремонт небольших простых трещин.
- ремонт больших или изогнутых трещин.

Вставьте скобу в отверстия ручки обогрева на глубину примерно 2–3 мм, как показано на рисунке (IV).

Запуск и выключение устройства

ВНИМАНИЕ! Скоба, нагревательная ручка и материал могут быть очень горячими во время и после работы. Будьте особенно осторожны, чтобы избежать ожогов.

ВНИМАНИЕ! Устройство автоматически выключается примерно через 15 секунд непрерывной работы и может быть перезапущено примерно через 3 секунды.

Чтобы запустить сварочный аппарат, нажмите и удерживайте переключатель. Подождите около 3 секунд, пока скоба нагреется, вставьте скобу в пластик на нужную глубину, а затем отпустите переключатель, чтобы выключить сварочный аппарат. Подождите примерно 5–10 секунд, а затем медленно извлеките герметик. Скоба должна оставаться в материале. В зависимости от типа пластика при втягивании сварочного аппарата может потребоваться удерживать скобу, например, диагональными плоскогубцами. После полного остывания материала уберите оставшийся фрагмент скобы плоскогубцами. Затем аккуратно ножом удалите излишки пластика вокруг скобы. Разглаживайте поверхность до достижения желаемого эффекта. После окончания работы выньте аккумулятор из розетки изделия, дождитесь полного остывания всех элементов сварочного аппарата, а затем приступайте к техническому обслуживанию.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением регулировки, технического обслуживания или ремонта извлеките аккумулятор из розетки изделия. После окончания работы проверяют техническое состояние электроинструмента внешним осмотром и оценкой: корпуса и рукоятки, работы электровыключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрообразования щеток, шума подшипников и шестерен, пуска и плавности хода. операция. В течение гарантийного срока пользователь не имеет права устанавливать электроинструменты или заменять какие-либо компоненты или комплектующие, поскольку это приведет к аннулированию гарантийных прав. Любые неисправности, замеченные при осмотре или в процессе эксплуатации, являются сигналом к проведению ремонта в сервисном пункте. После окончания работ корпус, вентиляционные щели, переключатели и крышки следует очистить, например, струей воздуха (давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тряпкой без применения химических средств и чистящих жидкостей. Очистите инструменты и ручки сухой чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКЦІЇ

Зварювальний апарат для пластику - це електричний пристрій, призначений для усунення тріщин і пошкоджень в елементах з пластику за допомогою скоб спеціальної форми. Закладання скоби на відповідну глибину дозволяє з'єднати і зміцнити матеріал в місці тріщини. Завдяки акумуляторному зварювальному апарату ви можете працювати без постійного доступу до джерела живлення. Правильна, надійна та безпечна робота виробу залежить від правильного використання, тому:

Перед початком роботи прочитайте всю інструкцію з експлуатації та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену недотриманням правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ ЗВАРЮВАЛЬНОГО АПАРАТУ

Виріб поставляється в комплекті і не потребує складання. У комплекті з виробом YT-824482 : акумулятор і зарядна станція (зарядний пристрій). Продукт YT-824483 не містить акумулятора чи зарядної станції.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-824482, YT-824483
Номінальна напруга	[V]	18 DC
Максимальна потужність	[W]	60
Максимальна робоча температура	[°C]	500
Ступінь захисту		IPX0
Клас ізоляції		III
маса	[kg]	0,38
Тип батареї*		Літій- іонний
Ємність акумулятора	[Ah]	2
зарядний пристрій*		
Вхідна напруга	[V]	200 – 240~
Частота мережі	[Гц]	50/60
Вихідна напруга	[V]	21,5 DC
Вихідний струм	[A]	2,2
Час зарядки**	[год]	1

* тільки в моделях, оснащених акумулятором і зарядним пристроєм.

** вказаний час заряджання стосується лише батареї ємності, зазначеної в таблиці

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Необережне використання обладнання може призвести до пожежі, тому: будьте обережні, користуючись обладнанням у місцях, де є легкозаймисті матеріали; не використовуйте обладнання в присутності вибухонебезпечної атмосфери. Перед початком роботи перевірте, чи корпус корпусу не пошкоджений. При виявленні пошкоджень подальші роботи забороняються. Це обладнання не можна використовувати дітям. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти не повинні чистити або обслуговувати обладнання без нагляду. Це обладнання не може використовуватися особами з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями або особами з недостатнім досвідом і знаннями про обладнання, якщо не забезпечено нагляд або інструктаж щодо використання обладнання безпечним способом, щоб зрозуміти пов'язані з цим ризики. Використання пристрою для роботи, не для якої він призначений, може призвести до небезпечної ситуації. Прилад не призначений для роботи в умовах підвищеної вологості. Температура, де використовується пристрій,

має бути в діапазоні від $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$, а відносна вологість має бути нижче 70% без конденсації. Пристрій не можна піддавати впливу атмосферних опадів.

УВАГА! Металеві частини пристрою можуть бути гарячими під час і одразу після використання. Не торкайтеся до них, оскільки це може призвести до серйозних опіків. Зачекайте, поки компоненти пристрою охолонуть. Якщо необхідно перемістити ці елементи до того, як вони охолонуть, використовуйте рукавички, що захищають від впливу високої температури. Переконайтеся, що підлога біля місця використання пристрою не слизка. Це допоможе уникнути ковзання, що може спричинити серйозні травми. Ніколи не блокуйте та не перекривайте отвори для входу повітря в зварювальний апарат. Не використовуйте пристрій у ванній або поблизу води. Працюйте зі зварювальним апаратом тільки в добре провітрюваних приміщеннях. Виріб оснащений захистом від перевантаження. Якщо захист спрацював, роботу можна продовжити лише після охолодження пристрою. Після використання дайте продукту повністю охолонути, перш ніж зберігати. Ні в якому разі не можна прискорювати процес самоохолодження компонентів пристрою.

Інструкції з техніки безпеки під час зарядки акумулятора

Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус блоку живлення, шнур і вилка не мають тріщин і не пошкоджені. Забороняється використовувати несправну або пошкоджену зарядну станцію та блок живлення! Для заряджання акумуляторів можна використовувати лише зарядну станцію та блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого джерела живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Заряджати акумулятор можна тільки в закритому сухому приміщенні, захищеному від доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Не використовуйте зарядну станцію та блок живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо вам потрібно залишити приміщення, де відбувається зарядка, вимкніть зарядний пристрій від мережі, вийнявши блок живлення з розетки. Якщо із зарядного пристрою йде дим, підозрілий запах тощо, негайно вийміть вилку зарядного пристрою з електричної розетки! Інструмент постачається з незарядженим акумулятором, тому перед початком роботи його необхідно зарядити за описаною нижче процедурою за допомогою джерела живлення та зарядної станції, що входять до комплекту. Li - Ion батареї не мають т.зв «ефект пам'яті», що дозволяє поповнювати їх у будь-який момент. Однак рекомендується розрядити батарею під час нормальної роботи, а потім зарядити її до повної ємності. Якщо через характер роботи неможливо щоразу обробляти батарею таким чином, це слід робити примаймі кожен кілька або десятко робочих циклів. Ні в якому разі не розряджайте батареї, замикаючи електроди, оскільки це призведе до незворотної шкоди! Також не можна перевіряти заряд батареї шляхом короткого замикання електродів або перевірки на іскроутворення.

Акумуляторне зберігання

Щоб продовжити термін служби батареї, необхідно забезпечити належні умови зберігання. Батарея витримує приблизно 500 циклів зарядки-розрядки. Акумулятор слід зберігати при температурі від 0 до 30 градусів за Цельсієм, при відносній вологості повітря 50%. Для тривалого зберігання акумулятора його слід зарядити приблизно до 70% ємності. При тривалому зберіганні акумулятор необхідно періодично заряджати раз на рік. Не надто розряджайте акумулятор, оскільки це скоротить термін його служби та може спричинити незворотні пошкодження. Під час зберігання акумулятор поступово розряджається через закінчення терміну експлуатації. Процес мимовільного розряду залежить від температури зберігання, чим вище температура, тим швидше процес розряду. Якщо батареї зберігаються неналежним чином, може витекти електроліт. У разі витіку захистіть місце витіку нейтралізуючим засобом; якщо електроліт потрапить у ваші очі, ретельно промийте очі водою та негайно зверніться до лікаря. **Забороняється використовувати інструмент з пошкодженим акумулятором.** Якщо батарея повністю зношена, її слід віднести до спеціалізованого пункту утилізації відходів.

Транспортування акумулятора

Літій - іонні батареї розглядаються як небезпечні матеріали відповідно до правових норм. Користувач інструменту може транспортувати інструмент з акумулятором і самі акумулятори по суші. Додаткові умови виконуватися не обов'язково. Якщо ви доручаєте транспорту третім сторонам (наприклад, доставляєте через кур'єрську компанію), ви повинні дотримуватися правил щодо транспортування небезпечних матеріалів. Перш ніж відправити, будь ласка, зверніться до відповідної кваліфікованої особи щодо цього питання. Заборонено транспортувати пошкоджені батареї. Під час транспортування розібрані батареї слід вийняти з інструменту, а відкриті контакти слід захистити, наприклад, закрити ізоляційною стрічкою. Закріпіть батареї в упаковці, щоб вони не перемістилися всередині упаковки під час транспортування. Необхідно також

дотримуватися національних правил транспортування небезпечних матеріалів.

Зарядка акумулятора

Вставте батарею в гніздо зарядного пристрою (II).

Підключіть зарядний пристрій до розетки.

Біля гнізда акумулятора є індикатор роботи зарядного пристрою, описаний у таблиці «Індикація роботи зарядного пристрою». Після завершення заряджання від'єднайте вилку блока живлення від електричної розетки. Витягніть акумулятор із зарядної станції, натиснувши й утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім вийміть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

СИГНАЛІЗАЦІЯ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

YT-828498, YT-828499

Колір зелений	Колір червоний	Статус роботи
безперервне світло		чекає зарядки
	безперервне світло	посадка
безперервне світло		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Колір зелений	Колір жовтий*	Колір червоний	Статус роботи
			чекає зарядки
пульсуючий			посадка
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсуючий	перегрів акумулятора
		безперервне світло	акумулятор пошкоджений
	пульсуючий		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		зарядний пристрій пошкоджений

*лише в моделі з каталожним номером YT-828502

Акумулятор живлення

Для живлення можна використовувати лише один із наступних літій- іонних акумуляторів YATO 18 В : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 , YT-828465 , який можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Заборонено використовувати інші батареї з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда для батареї пристрою. Заборонено модифікувати розетку та/або батарею, щоб зробити їх придатними.

Вставте батарею в гніздо живлення контактами всередину інструменту до фіксації фіксатора. Слідкуйте за тим, щоб акумулятор не вислизнув під час роботи. Від'єднайте батарею, натиснувши й утримуючи засув, а потім витягніть батарею з корпусу інструменту.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Установка скоб

УВАГА! Скоби можна встановлювати тільки при відключеному акумуляторі. Вийміть батарею з гнізда продукту!

УВАГА! Перед складанням або розбиранням скоби переконайтеся, що всі компоненти охолонули.

Залежно від типу роботи, яку потрібно виконати, виберіть відповідну скобу, як показано на малюнку (III).

- ремонт тріщин у зовнішніх кутах
- ремонт тріщин у внутрішніх кутах
- ремонт невеликих простих тріщин
- ремонт великих або викривлених тріщин

Вставте скобу в отвори нагрівальної ручки на глибину приблизно 2-3 мм, як показано на малюнку (IV).

Запуск і вимикання пристрою

УВАГА! Скоба, нагрівальна ручка та матеріал можуть бути дуже гарячими під час і після роботи. Будьте особливо обережні, щоб уникнути опіків.

УВАГА! Пристрій автоматично вимикається приблизно через 15 секунд безперервної роботи і може бути перезапущений приблизно через 3 секунди.

Щоб запустити зварювальний апарат, натисніть і утримуйте перемикач. Зачекайте приблизно 3 секунди, поки скоба нагріється, вставте скобу в пластик на потрібну глибину, а потім відпустіть кнопку перемикача, щоб вимкнути зварювальний апарат. Зачекайте приблизно 5-10 секунд, а потім повільно зніміть герметик. Скоба повинна залишитися в матеріалі. Залежно від типу пластику, при втягуванні зварювального апарату може знадобитися притримувати скобу, наприклад, діагональними плоскогубцями. Після того, як матеріал повністю охолоне, кусачками видаліть залишився фрагмент скоби. Потім ножом акуратно видаліть надлишки пластику навколо скоби. Розкладьте поверхню до досягнення бажаного ефекту. Після закінчення роботи вийміть батарею з гнізда виробу, дочекайтеся повного охолодження всіх елементів зварювального апарату, а потім приступайте до обслуговування.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ІНСПЕКЦІЇ

УВАГА! Перед виконанням регулювань, обслуговування чи технічного обслуговування вийміть батарею з гнізда продукту. Після закінчення роботи перевірте зовнішнім оглядом технічний стан електроінструмента та оцініть: корпус і рукоятку, роботу електровимикача, прохідність вентиляційних щілин, іскріння щіток, шум підшипників і шестерень, пуск і плавність операція. Протягом гарантійного терміну користувач не має права встановлювати електроінструменти або замінювати будь-які компоненти чи компоненти, оскільки це призведе до втрати гарантійних прав. Будь-які несправності, помічені під час перевірки або в процесі експлуатації, є сигналом для проведення ремонту в сервісному центрі. Після закінчення роботи корпус, вентиляційні отвори, перемикачі та кришки слід очистити, наприклад, струменем повітря (з тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів або миючих рідин. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою тканиною.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Plastikinis suvirintojas – tai elektrinis prietaisas, skirtas plastikinių elementų įtrūkimams ir pažeidimams taisyti, naudojant specialios formos kabes. Šašagos įdėjimas į atitinkamą gylį leidžia sujungti ir sustiprinti medžiagą įtrūkimo vietoje. Dėl baterijų maitinamo suvirinimo aparato galite dirbti be nuolatinės prieigos prie maitinimo šaltinio. Teisingas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šio vadovo saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

SUVIRINIMO APARATO ĮRANGA

Prekę pristatoma sukomplektuota ir nereikalauja surinkimo. Prie YT-824482 gaminio pridodama: baterija ir įkrovimo stotelė (įkroviklis). YT-824483 gaminyje nėra akumuliatoriaus ar įkrovimo stotelės.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-824482, YT-824483
Nominali įtampa	[V]	18 DC
Didžiausia galia	[W]	60
Max darbinė temperatūra	[°C]	500
Apsaugos laipsnis		IPX0
Izoliacijos klasė		III
Mišios	[kg]	0,38
Baterijos tipas*		Ličio jonų
Baterijos talpa	[Ah]	2
Įkroviklis*		
Įėjimo įtampa	[V]	200–240 ~
Tinklo dažnis	[Hz]	50/60
Išėjimo įtampa	[V]	21,5 DC
Išėjimo srovė	[A]	2,2
Įkrovimo laikas**	[h]	1

* tik modeliuose su akumuliatoriumi ir įkrovikliu.

** nurodytas įkrovimo laikas galioja tik lentelėje nurodytos talpos akumuliatoriui

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Neatsargus įrangos naudojimas gali sukelti gaisrą, todėl: būkite atsargūs naudodami įrangą vietose, kur yra degių medžiagų; nenaudokite įrangos sprogioje aplinkoje. Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar nepažeistas korpuso korpusas. Jei aptinkama kokių nors pažeidimų, tolesnis darbas draudžiamas. Šios įrangos negali naudoti vaikai. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros. Šios įrangos negali naudoti asmenys su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie įrangą, nebent būtų suteikta priežiūra arba instruktažas, kaip saugiai naudoti įrangą, kad būtų suprantama susijusi rizika. Naudojant prietaisą kitiems darbams, nei jis buvo skirtas, gali susidaryti pavojinga situacija. Prietaisas nėra skirtas naudoti didelės drėgmės sąlygomis. Temperatūra, kurioje įrenginys naudojamas, turi būti +10 °C ÷ +38 °C ribose, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 70 % be kondensacijos. Prietaisas neturi būti veikiamas kritulių.

ĮSPĖJIMAS! Metalinės prietaiso dalys gali būti karštos naudojimo metu ir iškart po jo.

Nelieskite jų, nes galite rimtai nudeginti. Palaukite, kol įrenginio komponentai atvės. Jei reikia perkelti šiuos elementus, kol jie neatvės, mūvėkite pirštines, apsaugančias nuo aukštos temperatūros poveikio. Įsitikinkite, kad grindys šalia įrenginio naudojimo vietos nėra slidžios. Tai padės išvengti paslydimo, o tai gali sukelti rimtų sužalojimų. Niekada neužblokuokite ir neapribokite suvirintuvo oro įleidimo angų. Nenaudokite prietaiso vonios kambaryje ar šalia vandens. Dirbkite su suvirinimo aparatu tik gerai vėdinamose patalpose. Gaminyje turi apsaugą nuo perkrovos. Įjungus apsaugą, veikimą galima tęsti tik prietaisui atvėsus. Po naudojimo leiskite produktui visiškai atvėsti prieš laikydami. Jokiu būdu negalima pagreitinoti įrenginio komponentų savaiminio aušinimo proceso.

Akumuliatoriaus įkrovimo saugos instrukcijos

Dėmesio! Prieš įkraudami įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar pažeisti. Draudžiama naudoti sugedusią ar pažeistą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį! Baterijoms įkrauti gali būti naudojama tik komplekte esanti įkrovimo stotelė ir maitinimo šaltinis. Kito maitinimo šaltinio naudojimas gali sukelti gaisrą arba sugadinti įrangą. Akumuliatorių galima krauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo pašalinių asmenų, ypač vaikų, prieigos. Nenaudokite įkrovimo stoties ir maitinimo šaltinio be nuolatinės suaugusiojo priežiūros! Jei reikia išeiti iš patalpos, kurioje vyksta įkrovimas, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo ištraukdami maitinimo šaltinį iš elektros lizdo. Jei iš įkroviklio sklinda dūmai, įtartinas kvapas ir pan., nedelsdami ištraukite įkroviklio kištuką iš elektros lizdo! Įrankis pristatomas su neįkrauta baterija, todėl prieš pradėdami darbą jį reikia įkrauti pagal toliau aprašytą procedūrą, naudojant komplekte esantį maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Ličio jonų baterijose nėra vadinamųjų „atminties efektas“, leidžiantis juos bet kada papildyti. Tačiau rekomenduojama akumuliatorių iškrauti normaliai veikiant ir įkrauti iki galo. Jei dėl darbo pobūdžio negalima kiekvieną kartą taip apdoroti akumuliatoriaus, tai reikėtų daryti bent kas kelis ar keliolika darbo ciklų. Jokiu būdu neiškraukite baterijų trumpindami elektrodus, nes tai sukels negrįžtamą žalą! Taip pat negalima tikrinti akumuliatoriaus įkrovos trumpai sujungdami elektrodus arba tikrindami, ar nėra kibirkščių.

Baterijos saugykla

Norint paliginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikia užtikrinti tinkamas laikymo sąlygas. Baterija atlaiko maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Akumuliatorių reikia laikyti 0–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė – 50%. Norint laikyti akumuliatorių ilgesnį laiką, jį reikia įkrauti iki maždaug 70 % talpos. Ilgalaikio saugojimo atveju akumuliatorių reikia periodiškai, kartą per metus, įkrauti. Per daug neiškraukite akumuliatoriaus, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali negrįžtamai sugadinti. Laikymo metu akumuliatoriaus palaipsniui išsikraus, nes pasibaigs jo galiojimo laikas. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros, kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimo procesas. Jei akumuliatoriai laikomi netinkamai, gali ištėkėti elektrolitas. Nutekėjus, apsaugokite nutėkį neutralizuojančia priemone, jei elektrolitas pateks į akis, gerai praplaukite akis vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. **Draudžiama naudoti įrangą su pažeista baterija.** Jei baterija visiškai susidėvėjusi, ją reikia pristatyti į specializuotą atliekų išmetimo punktą.

Baterijų transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriai yra traktuojami kaip pavojingos medžiagos pagal teisės aktus. Įrankio naudotojas įrangą su akumuliatoriumi ir pačias baterijas gali transportuoti sausuma. Papildomos sąlygos nebūtinai turi būti įvykdytos. Jei transportą perduodate trečiosioms šalims (pavyzdžiui, gabenate per kurjerių įmonę), privalote laikytis pavojingų medžiagų vežimo taisyklių. Prieš išsiųsdami šiuo klausimu susisiekite su tinkamos kvalifikacijos asmeniu. Draudžiama transportuoti pažeistas baterijas. Transportavimo metu iš įrankio reikia išimti išmontuotus akumuliatorius, o atvirus kontaktus apsaugoti, pvz., uždengti izoliacine juosta. Prityvinkite baterijas pakuotėje, kad transportavimo metu jos nejudėtų pakuotės viduje. Taip pat reikia laikytis nacionalinių taisyklių dėl pavojingų medžiagų vežimo.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Įkiškite akumuliatorių į įkroviklio lizdą (II).

Prijunkite įkroviklį prie maitinimo lizdo.

Šalia akumuliatoriaus lizdo yra lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, aprašytą lentelėje «Įkroviklio veikimo indikacija». Baigę įkrauti, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo. Ištraukite akumuliatorių iš įkrovimo stoties paspausdami ir laikydami akumuliatoriaus skląščio mygtuką, tada ištraukite akumuliatorių iš įkroviklio angos.

ĮKROVIMO DARBŲ SIGNALAVIMAS

YT-828498, YT-828499

Spalva žalia	Spalva raudona	Darbo būseną
nuolatinė šviesa		laukia įkrovimo
	nuolatinė šviesa	nusileidimas
nuolatinė šviesa		įkrauta baterija

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Spalva žalia	Spalva geltona*	Spalva raudona	Darbo būseną
			laukia įkrovimo
pulsuojantis			nusileidimas
nuolatinė šviesa			įkrauta baterija
		pulsuojantis	akumuliatoriaus perkaitimas
		nuolatinė šviesa	sugadintas akumuliatorius
	pulsuojantis		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		įkroviklis sugadintas

*tik modelyje su katalogo numeriu YT-828502

Maitinimo baterija

Maitinimo šaltiniui galima naudoti tik vieną iš šių YATO 18 V ličio jonų akumuliatorių : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-82846 , YT- 828465 , kurį galima įkrauti tik su YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 įkrovikliais. Draudžiama naudoti kitokios nominalios įtampos baterijas, kurios netelpa į įrenginio akumuliatoriaus lizdą. Draudžiama keisti lizdą ir (arba) akumuliatorių, kad jie būtų tinkami.

Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą taip, kad kontaktai būtų nukreipti į įrankio vidų, kol užsifiksuos akumuliatoriaus fiksatorius. Įsitinkinkite, kad veikimo metu baterija neišslysta. Atjunkite akumuliatorių paspausdami ir laikydami užrakną, tada išstumdami akumuliatorių iš įrankio korpuso.

PRIETAISO VALDYMAS**Kabių montavimas**

DĖMESIO! Kabės galima dėti tik atjungus akumuliatorių. Išimkite bateriją iš gaminio lizdo!

DĖMESIO! Prieš surinkdami arba išardydami segtuką, įsitinkinkite, kad visi komponentai atvės.

Atsižvelgdami į atliekamo darbo tipą, pasirinkite tinkamą segtuką, kaip parodyta iliustracijoje (III).

- išorinių kampų įtrūkimų taisymas
- vidinių kampų įtrūkimų taisymas
- smulkių, paprastų įtrūkimų taisymas
- didelių arba išlenktų įtrūkimų taisymas

Įkiškite segtuką į šildymo rankenos angas maždaug 2–3 mm gyliu, kaip parodyta paveiksle (IV).

Įrenginio paleidimas ir išjungimas

DĖMESIO! Kabės, kaitinimo rankena ir medžiaga darbo metu ir po jo gali būti labai karšti. Būkite ypač atsargūs, kad išvengtumėte nudegimų.

DĖMESIO! Įrenginys automatiškai išsijungia po maždaug 15 sekundžių nepertraukiamo veikimo ir gali būti paleistas iš naujo po maždaug 3 sekundžių.

Norėdami paleisti suvirintuvą, paspauskite ir palaikykite jungiklį. Palaukite apie 3 sekundes, kol segtukas įkais, įkiškite segtuką į plastiką iki norimo gylio, tada atleiskite jungiklio slėgį, kad išjungtumėte suvirintuvą. Palaukite maždaug 5–10 sekundžių ir lėtai ištraukite sandariklį. Kabės turi likti medžiagoje. Priklausomai nuo plastiko tipo, įtraukiant suvirinimo aparatą, gali prireikti laikyti segtuką, pvz., naudojant įstrižas reples. Kai medžiaga visiškai atvės, replėmis nuimkite likusį kuokštelinį fragmentą. Tada atsargiai peiliu pašalinkite plastiko perteklių aplink segtuką. Išlyginkite paviršių, kol pasieksite norimą efektą. Baigę darbą, išimkite akumuliatorių iš gaminio lizdo, palaukite, kol visi suvirintuvo elementai visiškai atvės, tada pradėkite techninę priežiūrą.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

DĖMESIO! Prieš atlikdami reguliavimą, techninę priežiūrą ar techninę priežiūrą, išimkite bateriją iš gaminio lizdo. Baigę darbą,

patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę išorine apžiūra ir įvertinimu: korpusą ir rankeną, elektros jungiklio veikimą, ventilacijos angų praeinamumą, šepėčių kibirkščiavimą, guolių ir krumpliaračių triukšmą, paleidimą ir sklandumą, operacija. Garantiniu laikotarpiu vartotojas negali montuoti elektrinių įrankių arba keisti komponentų ar komponentų, nes tai panaikins garantijos teises. Bet kokie pažeidimai, pastebėti atliekant patikrinimą arba eksploatacijos metu, yra signalas, kad reikia atlikti remontą techninės priežiūros punkte. Baigę darbą, reikia išvalyti korpusą, ventilacijos angas, jungiklius ir dangčius, pvz., oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepėčių arba sausa šluoste, nenaudojant chemikalų ar valymo skysčių. Įrankius ir rankenas nuvalykite sausa, švaria šluoste.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Plastmasas metinātājs ir elektriska ierīce, kas paredzēta plaisu un bojājumu novēršanai elementos, kas izgatavoti no plastmasas, izmantojot īpašas formas skavas. Skavas iestrādāšana atbilstošā dziļumā ļauj savienot un nostiprināt materiālu plaisas vietā. Pateicoties ar akumulatoru darbināmajam metinātājam, jūs varat strādāt bez pastāvīgas piekļuves strāvas avotam. Pareiza, uzticama un droša izstrādājuma darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms darba uzsākšanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas dēļ.

METINĀŠANAS APRĪKOJUMS

Prece tiek piegādāta komplektā un nav nepieciešama montāža. Produktam YT-824482 ir pievienots: akumulators un uzlādes stacija (lādētājs). Produktā YT-824483 nav iekļauts akumulators vai uzlādes stacija.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-824482, YT-824483
Nominālais spriegums	[V]	18 DC
Maksimālā jauda	[W]	60
Maksimālā darba temperatūra	[°C]	500
Aizsardzības pakāpe		IPX0
Izolācijas klase		III
Masa	[kg]	0,38
Akumulatora veids*		Litijs- jons
Akumulatora ietilpība	[Ah]	2
Lādētājs*		
Ieejas spriegums	[V]	200–240 ~
Tīkla frekvence	[Hz]	50/60
Izejas spriegums	[V]	21,5 DC
Izejas strāva	[A]	2,2
Uzlādes laiks**	[h]	1

* tikai modeļos, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju.

** norādītais uzlādes laiks attiecas tikai uz akumulatoru, kura jauda ir norādīta tabulā

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Neuzmanīga iekārtas lietošana var izraisīt ugunsgrēku, tādēļ: esiet piesardzīgs, lietojot iekārtu vietās, kur atrodas uzliesmojoši materiāli; nelietojiet aprīkojumu sprādzienbīstamas vides klātbūtnē. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai korpusa korpuss nav bojāts. Ja tiek konstatēti bojājumi, turpmāka darbība ir aizliegta. Šo aprīkojumu nevar izmantot bērni. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt aprīkojumu bez uzraudzības. Šo aprīkojumu nedrīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par aprīkojumu, ja vien netiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par iekārtas lietošanu drošā veidā, lai izprastu ar to saistītos riskus. Ierīces izmantošana darbam, kas nav paredzēts tam, var radīt bīstamu situāciju. Ierīce nav paredzēta darbam augsta mitruma apstākļos. Temperatūrai, kur ierīce tiek izmantota, jābūt robežās no $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$, un relatīvajam mitrumam jābūt zem 70% bez kondensāta. Ierīci nedrīkst pakļaut nokrišņiem.

BRĪDINĀJUMS! Ierīces metāla daļas lietošanas laikā un tūlīt pēc tās var būt karstas.

Neaiztieciot tos, jo tas var izraisīt nopietnus apdegumus. Pagaidiet, līdz ierīces sastāvdaļas atdziest. Ja nepieciešams pārvietot šos elementus, pirms tie atdziest, izmantojiet cimdus, kas aizsargā pret augstas temperatūras ietekmi. Pārliecinieties, vai grīda netālu no ierīces lietošanas vietas nav slidena. Tas palīdzēs izvairīties no paslīdēšanas, kas var izraisīt nopietnus savainojumus. Nekad neaizsedziet un neierobežojiet metinātāja gaisa ieplūdes atveres. Nelietojiet ierīci vannas istabā vai ūdens tuvumā. Strādājiet ar metināšanas iekārtu tikai labi vēdināmās telpās. Produkts ir aprīkots ar pārslodzes aizsardzību. Ja ir aktivizēta aizsardzība, darbību var turpināt tikai pēc tam, kad ierīce ir atdzisusi. Pēc lietošanas ļaujiet produktam pilnībā atdzist pirms uzglabāšanas. Nekādā veidā nevajadzētu paātrināt ierīces sastāvdaļu pašatdzišanas procesu.

Akumulatora uzlādes drošības norādījumi

Uzmanību! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai barošanas avota korpuss, vads un kontaktdakša nav saplaisājuši vai bojāti. Bojātu vai bojātu uzlādes staciju un barošanas avotu izmantot aizliegts! Akumulatoru uzlādēšanai drīkst izmantot tikai komplektā iekļauto uzlādes staciju un barošanas bloku. Cita barošanas avota izmantošana var izraisīt ugunsgrēku vai sabojāt instrumentu. Akumulatoru drīkst uzlādēt tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir aizsargāta pret nepiederošu personu, īpaši bērnu, piekļuvi. Neizmantojiet uzlādes staciju un barošanas avotu bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja nepieciešams atstāt telpu, kurā notiek uzlāde, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla, atvienojot strāvas padevi no elektrotīkla kontakttīgšanas. Ja no lādētāja nāk dūmi, aizdomīga smaka utt., nekavējoties izņemiet lādētāja kontaktdakšu no elektrības kontakttīgšanas! Instruments tiek piegādāts ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms darba uzsākšanas tas jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektā iekļauto barošanas avotu un uzlādes staciju. Li - Ion akumulatoriem nav t.s. "atmiņas efekts", kas ļauj tos papildināt jebkurā laikā. Tomēr parastās darbības laikā ieteicams izlādēt akumulatoru un pēc tam uzlādēt to līdz pilnai jaudai. Ja darba rakstura dēļ nav iespējams katru reizi šādi apstrādāt akumulatoru, tas jādara vismaz ik pēc dažiem vai pārdesmit darba cikliem. Nekādā gadījumā neizlādējiet akumulatorus, saslēdzot elektrodus, jo tas radīs neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nedrīkst pārbaudīt akumulatora uzlādi, saslēdzot elektrodus vai pārbaudot, vai nav dzirksteļošanas.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora darbības laiku, ir jānodrošina atbilstoši uzglabāšanas apstākļi. Akumulators ilgst aptuveni 500 uzlādes-izlādes ciklus. Akumulators jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo gaisa mitrumu 50%. Lai akumulatoru uzglabātu ilgāku laiku, tas jāuzlādē līdz aptuveni 70% no tā jaudas. Ilgstošas uzglabāšanas gadījumā akumulators ir periodiski jāuzlādē reizi gadā. Neizlādējiet akumulatoru pārāk daudz, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus. Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēties termiņa beigām. Spontānas izlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras, jo augstāka temperatūra, jo ātrāk notiek izlādes process. Ja baterijas tiek uzglabātas nepareizi, var rasties elektrolīta noplūde. Noplūdes gadījumā aizsargājiet noplūdes vietu ar neitralizējošu līdzekli, ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet acis ar ūdeni un pēc tam nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. **Ir aizliegts izmantot instrumentu ar bojātu akumulatoru.** Ja akumulators ir pilnībā nolietojies, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

Akumulatoru transportēšana

Litija jonu akumulatori tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem saskaņā ar tiesību aktiem. Instrumenta lietotājs var transportēt instrumentu ar akumulatoru un pašus akumulatorus pa sauszemi. Papildu nosacījumi nav jāizpilda. Ja transportēšanu nododāt ārpuskalpojumu sniedzējiem trešajām personām (piemēram, nosūtīšanu ar kurjerkompānijas starpniecību), jums jāievēro noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas, lūdzu, sazinieties ar atbilstoši kvalificētu personu šajā jautājumā. Bojātu akumulatoru transportēšana ir aizliegta. Transportēšanas laikā no instrumenta jāizņem demontēti akumulatori un jāaizsargā atklātie kontakti, piemēram, ar izolācijas lenti. Nostipriniet akumulatorus iepakojumā tā, lai transportēšanas laikā tie nepārvietotos iepakojumā. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu.

Akumulatora uzlāde

Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā (II).

Pievienojiet lādētāju strāvas kontakttīgšanai.

Blakus akumulatora kontakttīgšanai ir lampiņa, kas norāda uz lādētāja darbību, kas aprakstīta tabulā „Lādētāja darbības indikācijas”. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet strāvas padeves kontaktdakšu no elektrības kontakttīgšanas. Izbīdiet akumulatoru no uzlādes stacijas, nospiežot un turot akumulatora fiksatora pogu, un pēc tam izbīdiet akumulatoru no lādētāja slota.

LĀDĒTĀJA DARBA SIGNALĒŠANA

YT-828498, YT-828499

Krāsa zaļa	Krāsa sarkana	Darba statuss
nepārtraukta gaisma		gaida uzlādi
	nepārtraukta gaisma	nosēšanās
nepārtraukta gaisma		uzlādēts akumulators

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Krāsa zaļa	Krāsa dzeltena*	Krāsa sarkana	Darba statuss
			gaida uzlādi
pulsējošs			nosēšanās
nepārtraukta gaisma			uzlādēts akumulators
		pulsējošs	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators bojāts
	pulsējošs		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs bojāts

*tikai modelim ar kataloga numuru YT-828502

Jaudas akumulators

Strāvas padevei var izmantot tikai vienu no šiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-82846 , YT- 828465 , ko var uzlādēt tikai ar YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 lādētājiem. Aizliegts izmantot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un kas neatbilst ierīces akumulatora kontaktligzdai. Aizliegts pārveidot kontaktligzdu un/vai akumulatoru, lai tie būtu piemēroti.

Ievietojiet akumulatoru strāvas kontaktligzdā tā, lai kontakti būtu vērsti instrumenta iekšpusē, līdz nofiksējas akumulatora fiksators. Pārļiecinieties, vai akumulators darbības laikā neizslīd. Atvienojiet akumulatoru, nospiežot un turot fiksatoru un pēc tam izbīdot akumulatoru no instrumenta korpusa.

IERĪCES DARBĪBA

Skavas uzstādīšana

UZMANĪBU! Skavas var ievietot tikai tad, ja akumulators ir atvienots. Izņemiet akumulatoru no izstrādājuma kontaktligzdas!

UZMANĪBU! Pirms skavas salikšanas vai izjaukšanas pārļiecinieties, vai visas sastāvdaļas ir atdzisušas.

Atkarībā no veicamā darba veida izvēlieties atbilstošu skavu, kā parādīts attēlā (III).

- ārējo stūru plaisu labošana
- iekšējo stūru plaisu labošana
- nelielu, vienkāršu plaisu remonts
- lielu vai izliektu plaisu labošana

Ievietojiet skavu sildīšanas roktura atverēs apmēram 2-3 mm dziļumā, kā parādīts attēlā (IV).

Ierīces palaišana un izslēgšana

UZMANĪBU! Skava, sildīšanas rokturis un materiāls darba laikā un pēc tā var būt ļoti karsti. Esiet īpaši uzmanīgs, lai izvairītos no apdegumiem.

UZMANĪBU! Ierīce automātiski izslēdzas pēc aptuveni 15 sekundēm un to var restartēt pēc aptuveni 3 sekundēm.

Lai palaistu metinātāju, nospiediet un turiet slēdzi. Pagaidiet apmēram 3 sekundes, līdz skava uzkarst, ievietojiet skavu plastmasā vēlamajā dziļumā un pēc tam atlaidiet spiedienu uz slēdzi, lai izslēgtu metinātāju. Uzgaidiet aptuveni 5-10 sekundes un pēc tam lēnām izvelciet bīvētāju. Skavai jāpaliek materiālā. Atkarībā no plastmasas veida, ievēkot metināšanas iekārtu, var būt nepieciešams turēt skavu, piemēram, izmantojot diagonālās knaibles. Kad materiāls ir pilnībā atdzisis, ar knaiblēm ņemiet atlikušo skavas fragmentu. Pēc tam uzmanīgi ar nazi ņemiet lieko plastmasu ap skavas. Izlīdziniet virsmu, līdz tiek sasniegts vēlamais efekts. Pēc darba pabeigšanas izņemiet akumulatoru no izstrādājuma kontaktligzdas, pagaidiet, līdz visi metinātāja elementi ir pilnībā atdzisuši, un pēc tam sāciet apkopi.

APKOPE UN PĀRBAUDES

UZMANĪBU! Pirms regulēšanas, apkopes vai apkopes veikšanas izņemiet akumulatoru no izstrādājuma kontaktligzdas. Pēc dar-

ba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, veicot ārēju pārbaudi un novērtēšanu: korpuss un rokturis, elektriskā slēdža darbība, ventilācijas atveru caurlaidība, birstes dzirksteļošana, gultņu un zobratu troksnis, palaišana un gludums. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst uzstādīt elektroinstrumentus vai nomainīt komponentus vai komponentus, jo tas anulēs garantijas tiesības. Jebkuri pārkāpumi, kas tiek novēroti pārbaudes vai ekspluatācijas laikā, ir signāls remonta veikšanai servisa punktā. Pēc darba pabeigšanas korpuss, ventilācijas atveres, slēdži un vāki jānotīra, piemēram, ar gaisa plūsmu (ar spiedienu ne vairāk kā 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmikālijas vai tīrīšanas šķidrumus. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Svářečka plastů je elektrické zařízení určené k opravě prasklin a poškození v prvích vyrobených z plastu pomocí speciálně tvarovaných svorek. Zapuštění spony do příslušné hloubky umožňuje spojení a zpevnění materiálu v místě trhliny. Díky svářečce na baterie můžete pracovat bez neustálého přístupu ke zdroji energie. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na správném použití, proto:

Před zahájením práce si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte jej.

Dodavatel neručí za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

VYBAVENÍ SVAŘOVACÍHO STROJE

Výrobek je dodáván kompletní a nevyžaduje montáž. Produkt YT-824482 je dodáván s: baterií a nabíjecí stanicí (nabíječkou). Produkt YT-824483 neobsahuje baterii ani nabíjecí stanicí.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-824482, YT-824483
Jmenovité napětí	[V]	18 DC
Maximální výkon	[W]	60
Max. provozní teplota	[°C]	500
Stupeň ochrany		IPX0
Třída izolace		III
Mše	[kg]	0,38
Typ baterie*		Li-Ion
Kapacita baterie	[Ah]	2
Nabíječka*		
Vstupní napětí	[V]	200-240~
Frekvence sítě	[Hz]	50/60
Výstupní napětí	[V]	21,5 DC
Výstupní proud	[A]	2,2
Doba nabíjení**	[h]	1

* pouze u modelů vybavených baterií a nabíječkou.

** uvedená doba nabíjení platí pouze pro baterii s kapacitou uvedenou v tabulce

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Neopatrné používání zařízení může způsobit požár, proto: buďte opatrní při používání zařízení v místech, kde jsou hořlavé materiály; nepoužívejte zařízení v přítomnosti výbušné atmosféry. Před zahájením práce zkontrolujte, zda není těleso pouzdra poškozeno. V případě zjištění poškození je další práce zakázána. Toto zařízení nemohou používat děti. Děti by si s vybavením neměly hrát. Děti by neměly zařízení čistit ani udržovat bez dozoru. Toto zařízení nemohou používat osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí o zařízení, pokud není zajištěn dohled nebo instrukce týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby byla pochopena související rizika. Používání zařízení pro jinou práci, než pro kterou bylo navrženo, může vést k nebezpečné situaci. Zařízení není určeno pro provoz v podmínkách vysoké vlhkosti. Teplota při použití zařízení musí být v rozmezí $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$ a relativní vlhkost musí být nižší než 70 % bez kondenzace. Zařízení nesmí být vystaveno srážkám.

VAROVÁNÍ! Kovové části zařízení mohou být během a bezprostředně po použití horké.

Nedotýkejte se jich, protože to může způsobit vážné popáleniny. Počkejte, až součásti zařízení vychladnou. Pokud je nutné tyto prvky přesunout před vychladnutím, použijte rukavice chránící před působením vysoké teploty. Ujistěte se, že podlaha v blízkosti místa, kde se zařízení používá, není kluzká. To vám pomůže vyhnout se uklouznutí, které může způsobit vážná zranění. Nikdy neblokujejte nebo neomezujte otvory pro přívod vzduchu do svářečky. Nepoužívejte zařízení v koupelně nebo v blízkosti vody. Se svářečkou pracujte pouze v dobře větraných místnostech. Výrobek je vybaven ochranou proti přetížení. Pokud je ochrana aktivována, lze v provozu pokračovat až po ochlazení zařízení. Po použití nechte výrobek před uložením zcela vychladnout. Proces samoochlazování součástí zařízení by neměl být nijak urychlován.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

Pozor! Před nabíjením se ujistěte, že tělo zdroje, kabel a zástrčka nejsou prasklé nebo poškozené. Je zakázáno používat vadnou nebo poškozenou nabíjecí stanici a zdroj! K nabíjení baterií lze použít pouze nabíjecí stanici a napájecí zdroj dodávaný v sadě. Použití jiného zdroje napájení může způsobit požár nebo poškození nástroje. Baterii lze nabíjet pouze v uzavřeném, suchém prostředí chráněném před přístupem nepovolaných osob, zejména dětí. Nabíjecí stanici a napájecí zdroj nepoužívejte bez neustálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit místnost, kde probíhá nabíjení, odpojte nabíječku od sítě vytážením zdroje ze síťové zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atd., okamžitě vytáhněte zástrčku nabíječky z elektrické zásuvky! Nářadí je dodáváno s nenabitou baterií, takže před zahájením práce by mělo být nabito podle níže popsaného postupu pomocí napájecího zdroje a nabíjecí stanice, které jsou součástí sady. Li - Ion baterie nemají tzv. „paměťový efekt“, který vám umožňuje kdykoli je doplnit. Při běžném provozu se však doporučuje baterii vybit a poté nabít na plnou kapacitu. Pokud vzhledem k povaze práce není možné baterii tímto způsobem ošetřovat pokaždé, mělo by to být provedeno alespoň každých pár nebo deset pracovních cyklů. V žádném případě nevybíjejte baterie zkratováním elektrod, dojde k nevratnému poškození! Také nesmíte kontrolovat nabíjení baterie zkratováním elektrod nebo kontrolou jiskření.

Bateriové úložisko

Aby se prodloužila životnost baterie, musí být zajištěny správné podmínky skladování. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě 0 až 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí vzduchu 50 %. Pro delší skladování baterie by měla být nabita přibližně na 70 % její kapacity. V případě dlouhodobého skladování by měla být baterie nabíjena pravidelně, jednou ročně. Baterii příliš nevybíjejte, zkrátí se tím její životnost a může dojít k nevratnému poškození. Během skladování se baterie postupně vybije z důvodu expirace. Proces samovolného vybití závisí na skladovací teplotě, čím vyšší teplota, tím rychlejší je proces vybití. Pokud jsou baterie skladovány nesprávně, může dojít k úniku elektrolytu. V případě úniku chraňte únik neutralizačním prostředkem, pokud se elektrolyt dostane do očí, důkladně si oči vypláchněte vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. **Je zakázáno používat nářadí s poškozenou baterií.** Pokud je baterie zcela vybitá, je třeba ji odevzdat do specializovaného sběrného dvora.

Přeprava baterií

Lithium -iontové baterie jsou v souladu s právními předpisy považovány za nebezpečný materiál. Uživatel nářadí může nářadí s akumulátorem a samotnými akumulátory přepravovat po zemi. Dodatečné podmínky nemusí být splněny. Pokud přepravu zadáváte třetím stranám (například přepravu prostřednictvím kurýrní společnosti), musíte dodržovat předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů. Před odesláním prosím kontaktujte v této záležitosti náležitě kvalifikovanou osobu. Přeprava poškozených baterií je zakázána. Během přepravy by měly být demontované baterie z nářadí vyjmuty a nechráněné kontakty by měly být chráněny, např. izolační páskou. Zajistěte baterie v obalu tak, aby se během přepravy nepohybovaly uvnitř obalu. Rovněž je třeba dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Nabíjení baterie

Vložte baterii do zdířky nabíječky (II).

Připojte nabíječku do síťové zásuvky.

V blízkosti zdířky baterie je kontrolka indikující provoz nabíječky, popsaná v tabulce „Indikace provozu nabíječky“. Po dokončení nabíjení odpojte zástrčku napájecího zdroje z elektrické zásuvky. Vysuňte baterii z nabíjecí stanice stisknutím a podržením tlačítka západky baterie a poté vysuňte baterii ze slotu nabíječky.

SIGNALIZACE PRÁCE NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Barva zelená	Barva červená	Pracovní stav
nepřetržitě světlo		čekání na nabití
	nepřetržitě světlo	přistání
nepřetržitě světlo		baterie nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Barva zelená	Barva žlutá*	Barva červená	Pracovní stav
			čekání na nabití
pulsující			přistání
nepřetržitě světlo			baterie nabitá
		pulsující	přehřívání baterie
		nepřetržitě světlo	baterie poškozená
	pulsující		přehřátí nabíječky
	nepřetržitě světlo		nabíječka poškozená

*pouze u modelu s katalogovým číslem YT-828502

Napájecí baterie

K napájení lze použít pouze jednu z následujících baterií YATO 18 V Li-ion : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-8284 , YT- 828465 , kterou lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Je zakázáno používat jiné baterie s jiným jmenovitým napětím, které nepasují do bateriové zásuvky přístroje. Je zakázáno upravovat zásuvku a/nebo baterii tak, aby pasovaly.

Baterii zasuněte do zásuvky tak, aby kontakty směřovaly dovnitř nářadí, dokud západka baterie nezapadne. Ujistěte se, že baterie během provozu nevysune. Odpojte baterii stisknutím a přidržení západky a poté vysuňte baterii z pouzdra nástroje.

OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Instalace sponky

POZOR! Sponky lze instalovat pouze s odpojenou baterií. Vyměňte baterii ze zásuvky produktu!

POZOR! Před montáží nebo demontáží spony se ujistěte, že všechny součásti vychladly.

V závislosti na typu prováděné práce vyberte vhodnou svorku, jak je znázorněno na obrázku (III).

- oprava prasklin ve vnějších rozích
- oprava prasklin ve vnitřních rozích
- oprava malých, jednoduchých trhlin
- opravy velkých nebo zakřivených trhlin

Vložte sponku do otvorů nahřívací rukojeti do hloubky cca 2-3 mm, jak je znázorněno na obrázku (IV).

Spouštění a vypínání zařízení

POZOR! Sponka, nahřívací rukojeť a materiál mohou být během a po práci velmi horké. Buďte obzvláště opatrní, abyste se nepopálili.

POZOR! Zařízení se automaticky vypne po cca 15 sekundách nepřetržitého provozu a lze jej restartovat po cca 3 sekundách.

Chcete-li svářečku spustit, stiskněte a podržte spínač. Počkejte asi 3 sekundy, než se sponka zahřeje, zasuněte svorku do plastu do požadované hloubky a poté uvolněte tlak na spínač, abyste svářečku vypnuli. Počkejte přibližně 5-10 sekund a poté pomalu vytáhněte tmel. Sponka by měla zůstat v materiálu. V závislosti na typu plastu může být nutné při zasouvání svářečky sponku držet např. pomocí diagonálních kleští. Po úplném vychladnutí materiálu odstraňte zbývající fragment sponky kleštěmi. Poté opatrně nožem odstraňte přebytečný plast kolem spony. Povrch vyhladte, dokud nedosáhnete požadovaného efektu. Po ukončení práce vyměňte baterii ze zásuvky výrobku, počkejte, až všechny prvky svářečky zcela vychladnou, a poté začněte s údržbou.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Před prováděním seřizování, servisu nebo údržby vyměňte baterii ze zásuvky produktu. Po ukončení práce zkontrolujte technický stav elektronářadí vnější prohlídkou a posouzením: těla a rukojeti, chodu elektrického vypínače, průchodnosti větracích štěrbin, jiskření kartáčů, hluku ložisek a převodů, rozběhu a plynulosti operace. Během záruční doby nesmí uživatel instalovat

CZ

elektrické nářadí ani vyměňovat jakékoli součásti nebo součásti, protože tím ztratí nárok na záruku. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné při kontrole nebo během provozu jsou signálem k provedení opravy v servisním místě. Po ukončení práce je třeba vyčistit kryt, ventilační štěrby, spínače a kryty, např. proudem vzduchu (tlakem nejvýše 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících kapalin. Nářadí a rukojeti čistěte suchým, čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Zváračka plastov je elektrické zariadenie určené na opravu prasklín a poškodení prvkov vyrobených z plastu pomocou špeciálne tvarovaných svoriek. Zapustenie skoby do vhodnej hĺbky umožňuje spojiť a spevniť materiál v mieste trhliny. Vďaka zváračke na batérie môžete pracovať bez neustáleho prístupu k zdroju energie. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka výrobku závisí od správneho používania, preto:

Pred začatím práce si prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu.

VYBAVENIE ZVÁRACIEHO STROJA

Tovar je dodávaný kompletný a nevyžaduje montáž. Produkt YT-824482 sa dodáva s: batériou a nabíjacou stanicou (nabíjačkou). Produkt YT-824483 neobsahuje batériu ani nabíjaciu stanicu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-824482, YT-824483
Menovité napätie	[V]	18 DC
Maximálny výkon	[W]	60
Prevádzková teplota max	[°C]	500
Stupeň ochrany		IPX0
Trieda izolácie		III
omša	[kg]	0,38
Typ batérie*		Li-Ion
Kapacita batérie nabíjačka*	[Ah]	2
Vstupné napätie	[V]	200 - 240~
Frekvencia siete	[Hz]	50/60
Výstupné napätie	[V]	21,5 DC
Výstupný prúd	[A]	2,2
Doba nabíjania**	[h]	1

* len v modeloch vybavených batériou a nabíjačkou.

** uvedená doba nabíjania platí len pre batériu s kapacitou uvedenou v tabuľke

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Neopatrné používanie zariadenia môže spôsobiť požiar, preto: buďte opatrní pri používaní zariadenia na miestach, kde sú horľavé materiály; nepoužívajte zariadenie v prítomnosti výbušnej atmosféry. Pred začatím práce skontrolujte, či nie je poškodené teleso krytu. V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia je ďalšia práca zakázaná. Toto zariadenie nemôžu používať deti. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti by nemali zariadenie čistiť ani udržiavať bez dozoru. Toto zariadenie nemôžu používať osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí o zariadení, pokiaľ nie je zabezpečený dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania zariadenia bezpečným spôsobom, aby boli pochopené súvisiace riziká. Používanie zariadenia na inú prácu, než na akú bolo určené, môže viesť k nebezpečnej situácii. Zariadenie nie je určené na prevádzku v podmienkach vysokej vlhkosti. Teplota pri použití zariadenia musí byť v rozmedzí +10 °C ÷ +38 °C a relatívna vlhkosť musí byť nižšia ako 70 % bez kondenzácie. Zariadenie nesmie byť vystavené zrážkam.

POZOR! Kovové časti zariadenia môžu byť počas používania a bezprostredne po ňom horúce. Nedotýkajte sa ich, pretože to môže spôsobiť vážne popáleniny. Počkejte, kým komponenty zariadenia nevychladnú. Ak je potrebné tieto prvky premiestniť pred vychladnutím, použite rukavice chrániace pred účinkami vysokej teploty. Uistite sa, že podlaha v blízkosti miesta, kde sa zariadenie používa, nie je šmykľavá. To vám pomôže vyhnúť sa pošmyknutiu, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia. Nikdy neblokujte alebo neobmedzujte otvory na prívod vzduchu zväračky. Zariadenie nepoužívajte v kúpeľni alebo v blízkosti vody. So zväračkou pracujte len v dobre vetraných miestnostiach. Výrobok je vybavený ochranou proti preťaženiu. Ak je ochrana aktivovaná, prevádzka môže pokračovať až po vychladnutí zariadenia. Po použití nechajte výrobok pred uskladnením úplne vychladnúť. Proces samochladenia komponentov zariadenia by sa nemal nijako urýchľovať.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

Pozor! Pred nabíjaním sa uistite, že telo zdroja, kábel a zástrčka nie sú prasknuté alebo poškodené. Je zakázané používať chybnú alebo poškodenú nabíjaciu stanicu a zdroj! Na nabíjanie batérií možno použiť iba nabíjaciu stanicu a napájací zdroj dodávaný v súprave. Použitie iného zdroja napájania môže spôsobiť požiar alebo poškodenie náradia. Batériu je možné nabíjať iba v uzavretej, suchej miestnosti chránenej pred prístupom nepovolanych osôb, najmä detí. Nabíjaciu stanicu a napájací zdroj nepoužívajte bez neustáleho dozoru dospelé osoby! Ak potrebujete opustiť miestnosť, kde prebieha nabíjanie, odpojte nabíjačku od siete vytiahnutím zdroja zo sieťovej zásuvky. Ak z nabíjačky vychádza dym, podozrivý zápach atď., okamžite vytiahnite zástrčku nabíjačky z elektrickej zásuvky! Náradie sa dodáva s nenabitou batériou, preto by sa malo pred začatím práce nabiť podľa nižšie uvedeného postupu pomocou napájacieho zdroja a nabíjacej stanice, ktoré sú súčasťou súpravy. Li - Ion batérie nemajú tzv. „pamätový efekt“, ktorý vám ich umožní kedykoľvek doplniť. Pri bežnej prevádzke sa však odporúča vybiť batériu a následne ju nabiť na plnú kapacitu. Ak vzhľadom na charakter práce nie je možné batériu týmto spôsobom ošetrovať zakaždým, malo by sa to robiť aspoň každých niekoľko alebo tučť pracovných cyklov. Batérie v žiadnom prípade nevybíjajte skratovaním elektród, pretože to spôsobí nenávratné poškodenie! Taktiež nesmieste kontrolovať nabitie batérie skratovaním elektród alebo kontrolou iskrenia.

Batériové úložisko

Na predĺženie životnosti batérie je potrebné zabezpečiť správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať v teplotnom rozsahu 0 až 30 stupňov Celzia, s relatívnou vlhkosťou vzduchu 50 %. Ak chcete batériu skladovať dlhšiu dobu, mala by sa nabiť na približne 70 % jej kapacity. V prípade dlhodobého skladovania by sa batéria mala nabíjať pravidelne, raz za rok. Batériu príliš nevybíjajte, skráťte tým jej životnosť a môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu. Počas skladovania sa batéria postupne vybije v dôsledku expirácie. Proces samovolného vybíjania závisí od skladovacej teploty, čím vyššia je teplota, tým rýchlejší je proces vybíjania. Ak batérie skladujete nesprávne, môže dôjsť k úniku elektrolytu. V prípade úniku chráňte únik neutralizačným prostriedkom, ak sa vám elektrolyt dostane do očí, dôkladne si ich vypláchnite vodou a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. **Je zakázané používať náradie s poškodenou batériou.** Ak je batéria úplne vybitá, treba ju odovzdať na špecializovanom mieste na likvidáciu odpadu.

Preprava batérie

Liťum -iónové batérie sú podľa právnych predpisov považované za nebezpečné materiály. Užívateľ náradia môže prepravovať náradie s batériou a samotnými batერიami po suší. Dodatočné podmienky nemusia byť splnené. Ak prepravu zadávate tretím stranám (napríklad prepravu prostredníctvom kuriérskej spoločnosti), musíte dodržiavať predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred odoslaním kontaktujte v tejto záležitosti vhodne kvalifikovanú osobu. Preprava poškodených batérií je zakázaná. Počas prepravy je potrebné z náradia vybrať demontované batérie a odkryté kontakty chrániť, napr. Zaisťte batérie v obale tak, aby sa počas prepravy nepohybovali vo vnútri obalu. Musia sa dodržiavať aj národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie batérie

Vložte batériu do zásuvky nabíjačky (II).

Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky.

V blízkosti zásuvky batérie sa nachádza kontrolka indikujúca činnosť nabíjačky, popísaná v tabuľke „Indikácia činnosti nabíjačky“.

Po dokončení nabíjania odpojte zástrčku napájacieho zdroja z elektrickej zásuvky. Vysuňte batériu z nabíjacej stanice tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo západky batérie a potom batériu vytiahnete z otvoru pre nabíjačku.

SIGNALIZÁCIA PRÁCE NABÍJAČKY

YT-828498, YT-828499

Farba zelená	Farba červená	Pracovný stav
nepretržité svetlo		čakanie na nabitie
	nepretržité svetlo	pristátie
nepretržité svetlo		bateriá nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Farba zelená	Farba žltá*	Farba červená	Pracovný stav
			čakanie na nabitie
pulzujúca			pristátie
nepretržité svetlo			bateriá nabitá
		pulzujúca	prehrievanie batérie
		nepretržité svetlo	bateriá poškodená
	pulzujúca		prehrievanie nabíjačky
	nepretržité svetlo		poškodená nabíjačka

*len v modeli s katalógovým číslom YT-828502

Napájacia batéria

Na napájanie je možné použiť iba jednu z nasledujúcich 18 V Li-Ion batérií YATO : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-8284 , YT- 828465 , ktorú je možné nabíjať iba nabíjačkami YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Je zakázané používať iné batérie s iným menovitým napätím, ktoré nepasujú do batériovej zásuvky prístroja. Je zakázané upravovať zásuvku a/alebo batériu tak, aby vyhovovala.

Akumulátor vložte do zásuvky tak, aby kontakty smerovali dovnútra náradia, až kým nezapadne západka akumulátora. Uistite sa, že sa batéria počas prevádzky nevysunie. Odpojte batériu stlačením a podržaním západky a potom vysunutím batérie z krytu nástroja.

OBSLUHA ZARIADENIA**Inštalácia sponiek**

POZOR! Spony je možné inštalovať len s odpojenou batériou. Vyberte batériu zo zásuvky produktu!
POZOR! Pred montážou alebo demontážou sponky sa uistite, že všetky súčasti vychladli.

V závislosti od typu vykonávanej práce vyberte vhodnú svorku, ako je znázornené na obrázku (III).

- oprava trhlín vo vonkajších rohoch
- oprava trhlín vo vnútorných rohoch
- oprava malých, jednoduchých trhlín
- oprava veľkých alebo zakrivených trhlín

Zasuňte sponku do otvorov ohrievacej rukoväte do hĺbky cca 2-3 mm, ako je znázornené na obrázku (IV).

Spustenie a vypnutie zariadenia

POZOR! Sponka, ohrievacia rukoväť a materiál môžu byť počas práce a po nej veľmi horúce. Buďte obzvlášť opatrní, aby ste sa nepopáliili.

POZOR! Zariadenie sa automaticky vypne po cca 15 sekundách nepretržitej prevádzky a po cca 3 sekundách je možné ho reštartovať.

Ak chcete spustiť zväračku, stlačte a podržte spínač. Počkajte asi 3 sekundy, kým sa sponka zahreje, vložte sponku do plastu do požadovanej hĺbky a potom uvoľnite tlak na spínač, aby ste zväračku vyplli. Počkajte približne 5-10 sekúnd a potom pomaly vytiahnite tmel. Sponka by mala zostať v materiáli. V závislosti od typu plastu môže byť potrebné pri zasúvaní zväracieho stroja držať sponku napr. Po úplnom vychladnutí materiálu odstráňte zostávajúci úlomok sponky pomocou klieští. Potom opatrne nožom odstráňte prebytočný plast okolo sponky. Vyhladzuje povrch, kým nedosiahnete požadovaný efekt. Po ukončení práce vyberte batériu zo zásuvky produktu, počkajte, kým všetky prvky zväračky úplne nevychladnú, a potom začinite s údržbou.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Pred vykonaním úprav, servisu alebo údržby vyberte batériu zo zásuvky produktu. Po ukončení práce skontrolujte tech-

nický stav elektrického náradia vonkajšou prehliadkou a posúdením: tela a rukoväte, chodu elektrického vypínača, priechodnosti vetracích štrbín, iskrenia kief, hluku ložísk a prevodov, rozbehu a plynulosti prevádzky. Počas záručnej doby používateľ nesmie inštalovať elektrické náradie ani vymieňať akékoľvek komponenty alebo komponenty, pretože tým stratia nárok na záruku. Akékoľvek nezrovnalosti zistené pri kontrole alebo počas prevádzky sú signálom na vykonanie opravy v servisnom stredisku. Po ukončení práce je potrebné vyčistiť kryt, vetracie štrbiny, spínače a kryty, napr. prúdom vzduchu (tlakom maximálne 0,3 MPa), kefou alebo suchou handrou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväte čistíte suchou, čistou handričkou.

TERMÉK JELLEMZŐI

A műanyag hegesztő egy elektromos eszköz, amelyet a műanyagból készült elemek repedéseinek és sérüléseinek javítására terveztek speciálisan kialakított kapcsok segítségével. A tűzőkapocs megfelelő mélységbe való beágyazása lehetővé teszi az anyag csatlakoztatását és megerősítését a repedés helyén. Az akkumulátoros hegesztőgépnek köszönhetően az áramforráshoz való állandó hozzáférés nélkül is dolgozhat. A termék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

A munka megkezdése előtt olvassa el a teljes használati utasítást és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

A HEGESZTŐGÉP BEREDEZÉSE

A terméket kompletten szállítjuk, összeszerelést nem igényel. Az YT-824482 termékhez tartozik: egy akkumulátor és egy töltőáramlás (töltő). Az YT-824483 termék nem tartalmaz akkumulátort vagy töltőállomást.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-824482, YT-824483
Névleges feszültség	[V]	18 DC
Maximális teljesítmény	[W]	60
Max. üzemi hőmérséklet	[°C]	500
Védettségi fok		IPX0
Szigetelési osztály		III
Tömeg	[kg]	0,38
Akkumulátor típusa*		Li-Ion
Az akkumulátor kapacitása	[Ah]	2
töltő*		
Bemeneti feszültség	[V]	200-240~
Hálózati frekvencia	[Hz]	50/60
Kimeneti feszültség	[V]	21,5 DC
Kimeneti áram	[A]	2,2
Töltési idő**	[h]	1

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modelleknél.

** a megadott töltési idő csak a táblázatban szereplő kapacitású akkumulátorra vonatkozik

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A berendezés gondatlan használata tüzet okozhat, ezért: legyen óvatos, ha a berendezést olyan helyen használja, ahol gyúlékony anyagok vannak; ne használja a berendezést robbanásveszélyes légkör jelenlétében. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a ház teste nem sérült-e. Ha bármilyen sérülést észlel, a további munka tilos. Ezt a berendezést gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Gyermekek nem tisztíthatják vagy karbantarthatják a berendezést felügyelet nélkül. Ezt a berendezést nem használhatják csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek, vagy olyan személyek, akiknek nincs tapasztalata és ismeretei a berendezéssel kapcsolatban, kivéve, ha felügyeletet vagy utasítást kapnak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy megértsék a kapcsolódó kockázatokat. A készüléknek a tervezettől eltérő munkára történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet. A készüléket nem magas páratartalmú körülmények között történő használatra tervezték. A készülék használati hőmérsékletének $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$ tartományban kell lennie, a relatív páratartalomnak pedig kondenzáció nélkül 70% alatt kell lennie. A készüléket nem szabad csapadéknak kitenni.

FIGYELMEZTETÉS! A készülék fém részei használat közben és közvetlenül utána forróak lehetnek. Ne érintse meg őket, mert súlyos égési sérüléseket okozhat. Várja meg, amíg a készülék alkatrészei lehűlnek. Ha ezeket az elemeket lehűlés előtt el kell mozgatni, használjon kesztyűt, amely véd a magas hőmérséklet hatásaitól. Ügyeljen arra, hogy a készülék használatának helyéhez közeli padló ne legyen csúszós. Ez segít elkerülni a megcsúszást, ami súlyos sérüléseket okozhat. Soha ne zárja el vagy korlátozza a hegesztő levegő bemeneti nyílásait. Ne használja a készüléket fürdőszobában vagy víz közelében. A hegesztőgéppel csak jól szellőző helyiségekben dolgozzon. A termék túlterhelés elleni védelemmel van felszerelve. Ha a védelem be van kapcsolva, a működés csak a készülék lehűlése után folytatható. Használat után, tárolás előtt hagyja teljesen kihűlni a terméket. A készülék alkatrészeinek önhűtési folyamatát semmilyen módon nem szabad felgyorsítani.

Biztonsági utasítások az akkumulátor töltésére

Figyelem! Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a tápegység háza, a kábel és a csatlakozódugó nem repedt vagy sérült. Hibás vagy sérült töltőállomás és tápegység használata tilos! Csak a készletben található töltőállomás és tápegység használható az akkumulátorok töltésére. Más tápegység használata tüzet vagy a szerszám károsodását okozhatja. Az akkumulátort csak zárt, száraz helyiségben szabad feltölteni, amely illetéktelen személyek, különösen gyermekek általi hozzáféréstől védett. Ne használja a töltőállomást és a tápegységet állandó felnőtt felügyelete nélkül! Ha el kell hagynia azt a helyiséget, ahol a töltés történik, húzza ki a töltőt a hálózatról úgy, hogy kihúzza a tápegységet a konnektorból. Ha a töltőből füst, gyanús szag stb. jön, azonnal húzza ki a töltő csatlakozóját a konnektorból! A szerszámot töltetlen akkumulátorral szállítjuk, ezért a munka megkezdése előtt az alábbiakban leírt eljárás szerint fel kell tölteni a készletben található tápegység és töltőállomás segítségével. A Li - Ion akkumulátorok nem rendelkeznek ún. „memóriaeffektus”, amellyel bármikor feltöltheti őket. Mindazonáltal javasolt normál működés közben lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a munka jellegéből adódóan nem lehetséges minden alkalommal így kezelni az akkumulátort, akkor ezt legalább néhány-tucatnyi munkaciklusonként meg kell tenni. Semmi esetre se merítse le az elemeket az elektródák rövidre zárásával, mert ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Az akkumulátor töltöttségét tilos az elektródák rövidre zárásával vagy szikrázás ellenőrzésével sem ellenőrizni.

Akkumulátor tárolása

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében megfelelő tárolási körülményeket kell biztosítani. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékletű tartományban, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Ha az akkumulátort hosszabb ideig szeretné tárolni, akkor azt a kapacitásának körülbelül 70%-ára kell feltölteni. Hosszú távú tárolás esetén az akkumulátort rendszeresen, évente egyszer fel kell tölteni. Ne merítse túl az akkumulátort, mert ez lerövidíti annak élettartamát és visszafordíthatatlan károsodást okozhat. Tárolás közben az akkumulátor a lejárát miatt fokozatosan lemerül. A spontán kisülés folyamata a tárolási hőmérséklettől függ, minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülési folyamat. Ha az elemeket nem megfelelően tárolja, elektrólit szivároghat. Szivárgás esetén védje a szivárgást semlegesítő szerrel, ha az elektrólit szembe kerül, alaposan öblítse ki a szemet vízzel, majd azonnal forduljon orvoshoz. **Sérült akkumulátorral a szerszám használata tilos.** Ha az akkumulátor teljesen elhasználódott, vigye el egy speciális hulladékgyűjtő helyre.

Akkumulátor szállítás

A lítium -ion akkumulátorokat a törvényi előírások szerint veszélyes anyagként kezelik. A szerszám használója szárazföldön szállíthatja a szerszámot az akkumulátorral és magukkal az akkumulátorokkal. További feltételeknek nem kell megfelelni. Ha a szállítást harmadik félre bizza ki (például futárcégn keresztül történő szállítás), akkor be kell tartania a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásokat. Szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot egy megfelelően képzett személlyel ezzel kapcsolatban. Sérült akkumulátorok szállítása tilos. Szállítás közben a leszerelt akkumulátorokat ki kell venni a szerszámból, és a szabad érintkezőt védeni kell, pl. szigetelőszalaggal. Rögzítse az elemeket a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagolásban. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó nemzeti előírásokat is be kell tartani.

Akkumulátor töltés

Helyezze be az akkumulátort a töltő aljzatába (II).

Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz.

Az akkumulátor csatlakozóját a közelében egy fény jelzi a töltő működését, a „Töltő működésének jelzése” táblázatban leírtak szerint. A töltés befejezése után húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Csúsztassa ki az akkumulátort a töltőállomásból az akkumulátorretest gomb megnyomásával és nyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

TÖLTŐMUNKA JELZÉSE

YT-828498, YT-828499

Szín zöld	Szín piros	Munka állapota
folyamatos fény		töltésre vár
	folyamatos fény	leszállás
folyamatos fény		akkumulátor feltöltve

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Szín zöld	Szín sárga*	Szín piros	Munka állapota
			töltésre vár
lűktető			leszállás
folyamatos fény			akkumulátor töltve
		lűktető	akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	akkumulátor sérült
	lűktető		a töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		töltő sérült

*csak az YT-828502 katalógusszámú modellben

Teljesítmény akkumulátor

Ion akkumulátorok közül csak egy használható tápellátáshoz : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 , YT- 828465 , amely csak YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 töltővel tölthető. Tilos más, eltérő névleges feszültségű akkumulátort használni, amely nem illeszkedik a készülék akkumulátor-aljzatába. Tilos az aljzatot és/vagy az akkumulátort megfelelővé alakítani.

Helyezze be az akkumulátort a hálózati aljzatba úgy, hogy az érintkezők a szerszám belsejébe nézzenek, amíg az akkumulátor-teresz be nem kattant. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne csússzon ki működés közben. Válassza le az akkumulátort úgy, hogy megnyomja és lenyomva tartja a reteszt, majd csúsztsa ki az akkumulátort a szerszámházból.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE

Kapcsok beszerelése

FIGYELEM! Tűzőkapcsokat csak leválasztott akkumulátorral lehet behelyezni. Vegye ki az akkumulátort a termék aljzatából!
FIGYELEM! A tűzőkapocs össze- vagy szétszerelése előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész lehűlt.

Az elvégzendő munka típusától függően válassza ki a megfelelő tűzőt a (III) ábrán látható módon.

- repedések javítása a külső sarkokban
- repedések javítása a belső sarkokban
- apróbb, egyszerű repedések javítása
- nagy vagy ívelt repedések javítása

Illessze be a tűzőkapcsot a fűtőfogantyú furataiba kb. 2-3 mm mélységig, a (IV) ábrán látható módon.

A készülék indítása és kikapcsolása

FIGYELEM! A tűzőkapocs, az anyag nagyon forró lehet munka közben és után. Legyen különösen óvatos, hogy elkerülje az égési sérüléseket.

FIGYELEM! A készülék kb. 15 másodperces folyamatos működés után automatikusan kikapcsol, és kb. 3 másodperc várakozás után újraindítható.

A hegesztő elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót. Várjon körülbelül 3 másodpercet, amíg a tűzőkapocs felmelegszik, helyezze be a tűzőkapcsot a műanyagba a kívánt mélységig, majd engedje el a kapcsoló nyomását a hegesztő kikapcsolásához. Várjon körülbelül 5-10 másodpercet, majd lassan húzza ki a tömítőt. A kapcsnak az anyagban kell maradnia. A műanyag típusától függően előfordulhat, hogy a hegesztőgép visszahúzásakor meg kell tartani a tűzőkapcsot, például átlós fogóval. Miután az anyag teljesen lehűlt, fogóval távolítsa el a megmaradt tűződarabot. Ezután egy késsel óvatosan távolítsa el a felesleges műanyagot a kapocs körül. Simítsa a felületet a kívánt hatás eléréséig. A munka befejezése után vegye ki az akkumulátort a termék aljzatból, várja meg, amíg a hegesztőgép minden eleme teljesen lehűl, majd kezdje el a karbantartást.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

FIGYELEM! A beállítások, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a termék aljzatából. A munka

befejezése után ellenőrizze az elektromos kéziszerszám műszaki állapotát külső ellenőrzéssel és értékeléssel: a test és a fogantyú, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások átjárhatósága, a kefék szikrázása, a csapágyak és a fogaskerekek zaja, az indítás és a sima művelet. A jótállási idő alatt a felhasználó nem szerelhet be elektromos kéziszerszámot, és nem cserélhet ki semmilyen alkatrészt vagy alkatrészt, mivel ez a jótállási jogok elvesztését vonja maga után. Az ellenőrzés vagy az üzemeltetés során észlelt bármilyen szabálytalanság arra utal, hogy javítást kell végezni a szervizben. A munka befejezése után a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat és a fedelet meg kell tisztítani, például levegőárammal (legfeljebb 0,3 MPa nyomással), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. Tisztítsa meg a szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Un sudor de plastic este un dispozitiv electric conceput pentru a repara fisurile și deteriorarea elementelor din plastic, folosind capse de formă specială. Încorporarea capsei la adâncimea corespunzătoare vă permite să conectați și să întăriți materialul în locul fisurii. Datorită sudorului alimentat cu baterii, puteți lucra fără acces constant la o sursă de alimentare. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a începe lucrul, citiți întregul manual de utilizare și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daune rezultate din nerespectarea regulilor de siguranță și recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTUL MAȘINII DE SUDARE

Produsul se livrează complet și nu necesită asamblare. Produsul YT-824482 vine cu: o baterie și o stație de încărcare (încărcător). Produsul YT-824483 nu include o baterie sau o stație de încărcare.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitatea de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-824482, YT-824483
Tensiune nominală	[V]	18 DC
Putere maximă	[W]	60
Temperatura max	[°C]	500
Grad de protecție		IPX0
Clasa de izolare		III
Masa	[kg]	0,38
Tip baterie*		Li-Ion
Capacitatea bateriei	[Ah]	2
Încărcător*		
Tensiune de intrare	[V]	200 – 240~
Frecvența rețelei	[Hz]	50/60
Tensiune de ieșire	[V]	21,5 DC
Curent de ieșire	[A]	2,2
Timp de încărcare**	[h]	1

* numai la modelele echipate cu baterie și încărcător.

** timpul de încărcare dat se aplică numai bateriei cu capacitatea indicată în tabel

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Utilizarea neatență a echipamentului poate provoca un incendiu, prin urmare: aveți grijă când utilizați echipamentul în locuri în care există materiale inflamabile; nu utilizați echipamentul în prezența unei atmosfere explozive. Înainte de a începe lucrul, verificați dacă corpul carcasei nu este deteriorat. Dacă se constată vreo deteriorare, lucrările ulterioare sunt interzise. Acest echipament nu poate fi folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere. Acest echipament nu poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau de persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe cu privire la echipament, cu excepția cazului în care sunt furnizate supravegheri sau instrucțiuni cu privire la utilizarea echipamentului într-un mod sigur, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Utilizarea dispozitivului pentru alte activități decât cele pentru care a fost proiectat poate duce la o situație periculoasă. Dispozitivul nu

este destinat funcționării în condiții de umiditate ridicată. Temperatura la care este utilizat dispozitivul trebuie să fie în intervalul $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$, iar umiditatea relativă trebuie să fie sub 70% fără condens. Dispozitivul nu trebuie expus la precipitații.

AVERTIZARE! Părțile metalice ale dispozitivului pot fi fierbinți în timpul și imediat după utilizare. Nu le atingeți deoarece poate provoca arsuri grave. Așteptați până când componentele dispozitivului se răcesc. Dacă este necesar să mutați aceste elemente înainte de a se răci, folosiți mănuși de protecție împotriva efectelor temperaturii ridicate. Asigurați-vă că podeaua din apropierea locului în care este utilizat dispozitivul nu este alunecoasă. Acest lucru vă va ajuta să evitați alunecarea, care poate provoca răni grave. Nu blocați și nu restricționați orificiile de admisie a aerului aparatului de sudură. Nu utilizați dispozitivul în baie sau lângă apă. Lucrați cu aparatul de sudură numai în încăperi bine ventilate. Produsul este echipat cu protecție la suprasarcină. Dacă protecția este activată, funcționarea poate fi continuată numai după ce dispozitivul s-a răcit. După utilizare, lăsați produsul să se răcească complet înainte de depozitare. Procesul de auto-răcire al componentelor dispozitivului nu trebuie accelerat în niciun fel.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

Atenție! Înainte de încărcare, asigurați-vă că corpurile sursei de alimentare, cablul și ștecherul nu sunt crăpate sau deteriorate. Este interzisă utilizarea unei stații de încărcare și surse de alimentare defecte sau deteriorate! Numai stația de încărcare și sursa de alimentare furnizate în set pot fi folosite pentru a încărca bateriile. Utilizarea unei alte surse de alimentare poate provoca un incendiu sau deteriorarea unealtei. Bateria poate fi încărcată numai într-o încăpere închisă, uscată, protejată împotriva accesului persoanelor neautorizate, în special a copiilor. Nu utilizați stația de încărcare și sursa de alimentare fără supravegherea constantă a unui adult! Dacă trebuie să părăsiți încăperea în care are loc încărcarea, deconectați încărcătorul de la rețea decuplând sursa de alimentare din priză. Dacă din încărcător iese fum, un miros suspect etc., scoateți imediat ștecherul încărcătorului de la priza electrică! Unealta este livrată cu o baterie neîncărcată, așa că înainte de a începe lucrul, trebuie încărcată conform procedurii descrise mai jos folosind sursa de alimentare și stația de încărcare incluse în set. Bateriile Li - Ion nu au așa-numitele „efect de memorie”, care vă permite să le încărcați în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă să descărcați bateria în timpul funcționării normale și apoi să o încărcați la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii lucrării, nu este posibilă tratarea bateriei în acest fel de fiecare dată, ar trebui făcută cel puțin la fiecare câteva sau zuzini de cicluri de lucru. În niciun caz nu trebuie să descărcați bateriile prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru va provoca daune ireversibile! De asemenea, nu trebuie să verificați încărcarea bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor sau verificarea scânteilor.

Stocare baterie

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, trebuie asigurate condiții adecvate de depozitare. Bateria durează aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată într-un interval de temperatură de la 0 la 30 de grade Celsius, cu o umiditate relativă a aerului de 50%. Pentru a stoca bateria pentru o perioadă mai lungă de timp, aceasta ar trebui să fie încărcată la aproximativ 70% din capacitatea sa. În cazul depozitării pe termen lung, bateria trebuie încărcată periodic, o dată pe an. Nu descărcați excesiv bateria, deoarece aceasta îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile. În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza expirării. Procesul de descărcare spontană depinde de temperatura de depozitare, cu cât temperatura este mai mare, cu atât procesul de descărcare este mai rapid. Dacă bateriile sunt depozitate necorespunzător, electrolitul se poate scurge. În cazul unei scurgeri, protejați scurgerea cu un agent de neutralizare, dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți-vă bine ochii cu apă și apoi solicitați imediat ajutor medical. **Este interzisă utilizarea unealta cu o baterie deteriorată.** Dacă bateria este complet uzată, trebuie dusă la un punct specializat de eliminare a deșeurilor.

Transport baterie

Bateriile cu litiu-ion sunt tratate ca materiale periculoase conform reglementărilor legale. Utilizatorul instrumentului poate transporta unealta cu bateria și bateriile înșiși pe uscat. Condiții suplimentare nu trebuie îndeplinite. Dacă externalizați transportul către terți (de exemplu, expediere prin intermediul unei companii de curierat), trebuie să respectați reglementările privind transportul materialelor periculoase. Înainte de expediere, vă rugăm să contactați o persoană calificată în acest sens. Este interzis transportul bateriilor deteriorate. În timpul transportului, bateriile demontate trebuie scoase de pe unealtă, iar contactele expuse trebuie protejate, de exemplu, cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea bateriei

Introduceți bateria în soclul încărcătorului (II).

Conectați încărcătorul la priza de alimentare.

Lângă priza bateriei există o lumină care indică funcționarea încărcătorului, descrisă în tabelul „Indicație de funcționare a încărcătorului”. După ce încărcarea este completă, deconectați ștecherul de alimentare de la priza electrică. Găsiți bateria afară din stația de încărcare apăsând și ținând apăsat butonul de blocare a bateriei, apoi glisați bateria afară din fanta încărcătorului.

SEMNALIZAREA LUCRĂRII ÎNCĂRCĂTORULUI

YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșu	Starea muncii
lumină continuă		așteaptă încărcarea
	lumină continuă	aterizare
lumină continuă		acumulator încărcat

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	Culoare galben*	Culoare roșu	Starea muncii
			așteaptă încărcarea
pulsand			aterizare
lumină continuă			acumulator încărcat
		pulsand	supraîncălzirea bateriei
		lumină continuă	baterie deteriorată
	pulsand		supraîncălzirea încărcătorului
	lumină continuă		încărcătorul deteriorat

*doar în modelul cu număr de catalog YT-828502

Baterie de alimentare

Ion poate fi utilizată pentru alimentarea cu energie : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-8284 , YT-828465 , care poate fi încărcat numai cu încărcătoarele YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Este interzisă utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc cu priza bateriei dispozitivului. Este interzisă modificarea prizei și/sau a bateriei pentru a se potrivi.

Introduceți bateria în priza de alimentare cu contactele îndreptate spre interiorul instrumentului până când zăvorul bateriei se fixează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă în timpul funcționării. Deconectați bateria apăsând și ținând zăvorul și apoi glisând bateria afară din carcasa uneltei.

OPERAREA DISPOZITIVULUI**Instalarea capselor**

ATENȚIE! Capsele pot fi instalate numai cu bateria deconectată. Scoateți bateria din priza produsului!

ATENȚIE! Înainte de a asambla sau dezasambla capsă, asigurați-vă că toate componentele s-au răcit.

În funcție de tipul de lucru care trebuie efectuat, selectați capsă adecvată, așa cum se arată în ilustrația (III).

- repararea fisurilor în colțurile exterioare
- repararea fisurilor la colțurile interioare
- repararea fisurilor mici, simple
- repararea fisurilor mari sau curbate

Introduceți capsă în orificiile mânerului de încălzire la o adâncime de aproximativ 2-3 mm, așa cum se arată în ilustrația (IV).

Pornirea și oprirea dispozitivului

ATENȚIE! Capsă, mânerul de încălzire și materialul pot fi foarte fierbinți în timpul și după lucru. Fiți deosebit de atenți pentru a evita arsurile.

ATENȚIE! Dispozitivul se oprește automat după aproximativ 15 secunde de funcționare continuă și poate fi repornit după o așteptare de aproximativ 3 secunde.

Pentru a porni sudorul, apăsați și mențineți apăsat comutatorul. Așteptați aproximativ 3 secunde pentru ca capsă să se încălzească, introduceți capsă în plastic până la adâncimea dorită și apoi eliberați presiunea de pe comutator pentru a opri aparatul de sudură. Așteptați aproximativ 5-10 secunde și apoi retrageți încet sigilantul. Capsă ar trebui să rămână în material. În funcție de

tipul de plastic, poate fi necesar să se țină capsă, de exemplu cu ajutorul unui clește diagonal, la retragerea aparatului de sudură. După ce materialul s-a răcit complet, îndepărtați fragmentul de capse rămas cu un clește. Apoi îndepărtați cu grijă excesul de plastic din jurul capsei cu un cuțit. Neteziți suprafața până când se obține efectul dorit. După terminarea lucrărilor, scoateți bateria din priza produsului, așteptați până când toate elementele aparatului de sudură s-au răcit complet și apoi începeți întreținerea.

ÎNȚEȚINERE ȘI INSPECȚII

ATENȚIE! Înainte de a efectua ajustări, service sau întreținere, scoateți bateria din priza produsului. După terminarea lucrărilor, verificați starea tehnică a unealtei electrice prin inspecție și evaluare externă a: corpului și mânerului, funcționarea întrerupătorului electric, permeabilitatea fantelor de ventilație, scântei ale periiilor, zgomot al rulmenților și angrenajelor, pornire și lină. operare. În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu poate instala scule electrice sau înlocui componente sau componente, deoarece acest lucru va anula drepturile de garanție. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru efectuarea reparațiilor la un punct de service. După terminarea lucrărilor, carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele și capacele trebuie curățate, de exemplu, cu un curent de aer (cu o presiune de cel mult 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau fluide de curățare. Curățați uneltele și mânerele cu o cârpă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Un soldador de plástico es un dispositivo eléctrico diseñado para reparar grietas y daños en elementos fabricados en plástico, utilizando grapas con formas especiales. Incrustar la grapa a la profundidad adecuada le permite conectar y fortalecer el material en el lugar de la grieta. Gracias al soldador que funciona con batería, puede trabajar sin acceso constante a una fuente de energía. El funcionamiento correcto, confiable y seguro del producto depende del uso adecuado, por lo tanto:

Antes de comenzar a trabajar, lea todo el manual de funcionamiento y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPO DE LA SOLDADORA

El producto se entrega completo y no requiere montaje. El producto YT-824482 viene con: una batería y una estación de carga (cargador). El producto YT-824483 no incluye batería ni estación de carga.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-824482, YT-824483
Tensión nominal	[V]	18 DC
Potencia máxima	[W]	60
Temperatura de funcionamiento máx.	[°C]	500
Grado de protección		IPX0
Clase de aislamiento		III
Masa	[kg]	0,38
Tipo de batería*		Li-ion
Capacidad de la batería	[Ah]	2
Cargador*		
voltaje de entrada	[V]	200 – 240~
Frecuencia de red	[Hz]	50/60
voltaje de salida	[V]	21,5 CC
Corriente de salida	[A]	2,2
Tiempo de carga**	[h]	1

*solo en modelos equipados con batería y cargador.

** el tiempo de carga indicado se aplica únicamente a la batería con la capacidad indicada en la tabla

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El uso descuidado del equipo puede provocar un incendio, por lo tanto: tenga cuidado al utilizar el equipo en lugares donde haya materiales inflamables; No utilice el equipo en presencia de una atmósfera explosiva. Antes de comenzar a trabajar, compruebe si el cuerpo de la carcasa no está dañado. Si se encuentran daños, se prohíbe realizar más trabajos. Este equipo no puede ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión. Este equipo no puede ser utilizado por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o personas con falta de experiencia y conocimiento del equipo a menos que se proporcione supervisión o instrucción sobre el uso del equipo de manera segura para que se comprendan los riesgos asociados. El uso del dispositivo para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñado puede resultar en una situación peligrosa. El dispositivo no está diseñado para funcionar en condiciones de alta humedad. La temperatura donde se utiliza el dispositivo debe estar dentro del rango de $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$, y la humedad relativa debe ser inferior al 70% sin

condensación. El dispositivo no debe exponerse a precipitaciones.

¡ADVERTENCIA! Las partes metálicas del dispositivo pueden estar calientes durante e inmediatamente después de su uso. No los toques ya que puedes provocar quemaduras graves. Espere hasta que los componentes del dispositivo se enfríen. Si es necesario mover estos elementos antes de que se enfríen, utilice guantes que protejan contra los efectos de las altas temperaturas. Asegúrese de que el suelo cerca del lugar donde se utiliza el dispositivo no esté resbaladizo. Esto le ayudará a evitar resbalones, que pueden provocar lesiones graves. Nunca bloquee ni restrinja las aberturas de entrada de aire de la soldadora. No utilice el dispositivo en el baño o cerca del agua. Trabaje con la máquina de soldar únicamente en habitaciones bien ventiladas. El producto está equipado con protección contra sobrecargas. Si la protección está activada, el funcionamiento sólo podrá continuar después de que el dispositivo se haya enfriado. Después de su uso, deje que el producto se enfríe completamente antes de guardarlo. No se debe acelerar de ningún modo el proceso de autoenfriamiento de los componentes del dispositivo.

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

¡Atención! Antes de cargar, asegúrese de que el cuerpo de la fuente de alimentación, el cable y el enchufe no estén agrietados ni dañados. ¡Está prohibido utilizar una estación de carga y una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Para cargar las baterías sólo se pueden utilizar la estación de carga y la fuente de alimentación suministradas con el juego. El uso de otra fuente de alimentación puede provocar un incendio o dañar la herramienta. La batería sólo se puede cargar en un lugar cerrado, seco y protegido contra el acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. ¡No utilice la estación de carga ni la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la habitación donde se realiza la carga, desconecte el cargador de la red quitando la fuente de alimentación de la toma de corriente. Si sale humo, olor sospechoso, etc. del cargador, desconecte inmediatamente el enchufe del cargador de la toma de corriente. La herramienta se entrega con la batería descargada, por lo que antes de comenzar a trabajar se debe cargar según el procedimiento descrito a continuación utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga incluidas en el set. Las baterías de iones de litio no tienen el llamado "efecto memoria", que permite recargarlos en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla a plena capacidad. Si por la naturaleza del trabajo no es posible tratar la batería de esta forma cada vez, se deberá realizar al menos cada pocos o una docena de ciclos de trabajo. ¡Bajo ninguna circunstancia descargue las baterías poniendo en cortocircuito los electrodos, ya que esto causará daños irreversibles! Tampoco se debe comprobar la carga de la batería cortocircuitando los electrodos o comprobando si hay chispas.

Almacenamiento de batería

Para prolongar la vida útil de la batería, se deben garantizar condiciones de almacenamiento adecuadas. La batería tiene una duración aproximada de 500 ciclos de carga-descarga. La batería debe almacenarse en un rango de temperatura de 0 a 30 grados Celsius, con una humedad relativa del aire del 50%. Para almacenar la batería por un período de tiempo más largo, se debe cargar aproximadamente hasta el 70% de su capacidad. En caso de almacenamiento prolongado, la batería debe cargarse periódicamente, una vez al año. No descargue demasiado la batería, ya que esto acortará su vida útil y puede causar daños irreversibles. Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a su vencimiento. El proceso de descarga espontánea depende de la temperatura de almacenamiento, cuanto mayor sea la temperatura, más rápido será el proceso de descarga. Si las baterías se almacenan incorrectamente, pueden producirse fugas de electrolito. En caso de fuga, proteja la fuga con un agente neutralizante; si el electrolito entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos bien con agua y luego busque ayuda médica de inmediato. **Está prohibido utilizar la herramienta con la batería dañada.** Si la batería está completamente gastada, deberá llevarla a un punto de eliminación de residuos especializado.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio se tratan como materiales peligrosos según las normas legales. El usuario de la herramienta puede transportar la herramienta con la batería y las propias baterías por vía terrestre. No es necesario cumplir condiciones adicionales. Si subcontratas el transporte a terceros (por ejemplo, envío a través de una empresa de mensajería), deberás cumplir con la normativa relativa al transporte de materiales peligrosos. Antes del envío, comuníquese con una persona debidamente calificada sobre este asunto. Está prohibido transportar baterías dañadas. Durante el transporte, las baterías desmontadas deben retirarse de la herramienta y los contactos expuestos deben protegerse, por ejemplo cubriéndolos con cinta aislante. Asegure las baterías en el embalaje para que no se muevan dentro del embalaje durante el transporte. También se deben observar las normas nacionales relativas al transporte de materiales peligrosos.

Carga de batería

Inserte la batería en la toma del cargador (II).

Conecte el cargador a la toma de corriente.

Cerca de la toma de la batería hay una luz que indica el funcionamiento del cargador, descrita en la tabla „Indicación de funcionamiento del cargador”. Una vez completada la carga, desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente. Deslice la batería fuera de la estación de carga presionando y manteniendo presionado el botón del pestillo de la batería y luego deslice la batería fuera de la ranura del cargador.

SEÑALIZACIÓN DE TRABAJO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

color verde	color rojo	Estado laboral
luz continua		esperando a que se cargue
	luz continua	aterrizaje
luz continua		batería cargada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

color verde	Color amarillo*	color rojo	Estado laboral
			esperando a que se cargue
pulsante			aterrizaje
luz continua			batería cargada
		pulsante	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería dañada
	pulsante		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		cargador dañado

*solo en el modelo con número de catálogo YT-828502

Batería de energía

se puede utilizar una de las siguientes baterías YATO de 18 V Li-Ion para el suministro de energía : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 , YT-828465 , que solo se puede cargar con los cargadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Está prohibido utilizar otras baterías con un voltaje nominal diferente y que no se ajusten al conector de batería del dispositivo. Está prohibido modificar el enchufe y/o la batería para adaptarlos.

Inserte la batería en la toma de corriente con los contactos hacia el interior de la herramienta hasta que el pestillo de la batería encaje. Asegúrese de que la batería no se salga durante el funcionamiento. Desconecte la batería presionando y sosteniendo el pestillo y luego deslizando la batería fuera de la carcasa de la herramienta.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO**Instalación de grapas**

¡ATENCIÓN! Las grapas sólo se pueden instalar con la batería desconectada. ¡Retire la batería del zócalo del producto!
¡ATENCIÓN! Antes de montar o desmontar la grapa, asegúrese de que todos los componentes se hayan enfriado.

Dependiendo del tipo de trabajo a realizar, seleccione la grapa adecuada como se muestra en la ilustración (III).

- reparación de grietas en esquinas exteriores
- reparación de grietas en esquinas internas
- reparación de grietas pequeñas y simples
- reparar grietas grandes o curvas

Inserte la grapa en los orificios del mango calefactor hasta una profundidad de aproximadamente 2-3 mm, como se muestra en la ilustración (IV).

Iniciar y apagar el dispositivo

¡ATENCIÓN! La grapa, el mango calefactor y el material pueden estar muy calientes durante y después del trabajo. Tenga especial cuidado para evitar quemaduras.

¡ATENCIÓN! El dispositivo se apaga automáticamente después de aproximadamente 15 segundos de funcionamiento continuo y se puede reiniciar después de esperar aproximadamente 3 segundos.

Para encender la soldadora, presione y mantenga presionado el interruptor. Espere unos 3 segundos para que la grapa se caliente, inserte la grapa en el plástico hasta la profundidad deseada y luego libere la presión sobre el interruptor para apagar la soldadora. Espere aproximadamente de 5 a 10 segundos y luego retire lentamente el sellador. La grapa debe permanecer en el material. Dependiendo del tipo de plástico, puede ser necesario sujetar la grapa, por ejemplo con unos alicates diagonales, al retraer la máquina de soldar. Una vez que el material se haya enfriado por completo, retire el fragmento de grapa restante con unos alicates. Luego retire con cuidado el exceso de plástico alrededor de la grapa con un cuchillo. Alisar la superficie hasta conseguir el efecto deseado. Después de terminar el trabajo, retire la batería del zócalo del producto, espere hasta que todos los elementos de la soldadora se hayan enfriado por completo y luego comience el mantenimiento.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de realizar ajustes, reparaciones o mantenimiento, retire la batería del zócalo del producto. Después de completar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica mediante inspección externa y evaluación de: cuerpo y mango, funcionamiento del interruptor eléctrico, permeabilidad de las ranuras de ventilación, chispas de las escobillas, ruido de cojinetes y engranajes, arranque y suavidad. operación. Durante el período de garantía, el usuario no podrá instalar herramientas eléctricas ni reemplazar ningún componente o componente, ya que esto anulará los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante la operación es una señal para realizar reparaciones en un punto de servicio. Después de finalizar el trabajo, se deben limpiar la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores y las cubiertas, por ejemplo con un chorro de aire (con una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y mangos con un paño limpio y seco.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Une soudeuse plastique est un appareil électrique conçu pour réparer les fissures et les dommages sur les éléments en plastique, à l'aide d'agrafes de forme spéciale. L'encastrement de l'agrafe à la profondeur appropriée vous permet de connecter et de renforcer le matériau à l'endroit de la fissure. Grâce à la soudeuse alimentée par batterie, vous pouvez travailler sans accès constant à une source d'alimentation. Le fonctionnement correct, fiable et sûr du produit dépend d'une utilisation correcte, c'est pourquoi :

Avant de commencer les travaux, lisez l'intégralité du manuel d'utilisation et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable de tout dommage résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT DE LA MACHINE À SOUDER

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun assemblage. Le produit YT-824482 est livré avec : une batterie et une station de charge (chargeur). Le produit YT-824483 ne comprend pas de batterie ni de station de recharge.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-824482, YT-824483
Tension nominale	[V]	18 DC
Puissance maximale	[W]	60
Température de fonctionnement maximale	[°C]	500
Degré de protection		IPX0
Classe d'isolation		III
Masse	[kg]	0,38
Type de batterie*		Li-Ion
Capacité de la batterie	[Ah]	2
Chargeur*		
Tension d'entrée	[V]	200 – 240~
Fréquence du réseau	[Hz]	50/60
Tension de sortie	[V]	21,5 DC
Courant de sortie	[A]	2,2
Temps de charge**	[h]	1

*uniquement sur les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur.

** le temps de charge indiqué s'applique uniquement à la batterie ayant la capacité indiquée dans le tableau

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Une utilisation imprudente de l'équipement peut provoquer un incendie, par conséquent : soyez prudent lorsque vous utilisez l'équipement dans des endroits où se trouvent des matériaux inflammables ; ne pas utiliser l'équipement en présence d'une atmosphère explosive. Avant de commencer les travaux, vérifiez si le corps du boîtier n'est pas endommagé. Si des dommages sont constatés, la poursuite des travaux est interdite. Cet équipement ne peut pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement sans surveillance. Cet équipement ne peut pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances de l'équipement, à moins qu'une supervision ou des instructions ne soient fournies concernant l'utilisation de l'équipement de manière sûre afin que les risques associés soient compris. L'utilisation de l'appareil pour un travail autre que celui pour lequel il a été conçu peut entraîner une situation dangereuse. L'appareil n'est pas destiné à

fonctionner dans des conditions d'humidité élevée. La température à laquelle l'appareil est utilisé doit être comprise entre $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$ et l'humidité relative doit être inférieure à 70 % sans condensation. L'appareil ne doit pas être exposé aux précipitations.

AVERTISSEMENT! Les parties métalliques de l'appareil peuvent être chaudes pendant et immédiatement après son utilisation. Ne les touchez pas car cela pourrait provoquer de graves brûlures. Attendez que les composants de l'appareil refroidissent. S'il est nécessaire de déplacer ces éléments avant qu'ils ne refroidissent, utiliser des gants protégeant contre les effets des températures élevées. Assurez-vous que le sol à proximité de l'endroit où l'appareil est utilisé n'est pas glissant. Cela vous évitera de glisser, ce qui pourrait provoquer des blessures graves. Ne bloquez ou ne restreignez jamais les ouvertures d'entrée d'air de la soudeuse. N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain ou à proximité de l'eau. Travaillez avec la machine à souder uniquement dans des pièces bien ventilées. Le produit est équipé d'une protection contre les surcharges. Si la protection est activée, le fonctionnement ne peut être poursuivi qu'une fois l'appareil refroidi. Après utilisation, laissez le produit refroidir complètement avant de le ranger. Le processus d'auto-refroidissement des composants de l'appareil ne doit en aucun cas être accéléré.

Consignes de sécurité pour le chargement de la batterie

Attention! Avant de charger, assurez-vous que le corps du bloc d'alimentation, le cordon et la fiche ne sont pas fissurés ou endommagés. Il est interdit d'utiliser une borne de recharge et un bloc d'alimentation défectueux ou endommagés ! Seules la station de charge et le bloc d'alimentation fournis dans l'ensemble peuvent être utilisés pour charger les batteries. L'utilisation d'une autre alimentation électrique peut provoquer un incendie ou endommager l'outil. La batterie ne peut être chargée que dans un local fermé et sec, protégé contre l'accès de personnes non autorisées, notamment d'enfants. N'utilisez pas la station de charge et l'alimentation électrique sans la surveillance constante d'un adulte ! Si vous devez quitter la pièce où s'effectue la charge, débranchez le chargeur du secteur en retirant l'alimentation de la prise secteur. Si de la fumée, une odeur suspecte, etc. s'échappent du chargeur, retirez immédiatement la fiche du chargeur de la prise électrique ! L'outil est livré avec une batterie non chargée, donc avant de commencer le travail, il doit être chargé selon la procédure décrite ci-dessous en utilisant le bloc d'alimentation et la station de charge inclus dans l'ensemble. Les batteries Li - Ion n'ont pas ce qu'on appelle "effet mémoire", qui permet de les recharger à tout moment. Cependant, il est recommandé de décharger la batterie pendant le fonctionnement normal, puis de la charger à pleine capacité. Si, en raison de la nature du travail, il n'est pas possible de traiter la batterie de cette manière à chaque fois, cela doit être fait au moins tous les quelques ou douze cycles de travail. En aucun cas vous ne devez décharger les batteries en court-circuitant les électrodes, car cela provoquerait des dommages irréversibles ! Vous ne devez pas non plus vérifier la charge de la batterie en court-circuitant les électrodes ou en vérifiant la présence d'étincelles.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, des conditions de stockage appropriées doivent être garanties. La batterie dure environ 500 cycles de charge-décharge. La batterie doit être stockée dans une plage de température de 0 à 30 degrés Celsius, avec une humidité relative de l'air de 50 %. Pour stocker la batterie pendant une période plus longue, elle doit être chargée à environ 70 % de sa capacité. En cas de stockage à long terme, la batterie doit être chargée périodiquement, une fois par an. Ne déchargez pas trop la batterie, car cela réduirait sa durée de vie et pourrait causer des dommages irréversibles. Pendant le stockage, la batterie se déchargera progressivement en raison de son expiration. Le processus de décharge spontanée dépend de la température de stockage : plus la température est élevée, plus le processus de décharge est rapide. Si les piles ne sont pas stockées correctement, l'électrolyte peut fuir. En cas de fuite, protégez la fuite avec un agent neutralisant ; si l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, rincez-vous abondamment à l'eau puis consultez immédiatement un médecin. **Il est interdit d'utiliser l'outil avec une batterie endommagée.** Si la batterie est complètement usée, elle doit être déposée dans une déchetterie spécialisée.

Transport de batterie

Les batteries lithium-ion sont traitées comme des matières dangereuses conformément aux réglementations légales. L'utilisateur de l'outil peut transporter l'outil avec la batterie et les batteries lui-même par voie terrestre. Il n'est pas nécessaire de remplir des conditions supplémentaires. Si vous sous-traitez le transport à des tiers (par exemple, expédition via une entreprise de messagerie), vous devez respecter la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Avant l'expédition, veuillez contacter une personne dûment qualifiée à ce sujet. Il est interdit de transporter des batteries endommagées. Pendant le transport, les batteries démontées doivent être retirées de l'outil et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple recouverts de

urbain isolant. Fixez les batteries dans l'emballage afin qu'elles ne bougent pas à l'intérieur de l'emballage pendant le transport. Les réglementations nationales concernant le transport de matières dangereuses doivent également être respectées.

Chargement de la batterie

Insérez la batterie dans la prise du chargeur (II).

Connectez le chargeur à la prise secteur.

Près de la prise de la batterie se trouve un voyant indiquant le fonctionnement du chargeur, décrit dans le tableau « Indication de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique. Faites glisser la batterie hors de la station de charge en appuyant longuement sur le bouton de verrouillage de la batterie, puis faites glisser la batterie hors de l'emplacement du chargeur.

SIGNALISATION DU TRAVAIL DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur vert	Couleur rouge	Statut de travail
lumière continue		en attente de recharge
	lumière continue	atterrissage
lumière continue		batterie chargée

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur vert	Couleur jaune*	Couleur rouge	Statut de travail
			en attente de chargement
palpitant			atterrissage
lumière continue			batterie chargée
		palpitant	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie endommagée
	palpitant		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur endommagé

*uniquement dans le modèle portant le numéro de catalogue YT-828502

Batterie d'alimentation

Ion YATO 18 V suivantes peut être utilisée pour l'alimentation électrique : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, qui ne peut être chargé qu'avec les chargeurs YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries ayant une tension nominale différente et qui ne correspondent pas à la prise de batterie de l'appareil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les adapter.

Insérez la batterie dans la prise de courant avec les contacts tournés vers l'intérieur de l'outil jusqu'à ce que le loquet de la batterie s'enclenche. Assurez-vous que la batterie ne glisse pas pendant le fonctionnement. Débranchez la batterie en appuyant et en maintenant le loquet, puis en faisant glisser la batterie hors du boîtier de l'outil.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Installation d'agrafes

ATTENTION! Les agrafes ne peuvent être installées que lorsque la batterie est débranchée. Retirez la batterie de la prise du produit !

ATTENTION! Avant d'assembler ou de démonter l'agrafe, assurez-vous que tous les composants ont refroidi.

En fonction du type de travail à effectuer, sélectionnez l'agrafe appropriée comme indiqué sur l'illustration (III).

- réparation des fissures dans les coins extérieurs
- réparation des fissures dans les coins internes
- réparation de petites fissures simples
- réparer les fissures larges ou courbes

Insérez l'agrafe dans les trous de la poignée chauffante jusqu'à une profondeur d'environ 2-3 mm, comme indiqué sur l'illustration (IV).

Démarrer et éteindre l'appareil

ATTENTION! L'agrafe, la poignée chauffante et le matériau peuvent être très chauds pendant et après le travail. Soyez particulièrement prudent pour éviter les brûlures.

ATTENTION! L'appareil s'éteint automatiquement après environ 15 secondes de fonctionnement continu et peut être redémarré après environ 3 secondes.

Pour démarrer la soudeuse, appuyez et maintenez l'interrupteur. Attendez environ 3 secondes que l'agrafe chauffe, insérez l'agrafe dans le plastique à la profondeur souhaitée, puis relâchez la pression sur l'interrupteur pour éteindre la soudeuse. Attendez environ 5 à 10 secondes, puis retirez lentement le scellant. L'agrafe doit rester dans le tissu. Selon le type de plastique, il peut être nécessaire de maintenir l'agrafe, par exemple à l'aide d'une pince diagonale, lors du retrait du poste à souder. Une fois le matériau complètement refroidi, retirez le fragment d'agrafe restant avec une pince. Retirez ensuite délicatement l'excédent de plastique autour de l'agrafe à l'aide d'un couteau. Lissez la surface jusqu'à obtenir l'effet souhaité. Une fois le travail terminé, retirez la batterie de la prise du produit, attendez que tous les éléments de la soudeuse soient complètement refroidis, puis commencez la maintenance.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION! Avant d'effectuer des réglages, un entretien ou une maintenance, retirez la batterie de la prise du produit. Après avoir terminé les travaux, vérifiez l'état technique de l'outil électrique par inspection externe et évaluation de : le corps et la poignée, le fonctionnement de l'interrupteur électrique, la perméabilité des fentes d'aération, les étincelles des brosses, le bruit des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. opération. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne peut pas installer d'outils électriques ni remplacer des composants ou des composants, car cela annulerait les droits de garantie. Toute irrégularité constatée lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement constitue un signal pour effectuer des réparations dans un point de service. Une fois les travaux terminés, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs et les couvercles doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (avec une pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans utiliser de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un saldatore per plastica è un dispositivo elettrico progettato per riparare crepe e danni negli elementi in plastica, utilizzando graf-
fe dalla forma speciale. L'inclusione della graffa alla profondità appropriata consente di collegare e rafforzare il materiale al posto
della fessura. Grazie alla saldatrice alimentata a batteria, puoi lavorare senza accesso costante a una fonte di alimentazione. Il
corretto, affidabile e sicuro funzionamento del prodotto dipende dal corretto utilizzo, pertanto:

Prima di iniziare il lavoro, leggere l'intero manuale operativo e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni
del presente manuale.

ATTREZZATURA DELLA SALDATRICE

Il prodotto viene consegnato completo e non necessita di montaggio. Il prodotto YT-824482 viene fornito con: una batteria e una
stazione di ricarica (caricabatterie). Il prodotto YT-824483 non include una batteria o una stazione di ricarica.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-824482, YT-824483
Tensione nominale	[V]	18 DC
Massima potenza	[W]	60
Temperatura operativa massima	[°C]	500
Grado di protezione		IPX0
Classe di isolamento		III
Massa	[kg]	0,38
Tipo di batteria*		Li-Ion
Capacità della batteria	[Ah]	2
Caricabatterie*		
Tensione in ingresso	[V]	200 – 240~
Frequenza di rete	[Hz]	50/60
Tensione di uscita	[V]	21,5 DC
Corrente di uscita	[A]	2,2
Tempo di ricarica**	[h]	1

*solo nei modelli dotati di batteria e caricabatteria.

** il tempo di ricarica indicato si applica solo alla batteria con la capacità indicata nella tabella

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Un uso imprudente dell'apparecchiatura può provocare un incendio, pertanto: prestare
attenzione quando si utilizza l'apparecchiatura in luoghi in cui sono presenti materiali
infiammabili; non utilizzare l'apparecchiatura in presenza di atmosfera esplosiva. Prima
di iniziare il lavoro, verificare che il corpo dell'alloggiamento non sia danneggiato. Se si
riscontrano danni, è vietato eseguire ulteriori lavori. Questa attrezzatura non può essere
utilizzata dai bambini. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini non
devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchiatura senza supervisione. Questa
attrezzatura non può essere utilizzata da persone con capacità fisiche o mentali ridotte o
da persone con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura a meno che non
venga fornita supervisione o istruzioni sull'uso dell'attrezzatura in modo sicuro in modo che
i rischi associati siano compresi. L'utilizzo del dispositivo per lavori diversi da quelli per cui
è stato progettato può provocare una situazione pericolosa. Il dispositivo non è destinato
al funzionamento in condizioni di elevata umidità. La temperatura in cui viene utilizzato il

dispositivo deve essere compresa nell'intervallo $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$ e l'umidità relativa deve essere inferiore al 70% senza condensa. L'apparecchio non deve essere esposto a precipitazioni.

AVVERTIMENTO! Le parti metalliche dell'apparecchio potrebbero essere calde durante e immediatamente dopo l'uso. Non toccarli poiché potrebbe causare gravi ustioni. Attendere il raffreddamento dei componenti del dispositivo. Se è necessario spostare questi elementi prima che si raffreddino, utilizzare guanti che proteggano dagli effetti dell'alta temperatura. Assicurarsi che il pavimento vicino al luogo in cui viene utilizzato il dispositivo non sia scivoloso. Ciò ti aiuterà a evitare di scivolare, il che potrebbe causare lesioni gravi. Non bloccare o limitare mai le aperture di ingresso dell'aria della saldatrice. Non utilizzare il dispositivo in bagno o vicino all'acqua. Lavorare con la saldatrice solo in ambienti ben ventilati. Il prodotto è dotato di protezione da sovraccarico. Se la protezione è attivata, il funzionamento può continuare solo dopo che il dispositivo si è raffreddato. Dopo l'uso, lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di riporlo. Il processo di autoraffreddamento dei componenti del dispositivo non deve essere accelerato in alcun modo.

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria

Attenzione! Prima della ricarica, assicurarsi che il corpo dell'alimentatore, il cavo e la spina non siano rotti o danneggiati. È vietato utilizzare una stazione di ricarica e un alimentatore difettosi o danneggiati! Per caricare le batterie è consentito utilizzare esclusivamente la stazione di ricarica e l'alimentatore forniti nel set. L'utilizzo di un altro alimentatore potrebbe provocare un incendio o danneggiare lo strumento. La batteria può essere caricata solo in un ambiente chiuso e asciutto, protetto dall'accesso di persone non autorizzate, in particolare bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica e l'alimentatore senza la costante supervisione di un adulto! Se è necessario allontanarsi dalla stanza in cui avviene la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica staccando l'alimentatore dalla presa di rete. Se dal caricabatteria escono fumo, odori sospetti, ecc., staccare immediatamente la spina del caricabatteria dalla presa elettrica! L'utensile viene consegnato con la batteria scarica, pertanto prima di iniziare il lavoro è opportuno caricarla secondo la procedura di seguito descritta utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica inclusi nel set. Le batterie agli ioni di litio non hanno il cosiddetto "effetto memoria", che permette di ricaricarli in ogni momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e quindi di caricarla completamente. Se, a causa della natura del lavoro, non è possibile trattare la batteria in questo modo ogni volta, è necessario farlo almeno ogni pochi o una dozzina di cicli di lavoro. Non scaricare in nessun caso le batterie cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causerebbe danni irreversibili! Inoltre non bisogna controllare la carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi o controllando la presenza di scintille.

Stoccaggio della batteria

Per prolungare la durata della batteria è necessario garantire condizioni di conservazione adeguate. La batteria dura circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius, con un'umidità relativa dell'aria del 50%. Per conservare la batteria per un periodo di tempo più lungo, è necessario caricarla a circa il 70% della sua capacità. In caso di stoccaggio a lungo termine, la batteria deve essere caricata periodicamente, una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria, poiché ciò ne ridurrà la durata e potrebbe causare danni irreversibili. Durante la conservazione, la batteria si scaricherà gradualmente a causa della scadenza. Il processo di scarica spontanea dipende dalla temperatura di stoccaggio, maggiore è la temperatura, più veloce è il processo di scarica. Se le batterie vengono conservate in modo improprio, l'elettrolito potrebbe fuoriuscire. In caso di perdita, proteggere la perdita con un agente neutralizzante; se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente gli occhi con acqua e poi consultare immediatamente un medico. **È vietato utilizzare l'utensile con la batteria danneggiata.** Se la batteria è completamente scarica, deve essere consegnata ad un punto di smaltimento rifiuti specializzato.

Trasporto della batteria

Le batterie agli ioni di litio sono trattate come materiali pericolosi secondo le normative legali. L'utente dell'utensile può trasportare l'utensile con la batteria e le batterie stesse via terra. Non è necessario soddisfare ulteriori condizioni. Se affidi il trasporto a terzi (ad esempio, la spedizione tramite corriere), devi rispettare le normative relative al trasporto di materiali pericolosi. Prima della spedizione si prega di contattare una persona adeguatamente qualificata in merito. È vietato trasportare batterie danneggiate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dallo strumento e i contatti esposti devono essere protetti, ad es. fissare le batterie nell'imballaggio in modo che non si spostino all'interno dell'imballaggio durante il trasporto. Devono essere rispettate anche le norme nazionali relative al trasporto di materiali pericolosi.

Ricarica della batteria

Inserire la batteria nella presa del caricabatterie (II).

Collegare il caricabatterie alla presa di rete.

In prossimità della presa della batteria è presente una spia che indica il funzionamento del caricabatteria, descritto nella tabella „Indicazione funzionamento del caricabatteria”. Una volta completata la ricarica, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica. Far scorrere la batteria fuori dalla stazione di ricarica tenendo premuto il pulsante di chiusura della batteria, quindi far scorrere la batteria fuori dallo slot del caricatore.

SEGNALAZIONE DEL LAVORO DEL CARICABATTERIE

YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato del lavoro
luce continua		in attesa della ricarica
	luce continua	approdo
luce continua		batteria carica

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato del lavoro
			in attesa della ricarica
pulsante			approdo
luce continua			batteria carica
		pulsante	surriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria danneggiata
	pulsante		surriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie danneggiato

*solo nel modello con numero di catalogo YT-828502

Batteria di alimentazione

Per l'alimentazione è possibile utilizzare solo una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 , YT-828465 , che può essere caricato solo con i caricabatterie YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato utilizzare altre batterie con tensione nominale diversa e che non siano adatte alla presa della batteria del dispositivo. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle. Inserire la batteria nella presa di corrente con i contatti rivolti verso l'interno dell'utensile finché il fermo della batteria non si aggancia. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. Scollegare la batteria tenendo premuto il fermo e quindi facendo scorrere la batteria fuori dall'alloggiamento dell'utensile.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Installazione delle graffette

ATTENZIONE! I punti metallici possono essere installati solo con la batteria scollegata. Rimuovere la batteria dalla presa del prodotto!

ATTENZIONE! Prima di montare o smontare la graffetta, assicurarsi che tutti i componenti si siano raffreddati.

A seconda del tipo di lavoro da eseguire, selezionare la graffetta appropriata come mostrato nell'illustrazione (III).

- riparazione di crepe negli angoli esterni
- riparazione di crepe negli angoli interni
- riparazione di piccole e semplici crepe
- riparare crepe grandi o curve

Inserire la graffetta nei fori della maniglia riscaldante per una profondità di circa 2-3 mm, come mostrato nella figura (IV).

Avvio e spegnimento del dispositivo

ATTENZIONE! La graffetta, l'impugnatura riscaldante e il materiale possono essere molto caldi durante e dopo il lavoro. Prestare particolare attenzione per evitare ustioni.

ATTENZIONE! Il dispositivo si spegne automaticamente dopo circa 15 secondi di funzionamento continuo e può essere riavviato dopo aver atteso circa 3 secondi.

Per avviare la saldatrice, tenere premuto l'interruttore. Attendere circa 3 secondi affinché la graffetta si riscaldi, inserire la graffetta nella plastica alla profondità desiderata, quindi rilasciare la pressione sull'interruttore per spegnere la saldatrice. Attendere circa

5-10 secondi e poi ritirare lentamente il sigillante. La graffetta dovrebbe rimanere nel materiale. A seconda del tipo di plastica può essere necessario trattenere il punto metallico, ad es. con una pinza diagonale, quando si ritrae la saldatrice. Dopo che il materiale si è completamente raffreddato, rimuovere il frammento rimanente della graffetta con una pinza. Quindi rimuovere con attenzione la plastica in eccesso attorno alla graffetta con un coltello. Lasciare la superficie fino ad ottenere l'effetto desiderato. Al termine del lavoro, rimuovere la batteria dalla presa del prodotto, attendere il completo raffreddamento di tutti gli elementi della saldatrice, quindi avviare la manutenzione.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire regolazioni, assistenza o manutenzione, rimuovere la batteria dalla presa del prodotto. Dopo aver completato il lavoro, controllare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico mediante ispezione esterna e valutazione di: corpo e impugnatura, funzionamento dell'interruttore elettrico, pervietà delle fessure di ventilazione, scintille delle spazzole, rumore di cuscinetti e ingranaggi, avviamento e regolarità operazione. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può installare utensili elettrici o sostituire componenti o componenti, poiché ciò annullerà i diritti di garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per eseguire le riparazioni presso un punto di assistenza. Dopo aver terminato il lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori e i coperchi, ad esempio con un flusso d'aria (con una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza l'uso di prodotti chimici o liquidi detergenti. Pulisci gli attrezzi e le maniglie con un panno asciutto e pulito.

PRODUCTKENMERKEN

Een kunststoflasser is een elektrisch apparaat dat is ontworpen om scheuren en beschadigingen in kunststofelementen te repareren met behulp van speciaal gevormde nietjes. Door het nietje op de juiste diepte in te bedden, kunt u het materiaal op de plaats van de scheur verbinden en versterken. Dankzij de accu-aangedreven lasser werk je zonder constante toegang tot een stroombron. Een juiste, betrouwbare en veilige werking van het product is afhankelijk van correct gebruik. Daarom:

Lees vóór aanvang van de werkzaamheden de gehele gebruikershandleiding en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding.

UITRUSTING VAN HET LASAPPARAAT

Het product wordt compleet geleverd en heeft geen montage. Het YT-824482 product wordt geleverd met: een batterij en een laadstation (oplader). Het YT-824483 -product bevat geen batterij of laadstation.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-824482, YT-824483
Nominale spanning	[V]	18 DC
Maximaal vermogen	[W]	60
Max. bedrijfstemperatuur	[°C]	500
Mate van bescherming		IPX0
Isolatie klasse		III
Massa	[kg]	0,38
Batterijtype*		Li-Ion
Batterijcapaciteit	[Ah]	2
Oplader*		
Ingangsspanning	[V]	200 – 240~
Netwerkfrequentie	[Hz]	50/60
Uitgangsspanning	[V]	21,5 DC
Uitgangsstroom	[A]	2,2
Oplaadtijd**	[h]	1

* alleen bij modellen uitgerust met een accu en oplader.

** de aangegeven oplaadtijd geldt alleen voor de accu met de capaciteit vermeld in de tabel

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Onzorgvuldig gebruik van de apparatuur kan brand veroorzaken. Wees daarom voorzichtig als u de apparatuur gebruikt op plaatsen waar brandbare materialen aanwezig zijn; Gebruik de apparatuur niet in de aanwezigheid van een explosieve atmosfeer. Controleer vóór aanvang van de werkzaamheden of het behuizingslichaam niet beschadigd is. Als er schade wordt geconstateerd, zijn verdere werkzaamheden verboden. Deze apparatuur kan niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen mogen de apparatuur niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden. Deze apparatuur mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis van de apparatuur, tenzij er toezicht of instructie wordt gegeven over het gebruik van de apparatuur op een veilige manier, zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Het gebruik van het apparaat voor andere werkzaamheden dan waarvoor het is ontworpen, kan tot een gevaarlijke situatie leiden. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in omstandigheden met hoge luchtvochtigheid. De

temperatuur waarbij het apparaat wordt gebruikt, moet binnen het bereik van +10 °C t/m +38 °C liggen en de relatieve luchtvochtigheid moet lager dan 70% zijn, zonder condensatie. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerslag.

WAARSCHUWING! De metalen onderdelen van het apparaat kunnen tijdens en direct na gebruik heet zijn. Raak ze niet aan, omdat dit ernstige brandwonden kan veroorzaken. Wacht tot de onderdelen van het apparaat zijn afgekoeld. Als het nodig is deze elementen te verplaatsen voordat ze afkoelen, gebruik dan handschoenen die beschermen tegen de gevolgen van hoge temperaturen. Zorg ervoor dat de vloer nabij de plaats waar het apparaat wordt gebruikt niet glad is. Zo voorkomt u dat u uitglijdt, wat ernstig letsel kan veroorzaken. Blokkeer of beperk nooit de luchtinlaatopeningen van het lasapparaat. Gebruik het apparaat niet in de badkamer of in de buurt van water. Werk uitsluitend met het lasapparaat in goed geventileerde ruimtes. Het product is voorzien van een overbelastingsbeveiliging. Als de beveiliging is geactiveerd, kan de werking pas worden voortgezet nadat het apparaat is afgekoeld. Laat het product na gebruik volledig afkoelen voordat u het opbergt. Het zelfkoelingsproces van de componenten van het apparaat mag op geen enkele manier worden versneld.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij

Aandacht! Controleer vóór het opladen of de behuizing, het snoer en de stekker van de voeding niet gebarsten of beschadigd zijn. Het is verboden een defect of beschadigd laadstation en stroomvoorziening te gebruiken! Voor het opladen van de accu's mogen uitsluitend het in de set meegeleverde laadstation en de voeding worden gebruikt. Het gebruik van een andere voedingsbron kan brand of schade aan het gereedschap veroorzaken. De batterij mag alleen worden opgeladen in een gesloten, droge ruimte, beschermd tegen toegang door onbevoegde personen, vooral kinderen. Gebruik het laadstation en de voeding niet zonder voortdurend toezicht van een volwassene! Als u de ruimte waar het opladen plaatsvindt moet verlaten, koppelt u de oplader los van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te halen. Als er rook, een verdachte geur etc. uit de oplader komt, haal dan onmiddellijk de stekker van de oplader uit het stopcontact! Het gereedschap wordt geleverd met een ongeladen accu. Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u het apparaat volgens de hieronder beschreven procedure opladen met behulp van de in de set meegeleverde voeding en laadstation. Li - ion accu's beschikken niet over de zogenaamde "geheugeneffect", waardoor u ze op elk moment kunt opwaarderen. Het wordt echter aanbevolen om de batterij tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens tot volledige capaciteit op te laden. Als het vanwege de aard van het werk niet mogelijk is om de accu elke keer op deze manier te behandelen, moet dit minstens om de paar of tien werkcycli gebeuren. Ontlaad de batterijen in geen geval door de elektroden kort te sluiten, omdat dit onomkeerbare schade veroorzaakt! Ook mag u de acculading niet controleren door de elektroden kort te sluiten of te controleren op vonken.

Batterij opslag

Om de levensduur van de batterij te verlengen, moeten de juiste opslagomstandigheden worden gewaarborgd. De batterij gaat ongeveer 500 laad-ontlaadcycli mee. De batterij moet worden bewaard in een temperatuurbereik van 0 tot 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de batterij voor langere tijd op te slaan, moet deze tot ongeveer 70% van de capaciteit worden opgeladen. Bij langdurige opslag dient de accu periodiek, eenmaal per jaar, te worden opgeladen. Ontlaad de batterij niet te veel, omdat dit de levensduur ervan verkort en onomkeerbare schade kan veroorzaken. Tijdens opslag zal de batterij geleidelijk leeglopen als gevolg van het verstrijken van de levensduur. Het proces van spontane ontlading is afhankelijk van de opslagtemperatuur, hoe hoger de temperatuur, hoe sneller het ontladingsproces. Als batterijen niet op de juiste manier worden bewaard, kan er elektrolyt lekken. In geval van lekkage, bescherm de lekkage met een neutralisatiemiddel; als de elektrolyt in contact komt met uw ogen, spoel dan uw ogen grondig met water en zoek onmiddellijk medische hulp. **Het is verboden het gereedschap te gebruiken met een beschadigde accu.** Als de batterij volledig versleten is, moet deze naar een gespecialiseerd afvalverwerkingspunt worden gebracht.

Batterij transport

Lithium - ionbatterijen worden volgens de wettelijke voorschriften behandeld als gevaarlijke stoffen. De gebruiker van het gereedschap kan het gereedschap met de accu en de accu's zelf over land vervoeren. Er hoeft niet aan aanvullende voorwaarden te worden voldaan. Als u het transport uitbesteedt aan derden (bijvoorbeeld verzending via een koeriersbedrijf), moet u zich houden aan de regelgeving met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke stoffen. Neem vóór verzending contact op met een voldoende gekwalificeerd persoon over deze kwestie. Het is verboden beschadigde batterijen te vervoeren. Tijdens transport moeten gede-

monteerde batterijen uit het gereedschap worden verwijderd en moeten de blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld met isolatietape. Zet de batterijen vast in de verpakking, zodat ze tijdens het transport niet in de verpakking verschuiven. Bovendien moeten de nationale voorschriften met betrekking tot het transport van gevaarlijke stoffen in acht worden genomen.

Batterij opladen

Plaats de batterij in de oplaadaansluiting (II).

Sluit de oplader aan op het stopcontact.

In de buurt van de accuaansluiting bevindt zich een lampje dat de werking van de lader aangeeft, beschreven in de tabel „Indicatie werking lader”. Nadat het opladen is voltooid, haalt u de stekker uit het stopcontact. Schuif de batterij uit het laadstation door de batterijvergrendelingsknop ingedrukt te houden en schuif vervolgens de batterij uit de ladersleuf.

SIGNALERING VAN WERKZAAMHEDEN VAN DE LADER

YT-828498, YT-828499

Kleur groen	Kleur rood	Werkstatus
continu licht		wachten op opladen
	continu licht	landing
continu licht		batterij opgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kleur groen	Kleur geel*	Kleur rood	Werkstatus
			wachten op opladen
pulserend			landing
continu licht			batterij opgeladen
		pulserend	oververhitting van de batterij
		continu licht	batterij beschadigd
	pulserend		oplader oververhit
	continu licht		oplader beschadigd

*alleen in het model met catalogusnummer YT-828502

Vermogen batterij

Voor de stroomvoorziening kan slechts één van de volgende YATO 18 V Li- ion- batterijen worden gebruikt : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 , YT-828465 , die alleen kan worden opgeladen met YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 opladers. Het is verboden om andere batterijen met een andere nominale spanning te gebruiken die niet in de batterijaansluiting van het apparaat passen. Het is verboden om het stopcontact en/of de batterij aan te passen om ze passend te maken.

Plaats de batterij in het stopcontact met de contacten naar de binnenkant van het gereedschap gericht totdat de batterijvergrendeling vastklikt. Zorg ervoor dat de batterij tijdens gebruik niet naar buiten schuift. Koppel de accu los door de vergrendeling ingedrukt te houden en vervolgens de accu uit de behuizing van het gereedschap te schuiven.

HET APPARAAT BEDIENEN

Nietjes installeren

AANDACHT! Nietjes kunnen alleen worden geïnstalleerd als de accu is losgekoppeld. Verwijder de batterij uit de productaansluiting!

AANDACHT! Zorg ervoor dat alle componenten zijn afgekoeld voordat u het nietje monteert of demonteert.

Afhankelijk van het soort werk dat moet worden uitgevoerd, selecteert u het juiste nietje, zoals weergegeven in afbeelding (III).

- reparatie van scheuren in externe hoeken
- reparatie van scheuren in interne hoeken
- reparatie van kleine, eenvoudige scheurtjes
- het repareren van grote of gebogen scheuren

Steek het nietje in de gaten van het verwarmingshandvat tot een diepte van ongeveer 2-3 mm, zoals weergegeven in afbeelding (IV).

Het apparaat starten en uitschakelen

AANDACHT! Het nietje, het verwarmingshandvat en het materiaal kunnen tijdens en na het werk erg heet zijn. Wees vooral voorzichtig om brandwonden te voorkomen.

AANDACHT! Het apparaat schakelt automatisch uit na ca. 15 seconden continu gebruik en kan na ca. 3 seconden opnieuw worden gestart.

Om het lasapparaat te starten, houdt u de schakelaar ingedrukt. Wacht ongeveer 3 seconden totdat het nietje is opgewarmd, steek het nietje tot de gewenste diepte in het plastic en laat vervolgens de druk op de schakelaar los om het lasapparaat uit te schakelen. Wacht ongeveer 5-10 seconden en trek dan langzaam de sealer terug. Het nietje moet in het materiaal blijven. Afhankelijk van het soort kunststof kan het nodig zijn om de nietjes vast te houden, bijvoorbeeld met een diagonale tang, bij het terugtrekken van het lasapparaat. Nadat het materiaal volledig is afgekoeld, verwijdt u het resterende nietjesfragment met een tang. Verwijder vervolgens voorzichtig het overtollige plastic rond het nietje met een mes. Maak het oppervlak glad totdat het gewenste effect is bereikt. Verwijder na het beëindigen van de werkzaamheden de batterij uit de productaansluiting, wacht tot alle elementen van het lasapparaat volledig zijn afgekoeld en begin vervolgens met het onderhoud.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

AANDACHT! Voordat u aanpassingen, service of onderhoud uitvoert, verwijdt u de batterij uit de productaansluiting. Controleer na voltooiing van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door externe inspectie en beoordeling van: het lichaam en de handgreep, de werking van de elektrische schakelaar, de openheid van de ventilatiesleuven, het vonken van de borstels, het geluid van lagers en tandwielen, het opstarten en soepel lopen operatie. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker geen elektrisch gereedschap installeren of onderdelen of componenten vervangen, aangezien hierdoor de garantierechten vervallen. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden waargenomen, zijn een signaal om reparaties uit te voeren bij een servicepunt. Na voltooiing van de werkzaamheden moeten de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars en afdekkingen worden gereinigd met bijvoorbeeld een luchtstroom (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën of reinigingsvloeistoffen. Gereedschappen en handgrepen reinigen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η πλαστική συγκόλληση είναι μια ηλεκτρική συσκευή που έχει σχεδιαστεί για να επισκευάζει ρωγμές και ζημιές σε στοιχεία κατασκευασμένα από πλαστικό, χρησιμοποιώντας ειδικά διαμορφωμένους συνδετήρες. Η ενσωμάτωση του συνδετήρα στο κατάλληλο βάθος σάς επιτρέπει να συνδέσετε και να ενισχύσετε το υλικό στη θέση της ρωγμής. Χάρη στον συγκολλητή που λειτουργεί με μπαταρία, μπορείτε να εργάζεστε χωρίς συνεχή πρόσβαση σε πηγή ρεύματος. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο λειτουργίας και κρατήστε το.

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες και δεν χρειάζεται συναρμολόγηση. Το προϊόν YT-824482 συνοδεύεται από: μπαταρία και σταθμό φόρτισης (φορητή). Το προϊόν YT-824483 δεν περιλαμβάνει μπαταρία ή σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-824482, YT-824483
Ονομαστική τάση	[V]	18 DC
Μέγιστη ισχύς	[W]	60
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας	[°C]	500
Βαθμός προστασίας		IPX0
Κατηγορία μόνωσης		III
Μάζα	[kg]	0,38
Τύπος μπαταρίας*		Li-ion
Χωρητικότητα μπαταρίας	[Ah]	2
Αλγο αζωματικού*		
Τάση εισόδου	[V]	200 – 240~
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50/60
Τάση εξόδου	[V]	21,5 DC
Ρεύμα εξόδου	[A]	2,2
Χρόνος φόρτισης**	[h]	1

* μόνο σε μοντέλα εξοπλισμένα με μπαταρία και φορητή.

** ο δεδομένος χρόνος φόρτισης ισχύει μόνο για την μπαταρία με τη χωρητικότητα που αναφέρεται στον πίνακα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η αλόγιστη χρήση του εξοπλισμού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, επομένως: να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε μέρη όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά. μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό παρουσία εκρηκτικής ατμόσφαιρας. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε εάν το σώμα του περιβλήματος δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, απαγορεύονται περαιτέρω εργασίες. Αυτός ο εξοπλισμός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη. Αυτός ο εξοπλισμός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης του εξοπλισμού, εκτός εάν παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού με ασφαλή τρόπο, ώστε να κατανοηθούν οι σχετικοί κίνδυνοι. Η χρήση της συσκευής για εργασία διαφορετική από αυτή για την οποία έχει σχεδιαστεί μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση. Η συσκευή δεν προορίζεται για

λειτουργία σε συνθήκες υψηλής υγρασίας. Η θερμοκρασία όπου χρησιμοποιείται η συσκευή πρέπει να είναι εντός της περιοχής $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$ και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 70% χωρίς συμπύκνωση. Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχόπτωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα μεταλλικά μέρη της συσκευής μπορεί να είναι ζεστά κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τη χρήση. Μην τα αγγίζετε γιατί μπορεί να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα εξαρτήματα της συσκευής. Εάν είναι απαραίτητο να μετακινήσετε αυτά τα στοιχεία πριν κρυώσουν, χρησιμοποιήστε γάντια που προστατεύουν από τις επιπτώσεις της υψηλής θερμοκρασίας. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο κοντά στο μέρος όπου χρησιμοποιείται η συσκευή δεν είναι ολισθηρό. Αυτό θα σας βοηθήσει να αποφύγετε το γλίστρημα, το οποίο μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Ποτέ μην φράζετε ή περιορίζετε τα ανοίγματα εισόδου αέρα του συγκολλητή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή κοντά σε νερό. Εργαστείτε με τη μηχανή συγκόλλησης μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με προστασία υπερφόρτωσης. Εάν η προστασία είναι ενεργοποιημένη, η λειτουργία μπορεί να συνεχιστεί μόνο αφού κρυώσει η συσκευή. Μετά τη χρήση, αφήστε το προϊόν να κρυώσει εντελώς πριν το αποθηκεύσετε. Η διαδικασία αυτοψύξης των εξαρτημάτων της συσκευής δεν πρέπει να επιταχυνθεί με κανέναν τρόπο.

Οδηγίες ασφαλείας φόρτισης μπαταρίας

Προσοχή! Πριν τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του τροφοδοτικού, το καλώδιο και το βύσμα δεν έχουν ραγίσει ή καταστραφεί. Απαγορεύεται η χρήση ελαττωματικού ή κατεστραμμένου σταθμού φόρτισης και παροχής ρεύματος! Μόνο ο σταθμός φόρτισης και το τροφοδοτικό που παρέχονται στο σετ μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση των μπαταριών. Η χρήση άλλου τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ζημιά στο εργαλείο. Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί μόνο σε κλειστό, στεγνό δωμάτιο που προστατεύεται από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων, ιδίως παιδιών. Μη χρησιμοποιείτε το σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη ενήλικου! Εάν πρέπει να φύγετε από το δωμάτιο όπου πραγματοποιείται η φόρτιση, αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα, αφαιρώντας το τροφοδοτικό από την πρίζα. Εάν προέχειται καπνός, ύποπτη μυρωδιά κ.λπ. από τον φορτιστή, αφαιρέστε αμέσως το φις του φορτιστή από την πρίζα! Το εργαλείο παραδίδεται με αφόρτιστη μπαταρία, επομένως πριν ξεκινήσετε την εργασία, θα πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το σταθμό τροφοδοσίας και φόρτισης που περιλαμβάνεται στο σετ. Οι μπαταρίες Li - Ion δεν έχουν το λεγόμενο „εφεύρημη“, που σας επιτρέπει να τα συμπληρώνετε ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η αποφόρτιση της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας και στη συνέχεια η φόρτισή της σε πλήρη χωρητικότητα. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, δεν είναι δυνατή η επεξεργασία της μπαταρίας με αυτόν τον τρόπο κάθε φορά, θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε λίγους ή δώδεκα κύκλους εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζετε τις μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό θα προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, δεν πρέπει να ελέγχετε τη φόρτιση της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια ή ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Για να παραταθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, πρέπει να διασφαλίζονται οι κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία διαρκεί περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία θα πρέπει να αποθηκεύεται σε ένα εύρος θερμοκρασίας από 0 έως 30 βαθμούς Κελσίου, με σχετική υγρασία αέρα 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να φορτιστεί περίπου στο 70% της χωρητικότητάς της. Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης, η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται περιοδικά, μία φορά το χρόνο. Μην αποφορτίζετε υπερβολικά την μπαταρία, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω λήξης. Η διαδικασία της αυθόρμητης εκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης, όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο γρήγορη είναι η διαδικασία εκφόρτισης. Εάν οι μπαταρίες δεν αποθηκεύονται σωστά, ενδέχεται να υπάρξει διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε περίπτωση διαρροής, προσπαθήστε τη διαρροή με έναν παράγοντα εξουδετέρωσης εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα μάτια σας καλά με νερό και στη συνέχεια ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Απαγορεύεται η χρήση του εργαλείου με κατεστραμμένη μπαταρία.** Εάν η μπαταρία έχει φθαρεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε ένα εξειδικευμένο σημείο διάθεσης απορριμμάτων.

Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου αντιμετωπίζονται ως επικινδύνα υλικά σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία και τις ίδιες τις μπαταρίες μέσω ξηράς. Δεν χρειάζεται να πληρούνται

πρόσθετες προϋποθέσεις. Εάν αναθετέτε τη μεταφορά σε τρίτους (για παράδειγμα, αποστολή μέσω εταιρείας ταχυμεταφορών), πρέπει να συμμορφώνεστε με τους κανονισμούς σχετικά με τη μεταφορά επικινδύνων υλικών. Πριν από την αποστολή, επικοινηθήστε με ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο σχετικά με αυτό το θέμα. Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αποσυναρμολογημένες μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο και οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να καλύπτονται με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία έτσι ώστε να μην μετακινούνται μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικινδύνων υλικών.

Φόρτιση μπαταρίας

Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή (II).

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα.

Κοντά στην υποδοχή της μπαταρίας υπάρχει μια λυχνία που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, που περιγράφεται στον πίνακα «Ενδειξη λειτουργίας φορτιστή». Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Σύρετε την μπαταρία έξω από το σταθμό φόρτισης πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί κλειδώματος μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετε την μπαταρία έξω από την υποδοχή φορτιστή.

ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Χρώμα πράσινο	Χρώμα κόκκινο	Κατάσταση εργασίας
συνεχές φως		αναμονή για φόρτιση
	συνεχές φως	προσγείωση
συνεχές φως		φορτισμένη μπαταρία

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Χρώμα πράσινο	Χρώμα κίτρινο*	Χρώμα κόκκινο	Κατάσταση εργασίας
			αναμονή για φόρτιση
παλλόμενος			προσγείωση
συνεχές φως			φορτισμένη μπαταρία
		παλλόμενος	υπερθέρμανση της μπαταρίας
		συνεχές φως	η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά
	παλλόμενος		υπερθέρμανση του φορτιστή
	συνεχές φως		ο φορτιστής έχει καταστραφεί

*μόνο στο μοντέλο με αριθμό καταλόγου YT-828502

Μπαταρία ισχύος

Ion YATO 18 V μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τροφοδοσία : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828428, YT-, YT- 828465 , το οποίο μπορεί να φορτιστεί μόνο με φορτιστές YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται η τροποποίηση της πρίζας και/ή της μπαταρίας για να ταιριάζουν.

Τοποθετήστε την μπαταρία στην πρίζα με τις επαφές στραμμένες στο εσωτερικό του εργαλείου μέχρι να ασφαλίσει το μάνδαλο της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν γλιστράει έξω κατά τη λειτουργία. Αποσυνδέστε την μπαταρία πιέζοντας και κρατώντας το μάνδαλο και στη συνέχεια σύροντας την μπαταρία έξω από το περίβλημα του εργαλείου.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Τοποθέτηση συνδετήρων

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα συρραπτικά μπορούν να τοποθετηθούν μόνο με αποσυνδεδεμένη μπαταρία. Αφαιρέστε την μπαταρία από την πρίζα του προϊόντος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε το συρραπτικό, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν κρυώσει.

Ανάλογα με τον τύπο της εργασίας που θα εκτελεστεί, επιλέξτε το κατάλληλο συρραπτικό όπως φαίνεται στην εικόνα (III).

- α. επισκευή ρωγμών σε εξωτερικές γωνίες
- β. επισκευή ρωγμών σε εσωτερικές γωνίες
- γ. επισκευή μικρών, απλών ρωγμών
- δ. επισκευή μεγάλων ή καμπυλωτών ρωγμών

Τοποθετήστε το συρραπτικό στις οπές της λαβής θέρμανσης σε βάθος περίπου 2-3 mm, όπως φαίνεται στην εικόνα (IV).

Εκκίνηση και απενεργοποίηση της συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το συρραπτικό, η λαβή θέρμανσης και το υλικό μπορεί να είναι πολύ ζεστά κατά τη διάρκεια και μετά την εργασία. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για να αποφύγετε εγκαύματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 15 δευτερόλεπτα συνεχούς λειτουργίας και μπορεί να επανεκκινήσει μετά από αναμονή περίπου 3 δευτερολέπτων.

Για να ξεκινήσετε τη συγκόλληση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη. Περιμένετε περίπου 3 δευτερόλεπτα για να θερμανθεί το συρραπτικό, τοποθετήστε το συρραπτικό στο πλαστικό στο επιθυμητό βάθος και, στη συνέχεια, αφήστε την πίεση στον διακόπτη για να απενεργοποιήσετε τη συγκόλληση. Περιμένετε περίπου 5-10 δευτερόλεπτα και μετά αποσύρετε αργά το στεγανωτικό. Το συρραπτικό πρέπει να παραμείνει στο υλικό. Ανάλογα με τον τύπο του πλαστικού, μπορεί να είναι απαραίτητο να κρατάτε το συρραπτικό, π.χ. χρησιμοποιώντας διαγώνια πένσα, όταν ανασύρετε τη μηχανή συγκόλλησης. Αφού κρυώσει τελείως το υλικό, αφαιρέστε το υπόλοιπο κομμάτι συρραπτικού με πένσα. Στη συνέχεια αφαιρέστε προσεκτικά την περίσσεια πλαστικού γύρω από το συρραπτικό με ένα μαχαίρι. Λειάνετε την επιφάνεια μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή του προϊόντος, περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τελείως όλα τα στοιχεία του συγκολλητή και, στη συνέχεια, ξεκινήστε τη συντήρηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, σέρβις ή συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία από την πρίζα του προϊόντος. Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου με εξωτερική επιθεώρηση και αξιολόγηση: του σώματος και της λαβής, της λειτουργίας του ηλεκτρικού διακόπτη, της βατότητας των σχισμών αερισμού, του σπινθήρα των βουρτσών, του θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, εκκίνηση και ομαλή λειτουργία λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να εγκαταστήσει ηλεκτρικά εργαλεία ή να αντικαταστήσει εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό ακυρώνει τα δικαιώματα εγγύησης. Τυχόν ανωμαλίες που παρατηρούνται κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για την πραγματοποίηση επισκευών σε ένα σημείο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, το περίβλημα, οι υποδοχές εξαερισμού, οι διακόπτες και τα καλύμματα πρέπει να καθαρίζονται, π.χ. με ρεύμα αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), βούρτσες ή στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ή υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Машината за заваряване на пластмаса е електрическо устройство, предназначено за ремонт на пукнатини и повреди в елементи, изработени от пластмаса, с помощта на специално оформени скоби. Вграждането на скобата на необходимата дълбочина ви позволява да свържете и укрепите материала на мястото на пукнатината. Благодарение на акумулатора, можете да работите без постоянен достъп до източник на енергия. Правилната, надеждна и безопасна работа на продукта зависи от правилната употреба, следователно:

Преди да започнете работа, прочетете цялото ръководство за експлоатация и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките в това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ НА ЗАВАРИЧНАТА МАШИНА

Продуктът се доставя комплектован и не изисква монтаж. Продуктът YT-824482 се предлага с: батерия и зарядна станция (зарядно). Продуктът YT-824483 не включва батерия или зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-824482, YT-824483
Номинално напрежение	[V]	18 DC
Максимална мощност	[W]	60
Максимална работна температура	[°C]	500
Степен на защита		IPX0
Клас на изолация		III
маса	[kg]	0,38
Тип батерия*		Литиево- йонна
Капацитет на батерията	[Ah]	2
зарядно*		
Входно напрежение	[V]	200 – 240~
Честота на мрежата	[Hz]	50/60
Изходно напрежение	[V]	21,5 DC
Изходен ток	[A]	2,2
Време за зареждане**	[h]	1

* само при модели оборудвани с батерия и зарядно устройство.

** даденото време за зареждане се отнася само за батерия с капацитет, посочен в таблицата

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Невнимателното използване на оборудването може да причини пожар, затова: бъдете внимателни, когато използвате оборудването на места, където има запалими материали; не използвайте оборудването в присъствието на експлозивна атмосфера. Преди да започнете работа, проверете дали тялото на корпуса не е повредено. Ако бъдат открити повреди, по-нататъшната работа е забранена. Това оборудване не може да се използва от деца. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор. Това оборудване не може да се използва от лица с намалени физически или умствени способности или лица с липса на опит и познания за оборудването, освен ако не е осигурен надзор или инструкции относно използването на оборудването по безопасен начин, така че да се разберат свързаните рискове. Използването на устройството за работа, различна от тази, за която е предназначено, може да доведе до опасна ситуация. Устройството не е предназначено за работа в условия на висока влажност. Температурата,

където се използва устройството, трябва да бъде в диапазона от $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$, а относителната влажност трябва да бъде под 70% без кондензация. Устройството не трябва да се излага на валежи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Металните части на устройството може да са горещи по време и непосредствено след употреба. Не ги докосвайте, тъй като това може да причини сериозни изгаряния. Изчакайте, докато компонентите на устройството изстинат. Ако е необходимо да преместите тези елементи, преди да изстинат, използвайте ръкавици, предпазващи от въздействието на висока температура. Уверете се, че подът в близост до мястото, където се използва устройството, не е хлъзгав. Това ще ви помогне да избегнете подхлъзване, което може да причини сериозни наранявания. Никога не блокирайте и не ограничавайте входните отвори за въздух на заварчика. Не използвайте уреда в банята или близо до вода. Работете със заваръчната машина само в добре проветриви помещения. Продуктът е оборудван със защита срещу претоварване. Ако защитата е активирана, работата може да продължи само след като устройството се охлади. След употреба оставете продукта да се охлади напълно, преди да го приберете. Процесът на самоохлаждане на компонентите на устройството не трябва да се ускорява по никакъв начин.

Инструкции за безопасност при зареждане на батерията

ВНИМАНИЕ! Преди зареждане се уверете, че корпусът на захранващия блок, кабелът и щепселът не са напукани или повредени. Забранено е използването на дефектни или повредени зарядна станция и захранване! За зареждане на батериите могат да се използват само зарядната станция и захранването, доставени в комплекта. Използването на друго захранване може да причини пожар или повреда на инструмента. Батерията може да се зарежда само в затворено, сухо помещение, защитено от достъп на неоторизирани лица, особено деца. Не използвайте зарядната станция и захранването без постоянно наблюдение от възрастен! Ако трябва да напуснете помещението, където се зарежда, изключете зарядното от електрическата мрежа, като извадите захранването от контакта. Ако от зарядното устройство излиза дим, подозрителна миризма и др., незабавно извадете щепсела на зарядното от електрическия контакт! Инструментът се доставя с незаредена батерия, така че преди започване на работа, тя трябва да се зареди по описаната по-долу процедура с включените в комплекта захранване и зарядна станция. Li-Ion батериите нямат т.нар. „ефект на паметта“, който ви позволява да ги допълвате по всяко време. Препоръчително е обаче батерията да се разрежда по време на нормална работа и след това да се зарежда до пълен капацитет. Ако поради естеството на работата не е възможно батерията да се обработва по този начин всеки път, това трябва да се прави поне на всеки няколко или дузина работни цикъла. В никакъв случай не разреждайте батериите чрез късо съединение на електродите, тъй като това ще причини необратими щети! Също така не трябва да проверявате заряда на батерията чрез късо съединение на електродите или проверка за искри.

Съхранение на батерията

За да се удължи живота на батерията, трябва да се осигурят подходящи условия за съхранение. Батерията издържа приблизително 500 цикъла зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява при температура от 0 до 30 градуса по Целзий, при относителна влажност на въздуха 50%. За да съхранявате батерията за по-дълъг период от време, тя трябва да бъде заредена до приблизително 70% от капацитета си. В случай на дългосрочно съхранение, батерията трябва да се зарежда периодично, веднъж годишно. Не разреждайте прекалено много батерията, тъй като това ще скъси живота ѝ и може да причини необратими повреди. По време на съхранение батерията постепенно ще се разрези поради изтичане на срока на годност. Процесът на спонтанно разреждане зависи от температурата на съхранение, колкото по-висока е температурата, толкова по-бърз е процесът на разреждане. Ако батериите се съхраняват неправилно, може да изтече електролит. В случай на изтичане, предпазете теч с неутрализиращ агент; ако електролитът влезе в контакт с очите ви, изплакнете очите си обилно с вода и веднага потърсете медицинска помощ. **Забранено е използването на инструмента с повредена батерия.** Ако батерията е напълно изхабена, трябва да я занесете в специализиран пункт за изхвърляне на отпадъци.

Транспорт на акумулатора

Литиево-йонните батерии се третираят като опасни материали съгласно законовите разпоредби. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента с батерията и самите батерии по суша. Не е необходимо да се изпъл-

няват допълнителни условия. Ако възлагате транспорт на трети страни (например доставка чрез куриерска компания), трябва да спазвате разпоредбите относно транспортирането на опасни материали. Преди изпращане, моля, свържете се с подходящо квалифицирано лице по този въпрос. Забранено е транспортирането на повредени батерии. По време на транспортиране демонтираните батерии трябва да бъдат извадени от инструмента и откритите контакти трябва да бъдат защитени, напр. покрити с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се местват вътре в опаковката по време на транспортиране. Трябва също да се спазват националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

Зареждане на батерията

Поставете батерията в гнездото за зарядно устройство (II).

Свържете зарядното към контакта.

Близо до гнездото на батерията има светлинен индикатор за работата на зарядното устройство, описано в таблицата «Индикация за работа на зарядното устройство». След като зареждането приключи, изключете щепсела на захранването от електрическия контакт. Плъзнете батерията от станцията за зареждане, като натиснете и задържите бутона за заключване на батерията, след което плъзнете батерията от слота за зарядно устройство.

СИГНАЛИЗАЦИЯ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО

YT-828498, YT-828499

Цвят зелен	Цвят червен	Работно състояние
непрекъсната светлина		в очакване на зареждане
	непрекъсната светлина	качане
непрекъсната светлина		заредена батерия

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Цвят зелен	Цвят жълт*	Цвят червен	Работно състояние
			в очакване на зареждане
пулсираща			качане
непрекъсната светлина			заредена батерия
		пулсираща	прегриване на батерията
		непрекъсната светлина	повредена батерия
	пулсираща		прегриване на зарядното устройство
	непрекъсната светлина		зарядното устройство е повредено

*само при модел с каталожен номер YT-828502

Захранваща батерия

Ion батерии може да се използват за захранване : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 , YT- 828465 , който може да се зарежда само със зарядни устройства YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Забранено е използването на други батерии с различно номинално напрежение и които не пасват на гнездото на устройството. Забранено е да се променят гнездото и/или батерията, за да станат подходящи. Поставете батерията в гнездото за захранване с контактите, обърнати към вътрешността на инструмента, докато ключалката на батерията се застопори. Уверете се, че батерията не се изплъзва по време на работа. Изключете батерията, като натиснете и задържите ключалката и след това плъзнете батерията от корпуса на инструмента.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

Инсталиране на скоби

ВНИМАНИЕ! Скобите могат да се монтират само при изключена батерия. Извадете батерията от гнездото на продукта!
ВНИМАНИЕ! Преди да слобите или разглобите телбода, уверете се, че всички компоненти са охладени.

В зависимост от вида на работата, която трябва да се извърши, изберете подходящия телбод, както е показано на илюстрация (III).

- ремонт на пукнатини във външни ъгли
- ремонт на пукнатини във вътрешни ъгли
- ремонт на малки, прости пукнатини
- ремонт на големи или извити пукнатини

Поставете телбода в отворите на нагревателната дръжка на дълбочина от около 2-3 мм, както е показано на илюстрация (IV).

Стартиране и изключване на устройството

ВНИМАНИЕ! Скобата, нагревателната дръжка и материалът може да са много горещи по време и след работа. Бъдете особено внимателни, за да избегнете изгаряния.

ВНИМАНИЕ! Устройството се изключва автоматично след около 15 секунди непрекъсната работа и може да се рестартира след около 3 секунди.

За да стартирате заварчика, натиснете и задръжте превключвателя. Изчакайте около 3 секунди, докато телбодът се нагрее, поставете телбода в пластмасата до желаната дълбочина и след това отпуснете натиска върху превключвателя, за да изключите заварчика. Изчакайте приблизително 5-10 секунди и след това бавно изтеглете уплътнителя. Скобата трябва да остане в материала. В зависимост от вида на пластмасата, може да се наложи да държите телбода, например с помощта на диагонални клещи, когато прибирате машината за заваряване. След като материалът се охлади напълно, отстранете останалия фрагмент от скоби с клещи. След това внимателно отстранете излишната пластмаса около телбода с нож. Загладете повърхността до постигане на желания ефект. След приключване на работата извадете батерията от гнездото на продукта, изчакайте, докато всички елементи на заварчика се охладят напълно, и след това започнете поддръжката.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Преди извършване на настройки, обслужване или поддръжка, извадете батерията от гнездото на продукта. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента чрез външен оглед и оценка на: корпуса и ръкохватката, действието на електрическия превключвател, проходимостта на вентилационните отвори, искренето на четките, шума на лагерите и зъбните колела, пускането и гладкостта операция. По време на гаранционния период потребителят не може да инсталира електроинструменти или да заменя компоненти или компоненти, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички нередности, наблюдавани при проверка или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервиз. След приключване на работата, корпусът, вентилационните отвори, превключвателите и капаците трябва да се почистят, напр. Почистете инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Uma máquina de solda de plástico é um dispositivo elétrico projetado para reparar rachaduras e danos em elementos feitos de plástico, usando grampos de uma forma especial. A penetração do grampo até a profundidade adequada permite que o material seja unido e reforçado no local da fissura. Graças à fonte de alimentação sem fios do soldador, pode trabalhar sem acesso constante a uma fonte de alimentação. O funcionamento correto, confiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com ele, leia todo o manual do usuário e guarde-o.

O fornecedor não se responsabiliza por danos causados pelo incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

EQUIPAMENTO DA MÁQUINA DE SOLDAR

O produto é entregue completo e não requer montagem. O produto YT-824482 vem com uma bateria e uma estação de carregamento (carregador). O YT-824483 não está equipado com uma bateria e uma estação de carregamento.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-824482, YT-824483
Tensão	[V]	18 DC
Potência máxima	[W]	60
Máx. Temperatura de Funcionamento	[°C]	500
Proteção		IPX0
Classe de isolamento		III
Missa	[kg]	0,38
Tipo de bateria*		Li-Ion
Capacidade da bateria	[Ah]	2
Carregador*		
Tensão de entrada	[V]	200 – 240~
Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
Tensão de saída	[V]	21,5 DC
Realização	[A]	2,2
Tempo de carregamento**	[h]	1

* Apenas em modelos equipados com bateria e carregador.

** O tempo de carregamento é apenas para a bateria com a capacidade listada na tabela

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O uso descuidado do equipamento pode causar um incêndio, portanto: tenha cuidado ao usar o equipamento em áreas onde materiais combustíveis estão presentes, não use o equipamento na presença de uma atmosfera explosiva. Antes de iniciar os trabalhos, verifique se o corpo da carcaça não está danificado. Se forem encontrados danos, é proibido continuar a trabalhar. Este equipamento não deve ser utilizado por crianças. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas e com falta de experiência e conhecimento do equipamento, a menos que sejam fornecidas supervisão ou instruções sobre a utilização do equipamento de forma segura, de modo a que os perigos envolvidos sejam compreendidos. A utilização do aparelho para trabalhos diferentes dos concebidos pode conduzir a uma situação perigosa. O dispositivo não é projetado para operar em condições de alta umidade. A temperatura no local de utilização do dispositivo deve estar compreendida entre +10 °C +38 °C e a humidade relativa deve ser inferior a 70% sem condensação. O dispositivo não deve ser exposto a precipitações.

ATENÇÃO! As partes metálicas do dispositivo podem estar quentes durante a utilização e imediatamente após a utilização. Não devem ser tocados, pois isso pode causar queimaduras graves. Deixe os componentes do dispositivo arrefecerem. Se precisar de mover estes artigos antes de arrefecerem, utilize luvas de proteção contra o calor. Certifique-se de que o chão perto do local onde o aparelho é utilizado não é escorregadio. Isto irá ajudá-lo a evitar escorregões, que podem causar ferimentos graves. Nunca entupa ou restrinja o rendimento das aberturas de entrada de ar para a seladora térmica. Não utilize o aparelho na casa de banho ou acima da água. O trabalho com o soldador só deve ser realizado em salas bem ventiladas. O produto está equipado com proteção contra sobrecarga. Se a proteção estiver ativada, só é possível continuar a funcionar depois de o dispositivo ter arrefecido. Após a utilização, deixe o produto arrefecer completamente antes de armazenar. Não acelere o processo de auto-ar-

refecimento dos componentes do dispositivo de forma alguma.

Instruções de segurança de carregamento da bateria

Observação! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo, o cabo e a ficha do adaptador CA estão livres de fissuras e danos. É proibido usar uma estação de carregamento e fonte de alimentação com defeito ou danificada! Apenas a estação de carregamento e o adaptador de corrente fornecidos na embalagem podem ser utilizados para carregar as baterias. Usar uma fonte de alimentação diferente pode causar um incêndio ou destruir a ferramenta. A bateria só deve ser carregada numa sala fechada e seca, protegida de acessos não autorizados, especialmente crianças. Não utilize a estação de carregamento e o adaptador de corrente sem supervisão constante de um adulto! Se precisar de sair da sala de carregamento, desligue o carregador da fonte de alimentação removendo a fonte de alimentação da tomada. Em caso de fumaça saindo do carregador, cheiro suspeito, etc. Retire imediatamente o carregador da tomada! A ferramenta é fornecida com uma bateria não carregada, por isso, carregue-a de acordo com o procedimento descrito abaixo usando a fonte de alimentação fornecida e a estação de carregamento antes de iniciar o trabalho. As baterias Li-Ion não têm o chamado „efeito memória”, que permite que sejam recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e, em seguida, carregá-la até à capacidade total. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma todas as vezes, deve ser feito pelo menos a cada poucos ou vários ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito dos eletrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Também é proibido verificar o estado de carga da bateria encurtando os eletrodos e verificando a existência de faíscas.

Armazenamento de bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, é importante garantir condições de armazenamento adequadas. A bateria dura cerca de 500 ciclos de „carga-descarga”. A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um longo período de tempo, ela deve ser carregada até aproximadamente 70% da capacidade. Para um armazenamento mais longo, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue excessivamente a bateria, pois isso encurtará a sua vida útil e poderá causar danos irreparáveis. Durante o armazenamento, a bateria descarregará gradualmente devido a vazamentos. O processo de descarga espontânea depende da temperatura de armazenamento, quanto maior a temperatura, mais rápido o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas indevidamente, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, proteja a fuga com um agente neutralizante, em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente os olhos com água e, em seguida, procure assistência médica imediata. **É proibido usar a ferramenta com uma bateria defeituosa.** Se a bateria estiver completamente desgastada, deve ser levada a um ponto especializado que trate da eliminação deste tipo de resíduos.

Manuseamento de Baterias

As baterias de iões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com os regulamentos legais. O usuário da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Nesse caso, não é necessário preencher quaisquer condições adicionais. Se tiver um transporte contratado a terceiros (por exemplo, envio por transportadora), deve cumprir os regulamentos para o transporte de materiais perigosos. Antes do envio, deve contactar uma pessoa com qualificações adequadas. É proibido transportar baterias danificadas. Para o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de modo a que não se movam no interior da embalagem durante o transporte. As regulamentações nacionais sobre o transporte de matérias perigosas também devem ser observadas.

Carregar a bateria

Insera a bateria na tomada do carregador (II).

Ligue o carregador a uma tomada.

Perto da tomada da bateria existe uma luz de aviso que indica o funcionamento do carregador descrito na tabela „Sinalizando o funcionamento do carregador”. Quando o carregamento estiver concluído, puxe a ficha do adaptador de corrente para fora da tomada. Deslize a bateria para fora da estação de carregamento premindo e mantendo premido o botão de fecho da bateria e, em seguida, deslize a bateria para fora da ranhura do carregador.

SINALIZANDO A OPERAÇÃO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Verde	Vermelho	Situação do Emprego
Luz contínua		à espera de carregamento
	Luz contínua	Carregando
Luz contínua		bateria recarregável

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Verde	Amarelo*	Vermelho	Situação do Emprego
			à espera de carregamento
Pulsção			Carregando
Luz contínua			bateria recarregável
		Pulsção	Superaquecimento da bateria
		Luz contínua	bateria danificada
	Pulsção		sobreaquecimento do carregador
	Luz contínua		Carregador danificado

*apenas no número de modelo YT-828502

Bateria de alimentação

Apenas uma das seguintes baterias YATO 18 V Li-Ion pode ser usada para alimentação: YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que só pode ser carregada com carregadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibido usar outras baterias com uma classificação de tensão diferente e que não caibam na tomada da bateria do dispositivo. É proibido modificar a tomada e/ou bateria para encaixá-los. Insira a bateria na tomada elétrica com os contactos virados para o interior da ferramenta até que a trava da bateria se ligue. Certifique-se de que a bateria não escorrega durante a operação. Desconecte a bateria pressionando e segurando a trava e, em seguida, deslizando a bateria para fora da caixa da ferramenta.

FUNCIONAMENTO DO APARELHO

Montagem de grampos

OBSERVAÇÃO! Os grampos só devem ser instalados com a bateria desconectada. Puxe a bateria para fora da ranhura do produto!
OBSERVAÇÃO! Antes de instalar ou remover o grampo, certifique-se de que todos os componentes arrefeceram.

Dependendo do tipo de trabalho a ser executado, selecione o grampo apropriado como mostrado na ilustração (III).

- reparação de fissuras em cantos externos
- reparação de fissuras nos cantos internos
- reparação de pequenas fissuras simples
- reparação de fissuras grandes ou curvas

Coloque o grampo nos orifícios do suporte de aquecimento até uma profundidade de aprox. 2-3 mm, como mostra a ilustração (IV).

Iniciar e desligar o dispositivo

OBSERVAÇÃO! O grampo, a alça de aquecimento e o material podem estar muito quentes durante e após o trabalho. Devem ser tomadas precauções extremas para evitar queimaduras.

OBSERVAÇÃO! O dispositivo desliga-se automaticamente após aprox. 15 segundos de operação contínua e pode ser reiniciado depois de esperar aprox. 3 segundos.

Para iniciar a seladora térmica, mantenha pressionado o botão liga/desliga. Aguarde cerca de 3 segundos para que o grampo aqueça, derreta o grampo no plástico até a profundidade desejada e, em seguida, liberte a pressão no interruptor para desligar a seladora térmica. Aguarde aprox. 5-10 segundos e, em seguida, retire lentamente a seladora térmica. O grampo deve ficar no tecido. Dependendo do tipo de plástico, pode ser necessário segurar o grampo ao retrain a seladora térmica, por exemplo, com alicates diagonais. Uma vez que o material tenha esfriado completamente, remova qualquer grampo restante com alicate. Em seguida, remova cuidadosamente qualquer excesso de plástico em torno do grampo usando uma faca. Alise a superfície até obter o efeito desejado. Quando o trabalho estiver concluído, remova a bateria da tomada do produto, aguarde até que todos os componentes da seladora tenham esfriado completamente e, em seguida, prossiga com a manutenção.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

OBSERVAÇÃO! Antes de fazer ajustes, assistência ou manutenção, retire a bateria da ranhura do produto. Após a conclusão do trabalho, a condição técnica da ferramenta elétrica deve ser verificada por inspeção e avaliação externa: da carroceria e do punho, funcionamento do interruptor elétrico, patência das ranhuras de ventilação, faísca das escovas, ruído dos rolamentos e engrenagens, arranque e uniformidade do trabalho. Durante o período de garantia, o utilizador não pode instalar ferramentas elétricas nem substituir quaisquer subconjuntos ou componentes, uma vez que tal anulará os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar o reparo no ponto de serviço. Após o trabalho, a caixa, as ranhuras de ventilação, os interruptores e as tampas devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem a utilização de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe ferramentas e cabos com um pano seco e limpo.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Varilica za plastiku je električni uređaj namijenjen popravljanju pukotina i oštećenja na plastičnim elementima pomoću posebno oblikovanih spajalica. Ugrađivanje spajalice na odgovarajuću dubinu omogućuje spajanje i učvršćivanje materijala na mjestu pukotine. Zahvaljujući aparatu za zavarivanje na baterije, možete raditi bez stalnog pristupa izvoru struje. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije početka rada pročitajte cijeli priručnik za uporabu i sačuvajte ga.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepridržavanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA STROJA ZA VARENJE

Proizvod se isporučuje kompletan i ne zahtijeva montažu. Uz proizvod YT-824482 dolazi: baterija i stanica za punjenje (punjač). Proizvod YT-824483 ne uključuje bateriju ili stanicu za punjenje.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Kataloški broj		YT-824482, YT-824483
Nazivni napon	[V]	18 DC
Maksimalna snaga	[W]	60
Maks. radna temperatura	[°C]	500
Stupanj zaštite		IPX0
Klasa izolacije		III
Masa	[kg]	0,38
Vrsta baterije*		Li-Ion
Kapacitet baterije	[Ah]	2
Punjač*		
Ulazni napon	[V]	200 – 240~
Frekvencija mreže	[Hz]	50/60
Izlazni napon	[V]	21,5 DC
Izlazna struja	[A]	2,2
Vrijeme punjenja**	[h]	1

* samo u modelima opremljenim baterijom i punjačem.

** navedeno vrijeme punjenja odnosi se samo na bateriju kapaciteta navedenog u tablici

SIGURNOSNE UPUTE

Neoprezno korištenje opreme može uzrokovati požar, stoga: budite oprezni kada koristite opremu na mjestima gdje postoje zapaljivi materijali; nemojte koristiti opremu u prisutnosti eksplozivne atmosfere. Prije početka rada provjerite da tijelo kućišta nije oštećeno. Ako se utvrde bilo kakva oštećenja, daljnji radovi su zabranjeni. Ovu opremu ne smiju koristiti djeca. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca ne bi trebala čistiti ili održavati opremu bez nadzora. Ovu opremu ne smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja o opremi osim ako nije osiguran nadzor ili upute o korištenju opreme na siguran način kako bi se razumjeli povezani rizici. Korištenje uređaja za rad koji nije namijenjen može dovesti do opasne situacije. Uređaj nije namijenjen za rad u uvjetima visoke vlažnosti. Temperatura na kojoj se uređaj koristi mora biti u rasponu od $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$, a relativna vlažnost mora biti ispod 70% bez kondenzacije. Uređaj ne smije biti izložen padalinama.

UPOZORENJE! Metalni dijelovi uređaja mogu biti vrući tijekom i neposredno nakon

uporabe. Ne dirajte ih jer mogu izazvati ozbiljne opekline. Pričekajte dok se komponente uređaja ne ohlade. Ako je potrebno pomaknuti te elemente prije nego što se ohlade, koristite rukavice koje štite od utjecaja visoke temperature. Uvjerite se da pod u blizini mjesta gdje se uređaj koristi nije sklizak. To će vam pomoći da izbjegnute klizanje, što može uzrokovati ozbiljne ozljede. Nikada nemojte blokirati ili ograničavati ulazne otvore za zrak zavarivača. Ne koristite uređaj u kupaonici ili u blizini vode. Radite s aparatom za zavarivanje samo u dobro prozračenim prostorijama. Proizvod je opremljen zaštitom od preopterećenja. Ako je zaštita aktivirana, rad se može nastaviti tek nakon što se uređaj ohladi. Nakon upotrebe ostavite proizvod da se potpuno ohladi prije spremanja. Proces samohlađenja komponenti uređaja ne smije se ni na koji način ubrzavati.

Sigurnosne upute za punjenje baterije

Pažnja! Prije punjenja provjerite jesu li kućište napajanja, kabel i utikač napukli ili oštećeni. Zabranjeno je koristiti neispravnu ili oštećenu punionicu i napajanje! Za punjenje baterija smije se koristiti samo stanica za punjenje i napajanje isporučeno u kompletu. Korištenje drugog izvora napajanja može uzrokovati požar ili oštećenje alata. Baterija se smije puniti samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji zaštićenoj od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Nemojte koristiti stanicu za punjenje i napajanje bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju u kojoj se puni, isključite punjač iz električne mreže tako da isključite napajanje iz mrežne utičnice. Ako iz punjača izlazi dim, sumnjiv miris i sl., odmah izvucite utikač punjača iz električne utičnice! Alat se isporučuje s nenapunjenom baterijom, pa ju je prije početka rada potrebno napuniti prema dolje opisanom postupku pomoću napajanja i stanice za punjenje koja se nalazi u kompletu. Li - Ion baterije nemaju tzv "memorijski efekt", koji vam omogućuje da ih nadopunite u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada i zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode posla nije moguće svaki put tretirati bateriju na ovaj način, to treba učiniti barem svakih nekoliko ili desetak radnih ciklusa. Ni u kojem slučaju ne smijete prazniti baterije kratkim spojem elektroda, jer će to uzrokovati nepopravljivo štetu! Također ne smijete provjeravati napunjenost baterije kratkim spojem elektroda ili provjeravanjem iskrenja.

Skladištenje baterije

Kako biste produžili vijek trajanja baterije, moraju se osigurati odgovarajući uvjeti skladištenja. Baterija traje otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba čuvati na temperaturi od 0 do 30 stupnjeva Celzijusa, uz relativnu vlažnost zraka od 50%. Za dulje skladištenje baterije potrebno ju je napuniti do približno 70% kapaciteta. U slučaju dugotrajnog skladištenja bateriju je potrebno povremeno puniti, jednom godišnje. Nemojte previše prazniti bateriju, jer će to skratiti njezin život i može uzrokovati nepopravljivo oštećenje. Tijekom skladištenja baterija će se postupno prazniti zbog isteka roka trajanja. Proces spontanog pražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja, što je viša temperatura, proces pražnjenja je brži. Ako se baterije nepropisno skladište, elektrolit može iscuriti. U slučaju curenja, zaštitite curenje sredstvom za neutralizaciju; ako elektrolit dođe u kontakt s vašim očima, temeljito isperite oči vodom i odmah potražite liječničku pomoć. **Zabranjeno je koristiti alat s oštećenom baterijom.** Ako je baterija potpuno istrošena, treba je odnijeti na specijalizirano mjesto za odlaganje otpada.

Transport baterija

Litij -ionske baterije se prema zakonskim propisima tretiraju kao opasni materijali. Korisnik alata može kopnom transportirati alat s baterijom i same baterije. Dodatni uvjeti ne moraju biti ispunjeni. Ako prijevoz povjerite trećim stranama (na primjer, slanje putem kurirske tvrtke), morate se pridržavati propisa koji se odnose na prijevoz opasnih materijala. Prije slanja obratite se prikladno kvalificiranoj osobi u vezi s ovim pitanjem. Zabranjen je transport oštećenih baterija. Tijekom transporta, rastavljene baterije treba ukloniti iz alata, a izložene kontakte treba zaštititi, npr. prekriti izolacijskom trakom. Osigurajte baterije u ambalaži tako da se tijekom transporta ne pomiču unutar ambalaže. Također se moraju poštivati nacionalni propisi koji se odnose na prijevoz opasnih materijala.

Punjenje baterije

Umetnite bateriju u utičnicu punjača (II).

Spojite punjač na mrežnu utičnicu.

U blizini utičnice za bateriju nalazi se svjetlo koje pokazuje rad punjača, opisano u tablici „Indikator rada punjača“. Nakon što je punjenje završeno, isključite utikač napajanja iz električne utičnice. Izvucite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem gumba za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utora za punjač.

SIGNALIZACIJA RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Boja zelena	Boja crvena	Radni status
kontinuirano svjetlo		čeka punjenje
	kontinuirano svjetlo	slijetanje
kontinuirano svjetlo		baterija napunjena

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Boja zelena	Boja žuta*	Boja crvena	Radni status
			čeka punjenje
pulsirajući			slijetanje
kontinuirano svjetlo			baterija napunjena
		pulsirajući	pregrijavanje baterije
		kontinuirano svjetlo	baterija oštećena
	pulsirajući		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		punjač oštećen

*samo u modelu katalogskog broja YT-828502

Baterija za napajanje

Za napajanje se može koristiti samo jedna od sljedećih YATO 18 V Li-Ion baterija : YT-82842, YT-82843, YT-82844, YT-82845, YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 , YT- 828465 , koji se može puniti samo s YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 punjačima. Zabranjeno je koristiti druge baterije drugačijeg nazivnog napona koje ne odgovaraju utičnici baterije uređaja. Zabranjeno je preinačiti utičnicu i/ili bateriju kako bi odgovarale.

Umetnite bateriju u utičnicu s kontaktima okrenutim prema unutrašnjoj strani alata dok se zasun baterije ne uklopi. Pazite da baterija ne isklizne tijekom rada. Odspojite bateriju pritiskom i držanjem zasuna, a zatim izvucite bateriju iz kućišta alata.

UKOVANJE UREĐAJEM**Ugradnja spajalice**

PAŽNJA! Spojnice se mogu postaviti samo ako je baterija odspojena. Izvadite bateriju iz utičnice proizvoda!

PAŽNJA! Prije sastavljanja ili rastavljanja spajalice, provjerite jesu li se sve komponente ohladile.

Ovisno o vrsti posla koji treba obaviti, odaberite odgovarajuću spajalicu kao što je prikazano na slici (III).

- popravljanje pukotina u vanjskim kutovima
- popravljanje pukotina u unutarnjim kutovima
- popravljanje malih, jednostavnih pukotina
- popravljanje velikih ili zakrivljenih pukotina

Umetnite spajalicu u rupe za grijanje do dubine od približno 2-3 mm, kao što je prikazano na slici (IV).

Pokretanje i gašenje uređaja

PAŽNJA! Spajalica, grijača ručka i materijal mogu biti vrlo vrući tijekom i nakon rada. Budite posebno oprezni kako biste izbjegli opekline.

PAŽNJA! Uređaj se automatski isključuje nakon otprilike 15 sekundi neprekidnog rada i može se ponovno pokrenuti nakon otprilike 3 sekunde.

Za pokretanje zavarivača pritisnite i držite prekidač. Pričekajte oko 3 sekunde da se spajalica zagrije, umetnite spajalicu u plastiku do željene dubine, a zatim otpustite pritisak na prekidaču kako biste isključili zavarivač. Pričekajte otprilike 5-10 sekundi i zatim polako izvucite brtvilo. Spajalica treba ostati u materijalu. Ovisno o vrsti plastike, možda će biti potrebno držati spojnica, npr. pomoću dijagonalnih klijesta, kada uvlačite aparat za zavarivanje. Nakon što se materijal potpuno ohladi, klijestima uklonite preostali dio spajalice. Zatim nožem pažljivo uklonite višak plastike oko spajalice. Zagladite površinu dok se ne postigne željeni učinak. Nakon završetka rada izvadite bateriju iz utičnice proizvoda, pričekajte da se svi elementi zavarivača potpuno ohlade, a zatim počnite s održavanjem.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

PAŽNJA! Prije izvođenja podešavanja, servisiranja ili održavanja, izvadite bateriju iz utičnice proizvoda. Nakon završetka rada

provjerite tehničko stanje električnog alata vanjskim pregledom i ocjenom: tijela i ručke, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i glatkoće operacija. Tijekom jamstvenog razdoblja, korisnik ne smije instalirati električne alate ili zamijeniti bilo koje komponente ili komponente, jer to poništava prava na jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka u servisu. Nakon završetka rada, kućište, ventilacijske otvore, prekidače i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (s tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

خصائص المنتج

ماكينة لحام البلاستيك عبارة عن جهاز كهربائي مصمم لإصلاح الشقوق والأضرار في العناصر المصنوعة من البلاستيك، باستخدام دبابيس ذات شكل خاص. يتيح لك تضمين المادة الأساسية بالعمق المناسب توصيل المادة وتثبيتها في مكان الكسر. بفضل ماكينة اللحام التي تعمل بالبطارية، يمكنك العمل دون الوصول المستمر إلى مصدر الطاقة. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للمنتج على الاستخدام السليم، وبالتالي:

قبل البدء في العمل، اقرأ دليل التشغيل بالكامل واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ناتج عن عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات آلة اللحام

يتم تسليم المنتج كاملاً ولا يحتاج إلى تجميع. يأتي منتج YT-٨٢٤٤٨٢ مع: بطارية ومحطة شحن (شاحن). لا يشمل منتج YT-٨٢٤٤٨٣ على بطارية أو محطة شحن.

المعلومات التقنية

المعدة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكالوج		يت-٨٢٤٤٨٢، يت-٨٢٤٤٨٣
الجهد المقنن	[الخامس]	١٨ العاصمة .
القوة القصوى	[ني]	٦٠
درجة حرارة التشغيل القصوى	[ج ^٤]	٥٠٠
درجة الحماية		IPX٠
فئة العزل		ثلاثا
كتلة	[كجم]	٠,٣٨
نوع البطارية*		ليثيوم أيون
سعة البطارية	[أ]	٢
الشاحن*		
جهد الإدخال	[الخامس]	٢٠٠ - ٢٤٠ ~
تردد الشبكة	[هرتز]	٦٠/٥٠
الجهد الناتج	[الخامس]	٢١,٥ العاصمة
تيار الإخراج	[أ]	٢,٢
وقت الشحن**	[ج]	١

* فقط في الموديلات المجهزة ببطارية وشاحن.
** ينطبق وقت الشحن المحدد فقط على البطارية ذات السعة المذكورة في الجدول

تعليمات السلامة

قد يؤدي استخدام المعدات بإهمال إلى نشوب حريق، لذلك: يجب توخي الحذر عند استخدام المعدات في الأماكن التي توجد بها مواد قابلة للاشتعال؛ لا تستخدم المعدات في وجود جو متفجر. قبل البدء في العمل، تحقق مما إذا كان جسم السكن غير نال. إذا تم العثور على أي ضرر، يحظر مواصلة العمل. لا يمكن للأطفال استخدام هذه المعدات. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب على الأطفال عدم تنظيف المعدات أو صيانتها دون إشراف. لا يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المنخفضة أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة بالمعدات ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات فيما يتعلق باستخدام المعدات بطريقة آمنة حتى يتم فهم المخاطر المرتبطة بها. إن استخدام الجهاز في عمل غير ما صمم من أجله قد يؤدي إلى حدوث موقف خطير. الجهاز غير مخصص للتشغيل في ظروف الرطوبة العالية. يجب أن تكون درجة الحرارة المستخدمة بالجهاز في نطاق +١٠ درجة مئوية ÷ +٣٨ درجة مئوية، ويجب أن تكون الرطوبة النسبية أقل من ٧٠٪. دون تكاثف. يجب ألا يتعرض الجهاز لهطول الأمطار.

تحذير! قد تكون الأجزاء المعدنية بالجهاز ساخنة أثناء الاستخدام وبعده مباشرة. لا تلمسها لأنها قد تسبب حروقا خطيرة. انتظر حتى تبرد مكونات الجهاز. إذا كان من الضروري تحريك هذه العناصر قبل أن تبرد، فاستخدم القفازات الواقية من تأثيرات الحرارة المرتفعة. تأكد من أن الأرضية القريبة من المكان الذي يستخدم فيه الجهاز ليست زلقة. سيساعدك هذا على تجنب الانزلاق الذي قد يسبب إصابات خطيرة. لا تقم أبداً بسد أو تقييد فتحات مدخل الهواء الخاصة بآلة اللحام. لا تستخدم الجهاز في الحمام أو بالقرب من الماء. العمل مع آلة اللحام فقط في غرف جيدة التهوية. المنتج مجهز بحماية من التحميل الزائد. إذا تم تنشيط الحماية، فلا يمكن

مواصلة التشغيل إلا بعد أن يبرد الجهاز. بعد الاستخدام، اترك المنتج ليبرد تمامًا قبل تخزينه. لا يجوز تسريع عملية التبريد الذاتي لمكونات الجهاز بأي شكل من الأشكال.

تنبيهات: قبل الشحن، تأكد من عدم تعرض مصدر الطاقة والسلك والفاصل للتمشيق أو التلف. يتظر استخدام محطة شحن وإمدادات طاقة معينة أو تألفها فقط استخدام محطة الشحن ومصدر الطاقة المرفقين فقط للشحن بالطياريات. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة آخر إلى نشوب حريق أو تلف الآلات. لا يجوز شحن البطارية إلا في غرفة مغلقة وبهذه ومعية من دخول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن ومصدر الطاقة دون إشراف مستمر من البالغين؛ إذا كنت بحاجة إلى مغادرة الغرفة التي يتم فيها الشحن، فافصل الشحن عن مصدر التيار الكهربائي عن طريق إزالة مصدر الطاقة من مقبوس التيار الكهربائي. في حالة خروجا ودخا أو راحة مريية ما إلى ذلك من الشحن، قم بإزالة الفأس المشحون من مأخذ التيار الكهربائي على الفور؛ يتسليم الآلات بطارية غير مشحونة إذا قُبلَ بهدٍ، يجب شحنها وإجراء الموصح أدناه بالتدريج باستخدام مصدر الطاقة ومحطة الشحن المشعنة في المجموعة بطاريات Ion - لا تحتوي على ماسمي، تأثير الذاكرة، والذي يسمح لك بمثلها في أي وقت. ومع ذلك، يوصى بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بكامل طاقتها. إذا لم يكن من الممكن، بسبب طبيعة العمل، معالجة البطارية بهذه الطريقة في كل مرة، فيجب أن يتم ذلك على الأقل كل بضع أو اثنتي عشرة دورة عمل. لا ينبغي بأي حال من الأحوال تفريغ البطاريات عن طريق قص الأقطاب الكهربائية، لأن ذلك سيؤدي إلى ضرر لا يمكن إصلاحه؛ يجب عليك أيضاً عدم التحقق من شحن البطارية عن طريق فحص دوائر الأقطاب الكهربائية أو التحقق من وجود شرارة.

تخزين البطارية
الإطالة عمر البطارية، يجب ضمان ظروف التخزين المناسبة. تتوم البطارية حوالي ٥٠٠ دورة شحن وتفريغ. يجب تخزين البطارية في نطاق درجة حرارة من ١٠ إلى ٣٠ درجة مئوية، مع رطوبة هواء نسبية تبلغ ٥٠٪. التخزين البطارية لفترة أطول، يجب شحنها بنسبة ٧٠٪ تقريباً من سعتها في حالة التخزين طويل الأمد، يجب شحن البطارية بشكل دوري، مرة واحدة في السنة. لا تفرط في تبريد البطارية، لأن ذلك سيؤدي إلى تقليص عمرها الافتراضي وقد يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه. أثناء التخزين، سيتم تبريد البطارية تدريجياً بسبب انتهاء الصلاحية. تعتمد عملية التفاعلي على درجة حرارة التخزين، فكما أن ارتفاع درجة الحرارة، كانت عملية التفاعل أسرع. إذا تم تخزين البطاريات بشكل غير صحيح، قد يتسبب الاحتراق بالهيدروجين. في حالة حدوث تسرب، يجب معالجة التسرب باستخدام عامل معالج؛ لا تمس البطارية بالهيدروجين، انفضف عينيك جيداً بلماء ثم اطلب المساعدة الطبية على الفور. **يحظر استخدام الأداة مع بطارية تالفة.** إذا كانت البطارية مستهلكة تماماً، فيجب نقلها إلى نقطة متخصصة للتخلص من النفايات.

نقل البطارية
بطاريات الليثيوم أيون على أنها مواد خطرة وفقاً للوائح القانونية. يمكن لمستخدم الأداة نقل البطارية والبطاريات نفسها براً، ولا يلزم استيفاء شروط إضافية. إذا قمت بالاستعانة بمصادر خارجية للنقل إلى أطراف ثالثة (على سبيل المثال، الشحن عبر شركة البريد السريع)، فيجب عليك الالتزام باللوائح المتعلقة بنقل المواد الخطرة. قبل الشحن، يرجى الاتصال بشخص موثوق بشكل مناسب بخصوص هذا الأمر. يحظر نقل البطاريات التالفة. أثناء النقل، يجب إزالة البطاريات المنفصلة من الأداة ويجب حماية نقاط التلامس المكشوفة، على سبيل المثال، بتغطية الشريط العازل. قم بتأمين البطاريات في العبوة بحيث لا تتحرك داخل العبوة أثناء النقل. يجب أيضاً مراعاة اللوائح الوطنية المتعلقة بنقل المواد الخطرة.

شحن البطارية

أدخل البطارية في مقبس الشاحن (II).

يوجد بالقرب من مقبس البطارية ضوء يشير إلى تشغيل الشاحن، كما هو موضح في جدول «مؤشر تشغيل الشاحن». بعد اكتمال الشحن، أفضل قابس مصدر الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي. قم بإخراج البطارية من محطة الشحن بالضغط مع الاستمرار على زر من لاج البطارية، ثم قم بإخراج البطارية من فتحة الشاحن.

الإشارة إلى عمل الشاحن

تی، ۸۲۸۴۹۸-تی

اللون الأخضر	اللون الأحمر	وضع العمل
يضيء باستمرار		بانتظار الشحن
	يضيء باستمرار	جار الشحن
يضيء باستمرار		البطارية مشحونة

بیت-۰.۰۵۸۲۸، بیت-۱.۰۵۸۲۸، بیت-۲.۰۵۸۲۸، بیت-۳.۰۵۸۲۸، بیت-۴.۰۵۸۲۸

وضع العمل	اللون الأحمر	اللون الأصفر*	اللون الأخضر
بانتظار الشحن			
جار الشحن			ينئض
البطارية مشحونة			بضء باسأمرار
البطارية ساخنة	ينئض		
البطارية تالفة	بضء باسأمرار		
الشاحن ساخن		ينئض	
الشاحن تالف		بضء باسأمرار	

* فقط في الطراز ذو رقم الكتالوج YT-٢٠٨٥٨٢

بطارية الطاقة

Ion التالية لإمداد الطاقة: Y-٢٨٤٢٠، Y-٢٨٤٢٣، Y-٢٨٤٤٠، Y-٢٨٤٦١، Y-٢٨٤٦٢، Y-٢٨٤٦٣، Y-٢٨٤٦٤، Y-٢٨٤٦٥، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام شواحن YATO-Y٢٨٤٩٨، Y-٢٨٤٩٩، Y-٢٨٥٠٠، Y-٢٨٥٠١، Y-٢٨٥٠٢، Y-٢٨٥٠٣، Y-٢٨٥٠٤. يحظر استخدام بطاريات

أخرى ذات جهد مقن مختلف ولا تتناسب مع مقيس بطارية الجهاز. يحظر تعديل المقيس و/أو البطارية لجعلها مناسبة. أدخل البطارية في مقيس الطاقة بحيث تكون نقاط التلامس متجهة إلى داخل الأداة حتى يتم تحقيق مزلاج البطارية. تأكد من عدم انزلاق البطارية للخارج أثناء التشغيل. افصل البطارية بالضغط مع الاستمرار على المزلاج ثم قم بإخراج البطارية خارج مبيت الأداة.

تشغيل الجهاز

تثبيت الدبابيس

انتباه! لا يمكن تركيب الدبابيس إلا مع فصل البطارية. قم بإزالة البطارية من مقيس المنتج! انتباه! قبل تجميع أو تفكيك القطعة الأساسية، تأكد من أن جميع المكونات قد بردت.

اعتمادًا على نوع العمل الذي سيتم تنفيذه، حدد الدباسة المناسبة كما هو موضح في الرسم التوضيحي (III).

أ. إصلاح الشقوق في الزوايا الخارجية

ب. إصلاح الشقوق في الزوايا الداخلية

ج. إصلاح الشقوق الصغيرة والبسيطة

د. إصلاح الشقوق الكبيرة أو المنحنية

أدخل الدبوس في فتحات مقيض التسخين حتى عمق ٢-٣ سم تقريبًا، كما هو موضح في الرسم التوضيحي (IV).

بدء وإيقاف تشغيل الجهاز

انتباه! قد تكون المادة الأساسية ومقيض التسخين والمواد ساخنة جدًا أثناء العمل وبعده. كن حذرًا بشكل خاص لتجنب الحروق.

انتباه! يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد حوالي ١٥ ثانية من التشغيل المتواصل ويمكن إعادة تشغيله بعد الانتظار لمدة ٣ ثوانٍ تقريبًا.

لبدء عملية اللحام، اضغط مع الاستمرار على المفتاح. انتظر حوالي ٣ ثوانٍ حتى يسخن الدبوس، وأدخل الدبوس في البلاستيك إلى العمق المطلوب، ثم حرر الضغط على المفتاح لإيقاف تشغيل ماكينة اللحام. انتظر حوالي ١٠-١٥ ثوانٍ ثم اسحب مانع التسرب ببطء. يجب أن يبقى العنصر الأساسي في المادة. اعتمادًا على نوع البلاستيك، قد يكون من الضروري الإمساك بالدبابيس، على سبيل المثال باستخدام كماشة قطرية، عند سحب ماكينة اللحام. بعد أن تبرد المادة تمامًا، قم بإزالة الجزء المتبقي من التيلة باستخدام الزردية. ثم قم بإزالة البلاستيك الزائد بعناية حول التيلة بسكين. قم بتنعيم السطح حتى يتم تحقيق التأثير المطلوب. بعد الانتهاء من العمل، قم بإزالة البطارية من مقيس المنتج، وانتظر حتى تبرد جميع عناصر ماكينة اللحام تمامًا، ثم ابدأ الصيانة.

الصيانة والتفتيش

انتباه! قبل إجراء التعديلات أو الخدمة أو الصيانة، قم بإزالة البطارية من مقيس المنتج. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق الفحص الخارجي وتقييم الجسم والمقيض، تشغيل المفتاح الكهربائي، نفاذية فتحات التهوية، شرارة الفرش، ضجيج المحامل والتروس، بدء التشغيل والسلامة عملية. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تركيب الأدوات الكهربائية أو استبدال أي مكونات أو مكونات، حيث سيؤدي ذلك إلى إبطال حقوق الضمان. أي مخالفات تمت ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في نقطة الخدمة. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف السكن وفتحات التهوية والمفاتيح والأغطية، على سبيل المثال، بتيار الهواء (بضغط لا يزيد عن ٠,٣ ميجا باسكال)، أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو وسائل التنظيف. تنظيف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

